

A magnifying glass is positioned over a document that features a grid pattern and various numbers. The numbers visible through the lens include '23|295', '3655|29434', '3658|311785', '3761|307226', and '1|311785'. The background of the entire image is a blue-tinted document with a grid and faint, illegible text.

2002

memoria de actividades

report on the activities

Diseño: Carlos Del Giudice

Cyan, Proyectos y Producciones Editoriales, S.A.

SUMARIO / CONTENTS

Presentación

<i>Presentation</i>	8
---------------------	---

1. Actividad registral de la OEPM. Evolución de indicadores

<i>The OEPM's registral activities. Indicator trends</i>	11
1.1. Invenciones <i>Inventions</i>	12
1.2. Creaciones de Forma <i>Designs</i>	20
1.3. Signos Distintivos <i>Distinctive Signs</i>	23
1.4. Recursos <i>Appeals</i>	30

2. Relaciones con la Administración de Justicia

<i>Relations with the Justice Administration</i>	32
--	----

3. Relaciones Internacionales

<i>International Relations</i>	33
3.1. Multilaterales <i>Multilateral</i>	33
3.1.1. Presidencia española de la Unión Europea <i>Spanish Presidency of the European Union</i>	33
3.1.2. La OEPM como Administración de Examen Preliminar Internacional para países con el español como lengua oficial <i>The OEPM as an International Preliminary Examining Authority for countries with Spanish as their official language</i>	33
3.1.3. Puesta en marcha del programa CIBIT <i>Launch of the CIBIT programme</i>	34
3.1.4. Reunión Regional de Directores de Oficinas de Propiedad Industrial de América Latina <i>Regional Meeting of the Directors of the Industrial Property Offices of Latin America</i>	34
3.1.5. Seminarios para funcionarios de Iberoamérica <i>Seminars for civil servants of Latin America</i>	35
3.1.6. Seminario Regional sobre información en materia de Propiedad Industrial y el Tratado de Cooperación en materia de Patentes <i>Regional Seminar on information in the field of Industrial Property and the Patent Cooperation Treaty</i>	36
3.1.7. Eldipat 2002. Tercer Encuentro Latinoamericano de Divulgación de Información de Patentes <i>Eldipat 2002. Third Latin American Meeting on the Disclosure of Patent Information</i>	37
3.1.8. Seminario Regional sobre Propiedad Industrial para Jueces y Fiscales de América Latina <i>Regional Seminar on Industrial Property for Latin American Judges and District Attorneys</i>	37
3.1.9. Actividades relacionadas con el desarrollo del acuerdo OEPM/EPO/PRV <i>Activities related to the development of the OEPM/EPO/PRV agreement</i>	38
3.2. Actividades bilaterales <i>Bilateral Activities</i>	39
3.2.1. Visita de personalidades a la OEPM <i>Visits by Authorities to the Spanish Patent and Trademark Office</i>	39
3.2.2. Otras visitas <i>Other visits</i>	39
3.2.3. Memorándum de Entendimiento con la Oficina de Patentes de Panamá <i>Memorandum of Understanding with the Panamanian Patent Office</i>	40
3.2.4. Misiones de expertos de la OEPM <i>Missions by experts from the OEPM</i>	40

3.3. Reuniones Internacionales <i>International Meetings</i>	41
4. Actividad normativa <i>Legal provisions</i>	44
4.1. Nacional <i>National</i>	44
4.1.1. Entrada en vigor de la nueva Ley de Marcas y su Reglamento de ejecución <i>Entry into force of the new Trademark Law and its Implementing Regulations</i>	44
4.1.2. Aprobación de la Ley de protección de las invenciones biotecnológicas <i>Approval of the Law on the protection of biotechnological inventions</i>	45
4.1.3. Aprobación del Proyecto de Ley Concursal, por el que se designan los Tribunales de Marcas Comunitarias y se crean Juzgados especializados de lo mercantil <i>Approval of the Bill on Competence, which creates the Community Trademark Courts and Courts specialised in mercantile matters</i>	46
4.1.4. Aprobación del Proyecto de Ley de Diseño Industrial <i>Approval of the Bill on Industrial Designs</i>	47
4.1.5. Real Decreto sobre explotación y cesión de invenciones de los Entes Públicos de Investigación <i>Royal Decree on the exploitation and transfer of inventions from Public Entities dedicated to Research</i>	48
4.1.6. Ficheros de datos de carácter personal de la OEPM <i>Database files of a personal nature of the Spanish Patent and Trademark Office</i>	49
4.2. Comunitaria <i>Community</i>	49
4.2.1. Reglamento comunitario de diseño industrial <i>Council Regulation on Community Designs</i>	49
5. Mejoras procedimentales <i>Procedural streamlining</i>	50
5.1. Medidas de calidad en la OEPM <i>Quality Measures within the Spanish and Trademark Office</i>	50
5.2. Publicación de los dibujos industriales en color <i>Publication of industrial designs in colour</i>	51
5.3. Comunicación a los solicitantes de patentes de la Admisión a Trámite <i>Publication to patent applicants of Admisión to the Processing Phase</i>	51
5.4. Convocatoria de las pruebas de aptitud para la actividad profesional de agente de la propiedad industrial <i>Convocation of aptitude trials for the professional activity of industrial property agent</i>	51
5.5. Recursos humanos <i>Human Resources</i>	52
5.5.1. Nuevos Titulados Superiores de Organismos Autónomos del Ministerio de Ciencia y Tecnología, especialidad propiedad industrial <i>New Holders of Senior Qualifications from Autonomous Organisms of the Ministry for Science and Technology, specialised in industrial property</i>	54
5.6. Recursos financieros y presupuesto <i>Financial Resources and the Budget</i>	55
6. Actividades de información tecnológica, apoyo y difusión de la propiedad industrial <i>Activities in technological information, support and disclosure of industrial property</i>	57
6.1. Información en la página web de la OEPM <i>Information on the OEPM web site</i>	57
6.1.1. Nuevo formato de la legislación sobre propiedad industrial en Internet <i>New format of the industrial property legislation on the Internet</i>	59

6.1.2. Novedades determinadas por la aprobación de la nueva Ley de Marcas <i>Changes arisen from the approval of the new Trademark Law</i>	59
6.1.3. Documentos de patentes del Estatuto de la Propiedad Industrial (EPI) en Internet <i>Patent documents from the Industrial Property Statute (EPI) on the Internet</i>	60
6.1.4. Actualización de la base de datos histórica <i>Updating of the historical database</i>	60
6.1.5. Revista de comunicación interna de la OEPM en Internet <i>The OEPM's Internal Communication Magazine on the Internet</i>	60
6.1.6. Nuevo sector analizado en los Boletines de Vigilancia Tecnológica <i>New sector analysed in the Technological Surveillance Bulletins</i>	61
6.1.7. Otras modificaciones en la página web de la OEPM <i>Other modifications on the OEPM web site</i>	61
6.2. Convenios con las Comunidades Autónomas en materia de prestación de servicios <i>Accords with the Autonomous Communities relative to the rendering of services</i>	62
6.2.1. Presentación del Centro de Información Tecnológica y Propiedad Industrial de Andalucía (CITPIA) <i>Presentation of the Technological Information and Industrial Property Centre of Andalusia (CITPIA)</i>	64
6.3. Actividad de la Oficina Española de Patentes y Marcas en materia de lucha contra la piratería industrial <i>Actions of the Spanish Patent and Trademark Office in the fight against industrial counterfeiting</i>	64
6.4. Foro de Innovación y Patentes <i>Forum on Innovation and Patents</i>	66
6.5. Organización y participación en Jornadas, Seminarios y Cursos <i>Organisation and participation in Conferences, Seminars and Courses</i>	68
6.5.1. Seminario: "Protección y Acceso a la Innovación a través de la Red" <i>Seminar: "Protection and Access to Innovation via the Internet Network"</i>	68
6.5.2. Jornadas sobre Piratería y Usurpación de Marcas "El precio de las falsificaciones: ¿por qué la mercancía falsificada parece barata... ¡y realmente es tan cara!?" <i>Conferences on the Counterfeiting and Usurpation of Trademarks "The price of counterfeits: Why does counterfeited material seem cheap and it is in fact so expensive?"</i>	69
6.5.3. Cursos sobre Patentes y Modelos de Utilidad <i>Courses on Patents and Utility Models</i>	69
6.5.4. Encuentro: "La Marca Renombrada Española" <i>Conference: "The Renowned Spanish Trademark"</i>	69
6.6. Otras Jornadas y Cursos <i>Other Conferences and Courses</i>	71
6.7. Asistencia a Ferias y Exposiciones <i>Attendance to Fairs and Exhibitions</i>	72
6.8. Día Mundial de la propiedad intelectual <i>International Intellectual Property Day</i>	74
6.9. Participación de la Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM) en los cursos de formación REDEPYME organizados por la EOI <i>Participation of the Spanish Patent and Trademark Office (OEPM) in the REDEPYME training courses organised by the EOI</i>	74
6.10. Actividades de difusión a los Medios de Comunicación <i>Disclosure Activities with the Media</i>	75

Presentación

La Oficina Española de Patentes y Marcas ostenta desde su condición de organismo gestor de la propiedad industrial una responsabilidad cada vez mayor en el nuevo siglo en el que el acceso y protección del conocimiento suponen ya los elementos claves de competitividad.

Las actividades y los datos estadísticos recogidos en la presente Memoria permiten conocer la evolución en las dos vertientes: protección y divulgación del conocimiento.

La OEPM ha realizado importantes esfuerzos en su labor de Registro de los títulos que protegen las propiedades inmateriales, bien la imagen corporativa de una empresa o sus servicios y productos a través de signos distintivos o bien las innovaciones técnicas a través de invenciones recogidas en las patentes y modelos de utilidad

Cabe destacar un aumento en el número de solicitudes de patentes de origen español en sus diferentes tipos: nacional, europea e internacional tramitada a través del Tratado de Cooperación en materia de patentes (PCT). Ello ha supuesto un incremento en la carga de trabajo del Departamento de invenciones que ha sido respondida con un aumento en los rendimientos concretado, a pesar de todo, en una reducción subsiguiente en los plazos de tramitación. A ello debe unirse la implantación en el procedimiento nacional de concesión del “examen” con carácter general en todos los sectores que permitirá la obtención de títulos con más garantías, lo que ha tenido que ser acompañada de la correspondiente inversión en formación y adaptación de las estructuras.

En el área de signos, 2002 ha supuesto un año de preparación y consolidación de un nuevo sistema. Durante el primer semestre se han acometido las tareas de preparación para la introducción de la Ley 17/2001 que acarrea importantes innovaciones desde el punto de vista procedimental (multiclase, comunicación de parecidos...). El segundo semestre se ha centrado en la implantación efectiva del nuevo sistema caracterizado por una redefinición de la función de la Oficina que no impedirá de oficio la inscripción de nuevos signos por parecidos con otros registrados salvo que los titulares de aquellos que pueden ser afectados por el solicitado se opongan.

Presentation

The Spanish Patent and Trademark Office possesses, due to its condition as the organism in charge of the administration of industrial property, a growing responsibility in the new century where the access to and the protection of knowledge already entails key elements of competitiveness.

The activities and statistical data covered in the present Report allow us to discover this evolution from two points of view: protection and disclosure of knowledge.

The OEPM has realised important efforts in its role as the Registry that records certificates that protect immaterial property, be it the corporate image of a company or its services and products via distinctive signs, or technical innovations covered in patents and utility models.

It is worth highlighting an increase in the number of patent applications of a Spanish origin, in its different types: national, European and international processed through the Patent Cooperation Treaty (PCT). This has meant an increase in the workload of the Inventions Department, which has responded with an increase in productivity, attained despite a subsequent reduction on the processing periods. To this we must add the implementation within the national granting procedure of the “examination” of a general nature in all the sectors, which will allow for the attainment of rights with more guarantees, which has had to be accompanied with the corresponding investment in training and an adaptation of the structures of the Office.

In the field of Distinctive signs, 2002 has been a year of preparation and consolidation of a new system. During the first semester the action undertaken has been to prepare for the introduction of Law 17/2001, which involves important innovations from a procedural point of view (multi-class, notification of similar signs...). The second semester has been centred on the effective implementation of the new system, characterised by a redefining of the function of the Office, which will not prevent ex officio the registration of new signs that are similar to others already registered, unless the holders of the latter sign that may be affected by

the application formulate an opposition. The OEPM, however, will notify the above holders whose rights may come into conflict with the sign that intends to be registered. It thus facilitates and makes more flexible the entry into the market of news signs and, consequently, of new products or services, without a loss in security for the holders of earlier trademarks.

From a normative point of view, it is also necessary to highlight the important changes in the field of patents, law which has been modified by the Law on the legal protection of Biotechnological Inventions, and in the field of Designs with the approval of a new bill pertaining to a law that will substitute the current legislation, that dates back more than 70 years.

From an international perspective, there exist no doubts that the year 2002 has been conditioned by the semester of the Spanish Presidency of the Union. The Office has actively participated in the dossier corresponding to the community patent, and in the Accord on same that was approved in March. 2002 has also been a year of intense activity in the OEPM so as to prepare itself to be in a condition to commence in the year 2003 its activity as an International Preliminary Examining Authority.

But together with the protection of the identity and innovations, the OEPM in the year 2002 has continued to penetrate further in the task of disclosing the technology contained in the industrial property titles. Access to the patent documents that principally contain technology not disclosed in any other manner, or other titles, finds its key element on the Internet. Symptomatic is the increase in the number of visits, around 15 million. Also symptomatic, the introduction of new services including a new sector in the Technological Surveillance Bulletins, reinforcing the information on normative or including more information on patents. The proliferation of activities with the Autonomous Communities, Conferences, Seminars, Courses and the insertion of publicity in the press also follow this line of action.

I trust that the more detailed description that is carried out in the present Report can give a more complete picture of all this.

La OEPM, eso sí, avisará a los titulares anteriores cuyo derecho pueda entrar en conflicto con el que pretende ser registrado. Se posibilita y flexibiliza así el acceso al mercado de nuevos signos y consiguientemente de nuevos productos o servicios sin pérdida de garantías para los titulares de marcas anteriores.

También desde el punto de vista normativo deben resaltarse las importantes novedades en materia de patentes, cuya ley ha quedado modificada por la Ley de protección Jurídica de las Invenciones Biotecnológicas, y en materia de Diseño con la aprobación de un nuevo proyecto de ley que sustituirá la legislación vigente que data de más de 70 años.

Desde la óptica internacional no cabe duda de que 2002 ha quedado condicionada por el semestre de la Presidencia española de la Unión. La Oficina ha participado activamente en el dossier correspondiente a patente comunitaria y en el Acuerdo que sobre la misma se aprobó en marzo. 2002 ha sido también un año de intensa actividad en la OEPM para estar en condiciones de comenzar en 2003 su actividad como Oficina de Examen Preliminar Internacional.

Pero junto a la protección de la identidad y las innovaciones la OEPM en 2002 ha seguido profundizando en las tareas de divulgación de la tecnología contenida en los títulos de propiedad industrial. El acceso a los documentos de patentes que contienen mayoritariamente tecnología no divulgada de otras formas o a otros títulos tiene su elemento clave en Internet. Es sintomático el aumento en el número de accesos que ha rondado los 15 millones. Y también es sintomática la introducción de nuevos servicios incluyendo un nuevo sector en los Boletines de Vigilancia Tecnológica, potenciando la información sobre normativa o incluyendo más información sobre patentes. La proliferación de actividades con Comunidades Autónomas, Jornadas, Seminarios, Cursos y la inserción de publicidad en prensa van también en esta línea.

Confío que la descripción más detallada que se realiza en la presente Memoria pueda dar una imagen más completa de todo ello.

José López Calvo

Director General de la OEPM

1. The OEPM's Registrarial activities. Indicator trends

In the following table are reflected the variations experienced during the year 2002 with respects to the year 2001 in the resolutions and filing of applications of the different categories of Industrial Property. It is worth highlighting the increase in the number of patent applications with Spain as the source, both national, European as well as international (PCT) applications. Together with this, the decrease in the number of trademark applications also stands out, which could be influenced by the introduction of the multi-class system with the entry into force of the new Law 17/2001, dated the 7th of December, Trademark Act.

1. Actividad registral de la OEPM. Evolución de indicadores

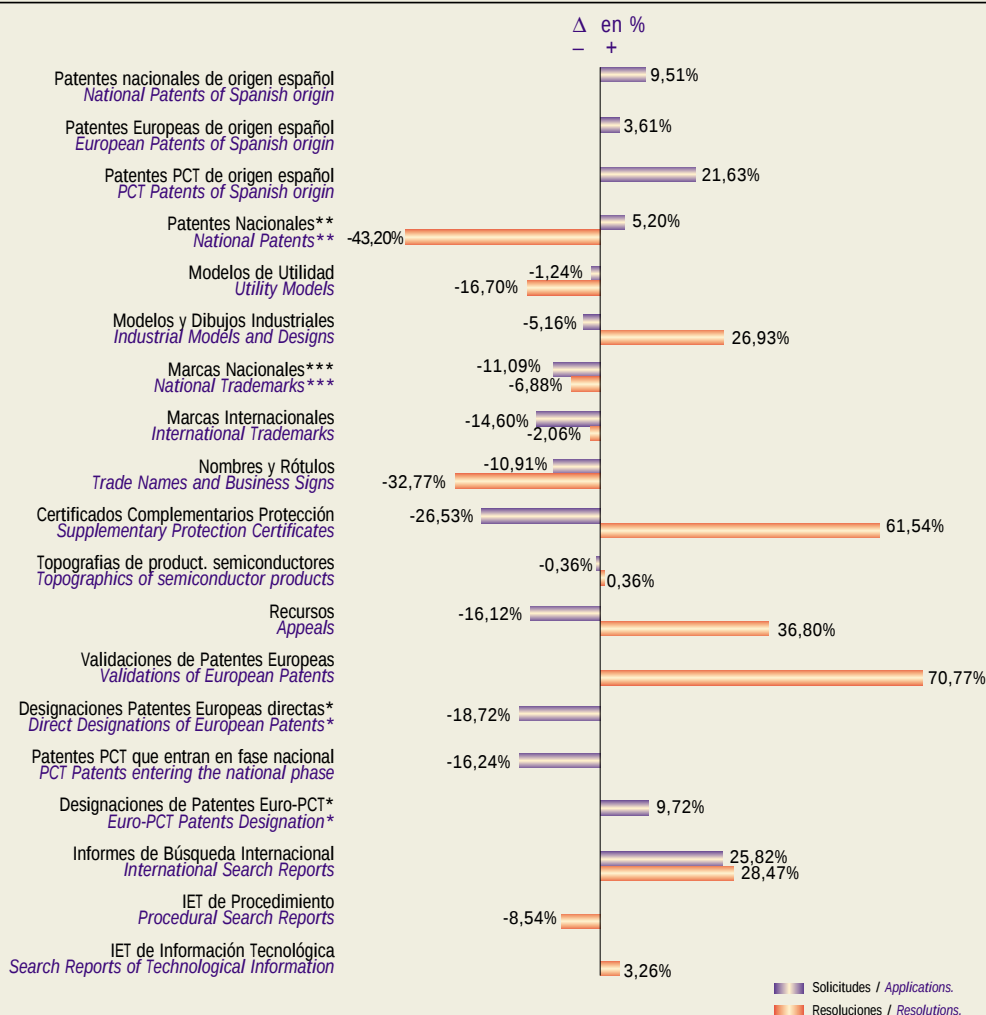
En el siguiente cuadro aparecen reflejadas las variaciones experimentadas en el año 2002 con respecto al 2001 en las resoluciones y solicitudes de las distintas modalidades de Propiedad Industrial.

Cabe destacar un crecimiento en el número de solicitudes de patentes de origen español tanto nacionales, europeas como internacionales (PCT).

Junto a ello, destaca un descenso en el número de solicitudes de marcas, lo que puede estar influido por la introducción del sistema multiclase con la entrada en vigor de la nueva Ley 17/2001 de 7 de diciembre, de Marcas.

Solicitudes y resoluciones en 2002 y su incremento respecto al 2001

Applications and resolutions in the year 2002 and the increase over year 2001



Notas:

Las resoluciones cubren concesiones, denegaciones, anulaciones, solicitudes retiradas, cambios de modalidad y solicitudes desestimadas.
The resolutions cover grants, refusals, cancellations, withdrawals, changes of category, and waivers of applications.

* Son datos provisionales en el año 2002 / They are provisional data for the year 2002.

** La introducción general en 2002 en el procedimiento de concesión de patentes de la fase ulterior de "examen" alarga el procedimiento un mínimo de seis meses, lo que repercute en el número de concesiones.

The general introduction in the year 2002 in the patent granting procedure of the subsequent "examination" phase prolongs the procedure a minimum of six months, which has a repercussion on the number of grants.

*** La entrada en vigor de la Ley 17/2001 de 7 de diciembre, de Marcas el 31 de julio de 2002, introduce el sistema multiclase, que repercute sobre el número de solicitudes al poder acumular en una solicitud varias clases frente al sistema anterior de una solicitud por clase.

The entry into force of Law 17/2001 dated the 7th of December, Trademarks Act, on the 31st July of 2002, introduces the multi-class system, which has repercussions on the number of applications filed, given that it is now possible to accumulate in one application various classes, in contrast to the former system of one class per application.

1.1. Invenciones

Patentes de Invención

Durante el año 2002 el número de solicitudes de patentes de origen español, experimentaron incrementos tanto a nivel nacional como europeo e internacional (PCT).

El número de solicitudes nacionales realizadas por residentes en España, alcanzó el número de 2.763, lo que supone un incremento del 9,51% respecto al año 2001.

El número de solicitudes europeas de origen español experimentó un incremento del 3,61%, pasando de 582 en 2001 a 603 en 2002.

La variación más sustancial la experimentaron las solicitudes internacionales (PCT) de origen español, siendo 513 en 2001 y 624 en 2002, lo que supone un incremento del 21,63%.

1.1. Inventions

Patent Inventions

During the year 2002, the number of patent applications with Spain as the source experienced an increase, both on a national level as well as on a European and international level (PCT).

The number of national applications realised by residents in Spain reached the number of 2.763, which implies an increase of 9,51% with respects to the year 2001.

The number of European applications with Spain as the source experienced an increase of 3,61%, passing from 582 in the year 2001 to 603 in the year 2002.

The most substantial variation has been experienced in the international applications (PCT) with Spain as the source, amounting to 513 in the year 2001 and 624 in the year 2002, which implies an increase of 21,63%.

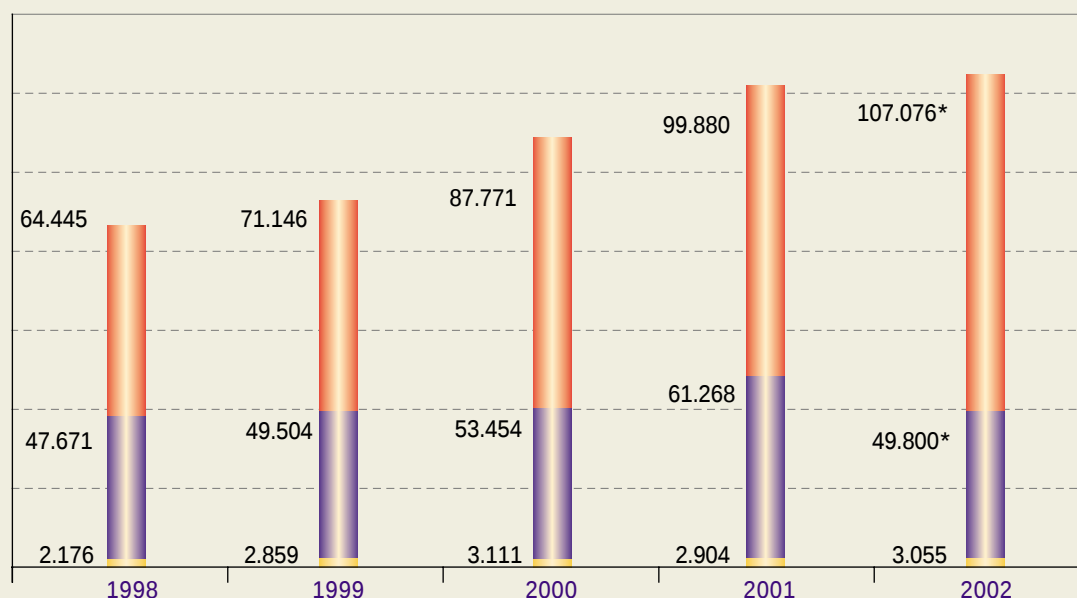
Solicitudes de patentes de origen español	Patent applications from spanish origin			
	2000	2001	2002	Δ(+/-) Anual 2001/2002
Nacionales(Residentes) <i>National (Residents)</i>	2.709	2.523	2.763	9,51%
Europeas (Directas + PCT que entran en fase regional) <i>European (Direct + PCT that enter the regional phase)</i>	525	582	603	3,61%
Internacionales (PCT presentadas en España) <i>International (PCT filed in Spain)</i>	504	513	624	21,63%

Stemming from the international PCT phase, and to commence the national phase in Spain, 76 applications were filed. Via the European route, 49.800 patent applications designate Spain, and via the Euro-PCT route, 107,000 designate Spain.

Procedentes de la fase internacional PCT y para dar comienzo a la fase nacional en España, se presentaron 76 solicitudes. Por vía Europea, designan a España 49.800 solicitudes de patentes y por vía Euro-PCT 107.000.

Evolución de la solicitudes de patentes con efectos en España

Patent application trends with effects in Spain



*Son datos provisionales.

*Provisional data.

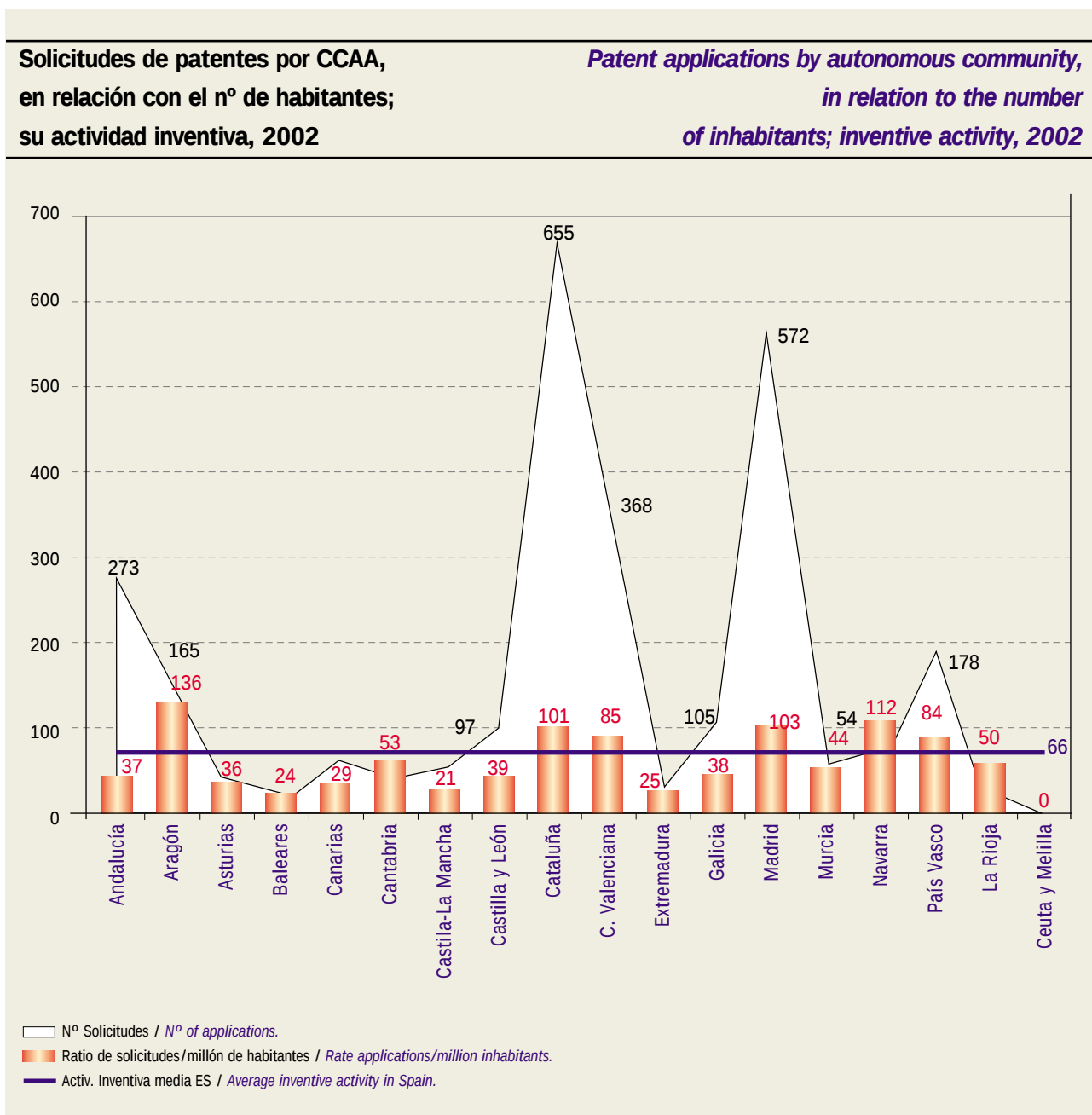
■ Vía PCT: comprenden las solicitudes Euro-PCT que designan a España y las PCT que entran en fase nacional / *PCT route: Euro-PCT applications designating Spain and the PCT applications entering the national phase.*

■ Vía Europea directa: son las solicitudes de patentes europeas que designan a España / *Direct European route: European patent applications designating Spain.*

■ Vía Nacional: son solicitudes de patentes nacionales / *National route: National patent applications.*

En lo referente a las solicitudes de patentes por millón de habitantes y por Comunidad Autónoma, la media de la ratio es de 66, lo que supone un ligero incremento respecto al año anterior (61).

With regards to patent applications per million inhabitants and by Autonomous Community, the average ratio is 66, which implies a slight increase with respects to the previous year (61).



Las Comunidades Autónomas de Aragón (136), Navarra (112), Madrid (103) y Cataluña (101) concentran mayoritariamente la actividad inventiva.

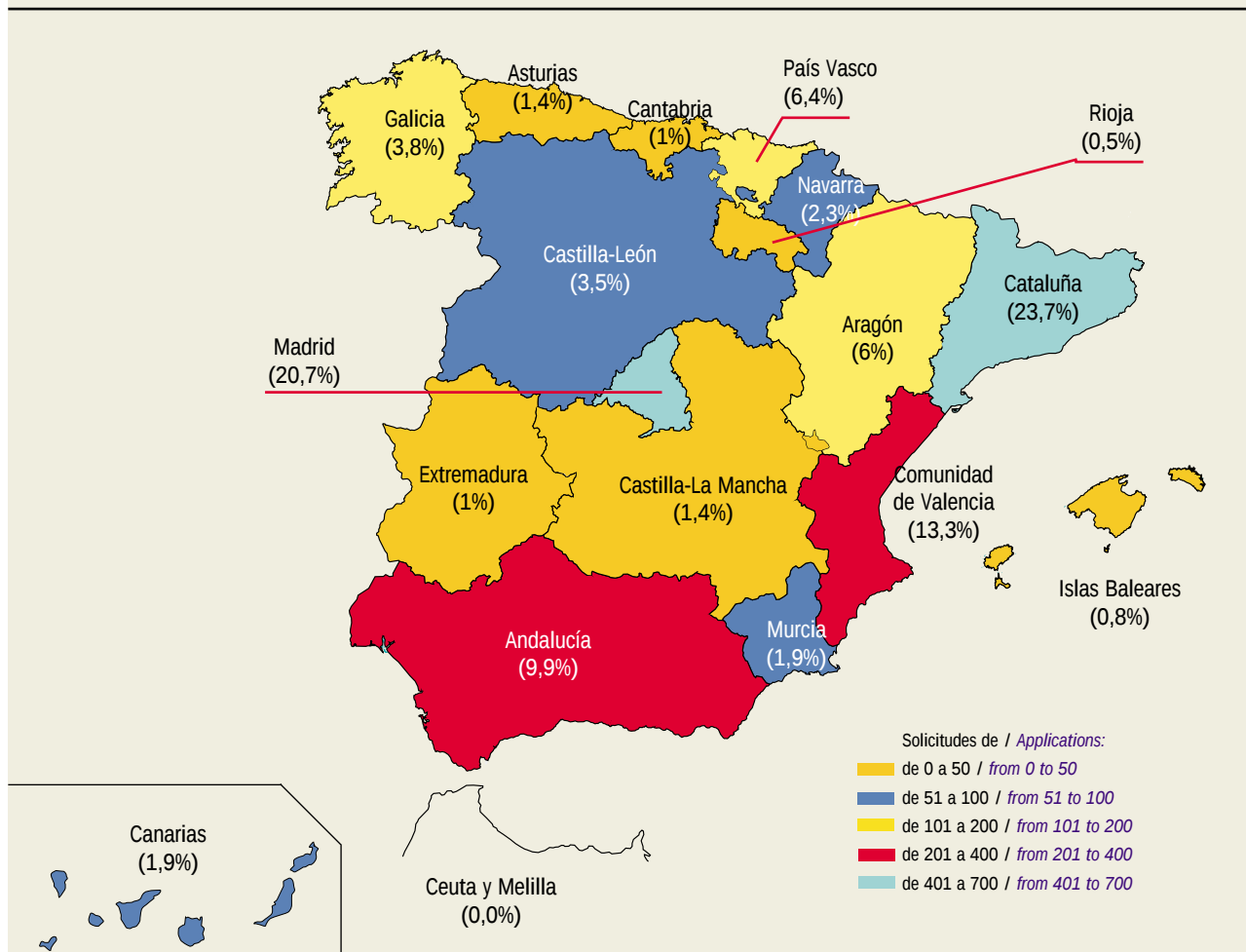
The inventive activity is principally concentrated in the Autonomous Communities of Aragon (136), Navarra (112), Madrid (103) and Catalonia (101).

In the following map it is possible to see the distribution in % of the applications by Autonomous Communities.

En el siguiente mapa se ve la distribución en % de las solicitudes por Comunidades Autónomas.

**Solicitudes de patentes por CCAA,
año 2002**

**Patent applications by autonomous community,
year 2002**



To these patent applications it would be necessary to add the requests for Complementary Protection Certificates for medicines and plant protection products, which during the year 2002 reached the number of 36, having decreased 26,53% with respects to the previous year.

This category of protection is created to compensate the loss of the useful life of the invention, due to the complex authorisation procedures suffered by such a products, considerably reducing the useful life of the protection conferred by the patents.

During the year, 2,026 national patent cases were resolved, with the following breakdown:

A estas solicitudes de patentes habría que añadir las peticiones de Certificados Complementarios de Protección de medicamentos y productos fitosanitarios, que en el año 2002 alcanzaron un número de 36, habiendo disminuido un 26,53% respecto al año anterior.

Esta modalidad de protección se crea para compensar por la pérdida de la vida útil de la invención, debido a los complejos procedimientos de autorización que sufren tales productos, reduciéndose considerablemente la vida útil de la protección conferida por las patentes.

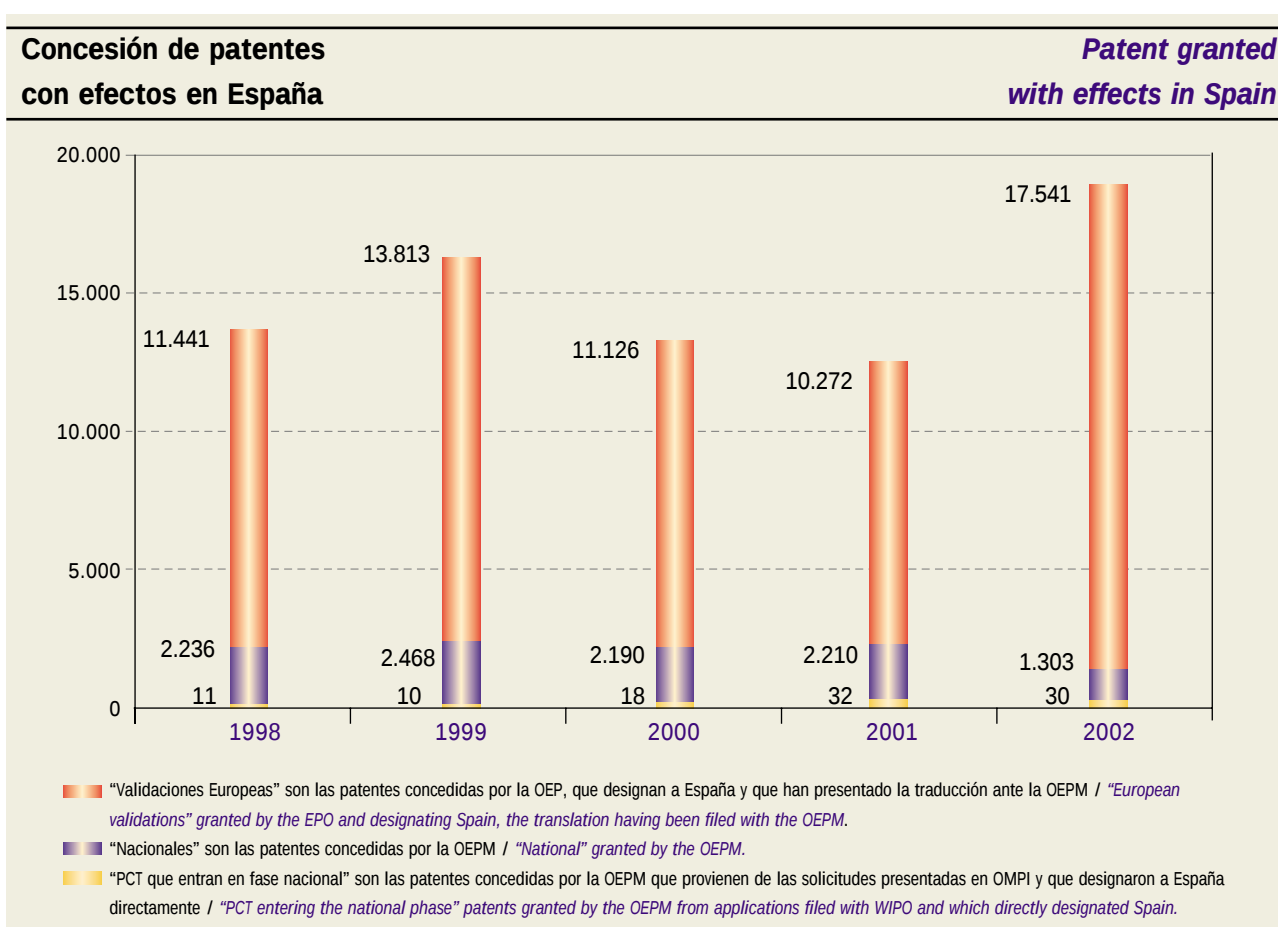
A lo largo del año se han resuelto 2.026 expedientes de Patentes Nacionales con el siguiente desglose:

Concesiones	1303	vía Nacional
	30	PCT que han entrado en fase Nacional
Denegaciones	316	
Solicitudes retiradas	358	
Cambio de modalidad	19	

El número de expedientes resueltos es inferior al del año 2001, debido en parte a la introducción en el procedimiento de concesión de patentes de la fase ulterior de “examen”, lo que alarga el procedimiento un mínimo de seis meses, repercutiendo en el número de resoluciones.

Grants	1303	National route
	30	PCT that have entered the national phase
Refusals	316	
Withdrawn application	358	
Change of category	19	

The number of cases resolved is inferior to the 2001 figure, due in part to the introduction in the patent granting procedure of the subsequent “examination” phase, which prolongs the procedure a minimum of six months, having repercussions on the number of resolutions.



En lo referente al número de Patentes Europeas concedidas, que se han hecho válidas en España —previo depósito de traducción al español—, fue de 17.541.

With regards to the number of European Patents granted, which have become valid in Spain —after the subsequent translation into Spanish—, the figure was of 17.541 cases.

Así mismo se recibieron 184 peticiones de protección provisional de solicitudes europeas publicadas mediante la aportación de la correspondiente traducción de las reivindicaciones.

Furthermore, 184 petitions were received for the provisional protection of published European applications, through the submission of the corresponding translation of the claims.

The number of International Search Reports (IBIS) during the year 2002 experienced an increase of 28.47% with respect to the previous year, which meant the realisation of 722 IBIS.

During the year 2002 a total of 2,216 State of the Art Reports were elaborated as part of the general granting procedure, of which 2,202 were published together with the application and made available to the public for observations by interested third parties; and in accordance with Transitional Provision Ten of the Patent Law, 3 State of the Art Reports were elaborated on patents already granted. The remaining 11 reports were published subsequently to the publication of the corresponding patent application.

With regards to the Patent Technological Reports, there was an increase of 3.29% with respects to the previous year, with 345 Reports being elaborated.

During the year 2002 the Preliminary Examination Procedure was applied to all sectors, thus the number of Preliminary Examination Reports issued totalled 17.

El número de Informes de Búsqueda Internacional (IBIS) en 2002 experimentó un incremento del 28.47% con respecto al año anterior, lo que supuso la realización de 722 IBIS.

En el año 2002 se realizaron 2.216 Informes sobre el Estado de la Técnica, dentro del procedimiento general de concesión, de los cuales 2.202 fueron publicados junto a la solicitud y puestos a disposición del público para observaciones de terceros; y conforme a la disposición transitoria 10ª de la ley de patentes, se realizaron 3 Informes sobre el Estado de la Técnica a patentes ya concedidas. Los 11 Informes restantes, se publicaron con posterioridad a la publicación de la correspondiente solicitud de patente.

En lo que se refiere a los Informes Tecnológicos de Patentes, experimentaron un incremento del 3,29% respecto al año anterior realizándose 345 Informes.

En el año 2002 se generalizó el Procedimiento de Examen Previo a todos los sectores, realizándose 17 informes de este tipo.

Informes técnicos de patentes realizados en los últimos años por la OEPM				Patent technical reports elaborated during the last few years by the OEPM		
Informes	1998	1999	2000	2001	2002	$\Delta(+/-)$ Anual 2001/2002
Informes de Búsqueda Internacional (IBIS) (Procedimiento Mundial PCT) <i>International Search Reports (IBIS)</i> <i>(Worldwide Procedure PCT)</i>	305	309	487	562	722	28,47%
Informes Estado Técnica (IET) (Procedimiento Nacional) <i>State of the Art Reports (IET)</i> <i>(National Procedure)</i>	2.432	2.206	2.060	2.423	2.216	-8,54%
Informes Tecnológicos de Patentes (Informes Previos de Patentabilidad) <i>Patent Technological Reports</i> <i>(Preliminary Patentability Reports)</i>	176	190	325	334	345	3,29%
Informes de Examen Previo* (Procedimiento Nacional) <i>Preliminary Examination Reports*</i> <i>(National Procedure)</i>	—	—	0	1	17	1.600%
TOTAL	2.913	2.705	2.872	3.320	3.300	-0.60%

*El Procedimiento de Examen Previo entró en vigor en el año 2000 para el Sector Alimentación y se generalizó a todos los sectores en el año 2002.

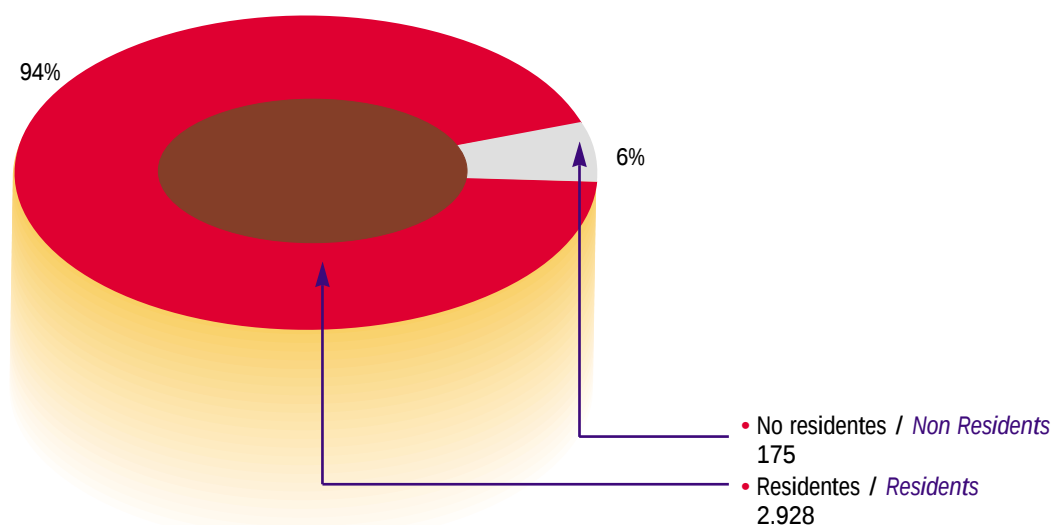
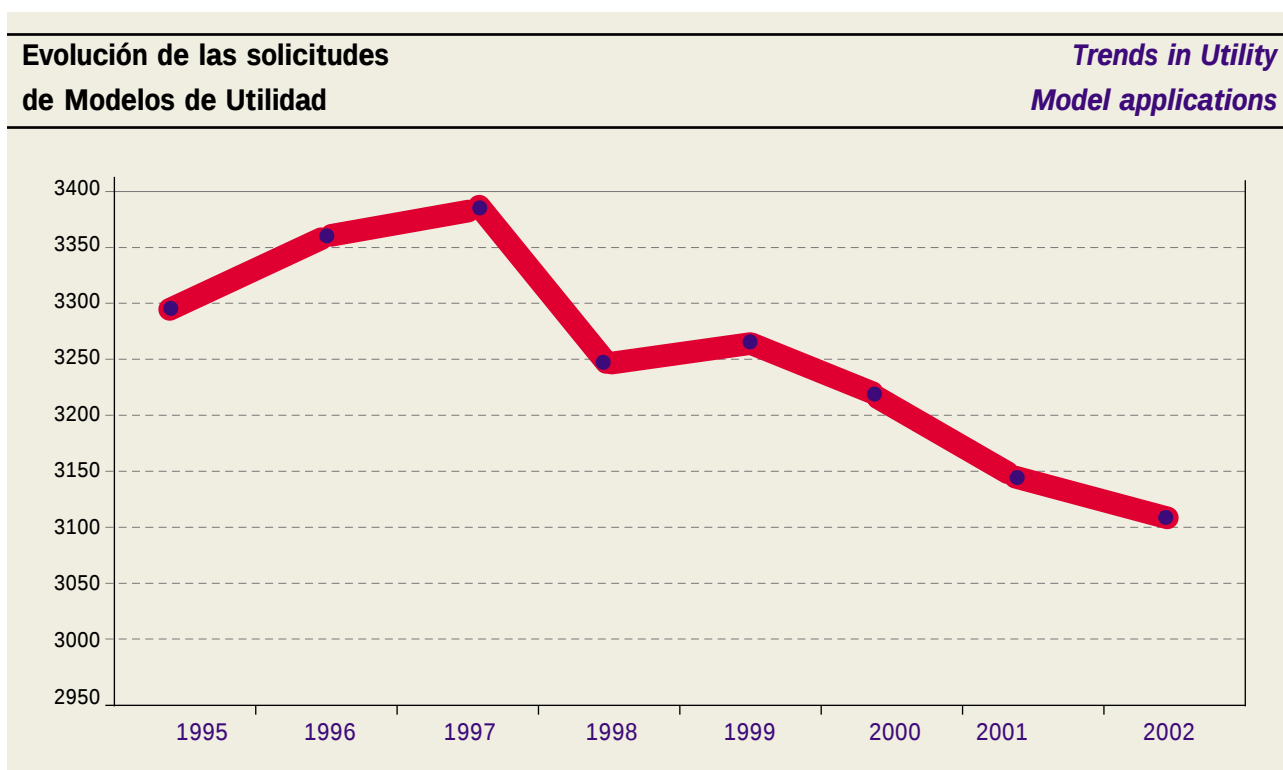
*The Preliminary Examination Procedure came into force in the year 2000 for the Food Sector, and was applied to all sectors in the year 2002.

Modelos de Utilidad

El número de solicitudes de Modelos de Utilidad recibidos en el año 2002 fue de 3.103, mayoritariamente de residentes en España, manteniéndose de este modo en niveles similares a las solicitudes del año anterior (3.142).

Utility Models

The number of Utility Model applications received during the year 2002 was of 3,103, principally from Spanish residents, maintaining itself thus at a similar level to the applications received during the previous year (3,142).

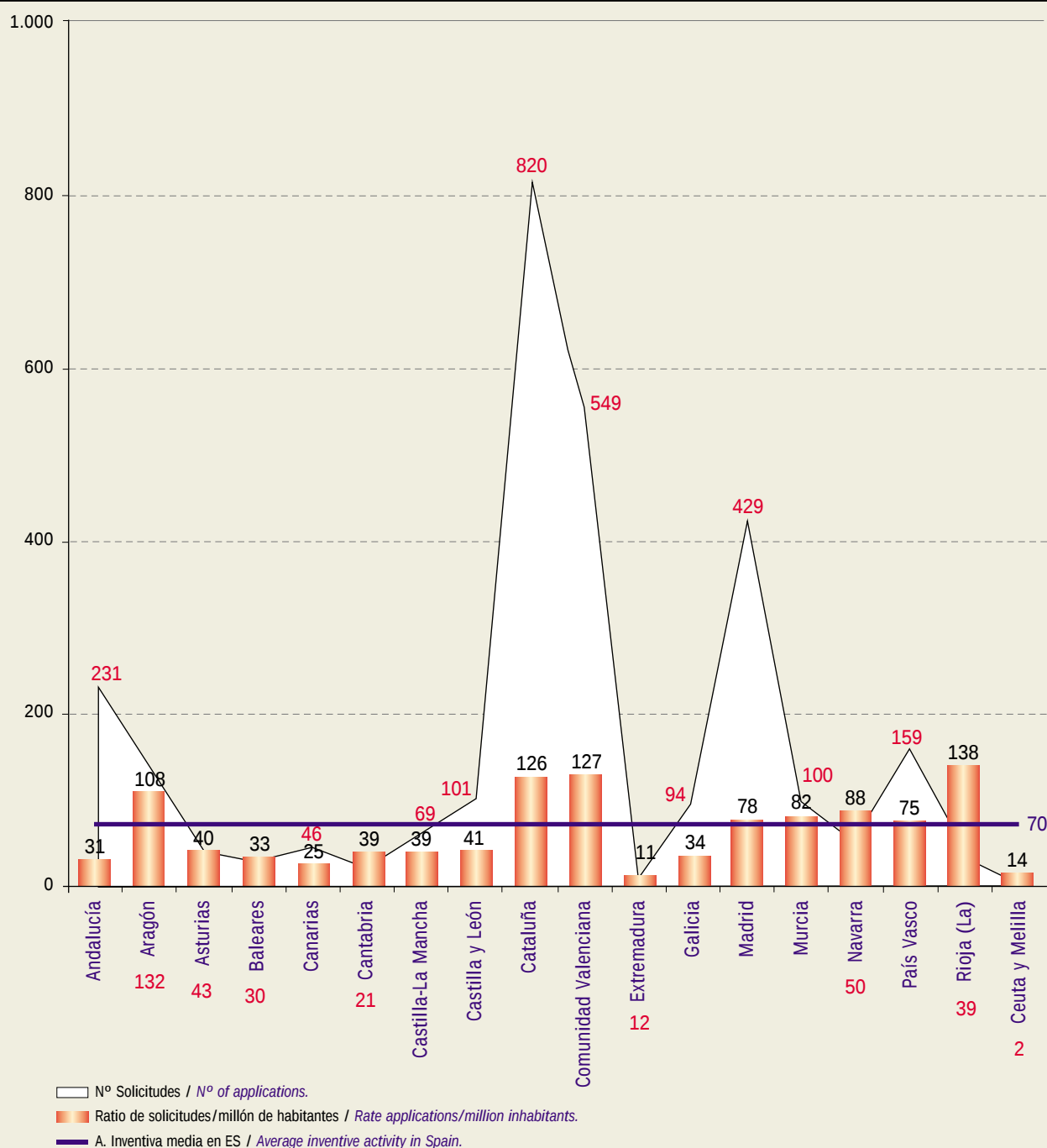


With regards to Utility Model applications per million inhabitants and by Autonomous Community, the average ratio is 70, figure that is similar to the previous year. The inventive activity is principally concentrated in the Autonomous Communities of La Rioja (138), Valencia (127), Catalonia (126) and Aragón (108).

En lo referente a las solicitudes de Modelos de Utilidad por millón de habitantes y por Comunidad Autónoma, la media de la ratio es de 70, cifra similar al año anterior. Las Comunidades autónomas de La Rioja (138), Comunidad Valenciana (127), Cataluña (126) y Aragón (108), concentran mayoritariamente la actividad inventiva.

**Solicitudes de Modelos de Utilidad
por CCAA, en relación con el nº de habitantes;
su actividad inventiva, año 2002**

***Utility Model applications by autonomous
community in relation to the number
of inhabitants; inventive activity, year 2002***



A lo largo del año se han resuelto 3602 expedientes de Modelos de Utilidad con el siguiente desglose:

Concesiones	2943	vía Nacional
	3	Patentes PCT que han entrado como Modelos de Utilidad en fase nacional
Denegaciones	392	
Solicitudes retiradas	157	
Cambio de modalidad	37	
Solicitudes desistidas	52	
Anulaciones	12	

During the year, 3,602 Utility Model cases were resolved, with the following breakdown:

Grants	2943	National route
	3	PCT Patents that have entered the national phase as Utility Models
Refusals	392	
Withdrawn application	157	
Change of category	37	
Waivers of applications	52	
Cancellations	12	

1.2. Creaciones de Forma

Modelos y Dibujos Industriales

El número de solicitudes de Modelos Industriales en 2002 ascendió a 2.793 y el de Dibujos Industriales a 679, lo que suma un total de 3.472 solicitudes de ambas modalidades.

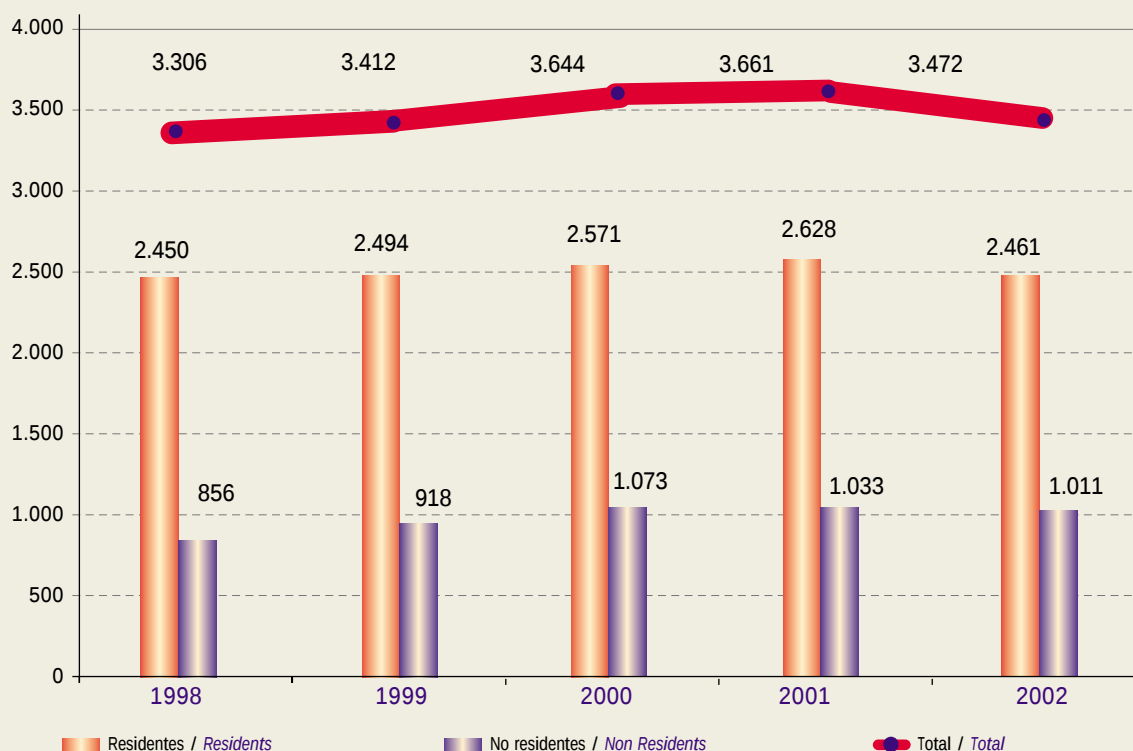
1.2. Industrial Designs

Industrial Models and Designs

The number of Industrial Model applications filed during the year 2002 ascended to 2,793, and the number of Industrial Design applications ascended to 679, giving a total of 3,472 applications in both these categories.

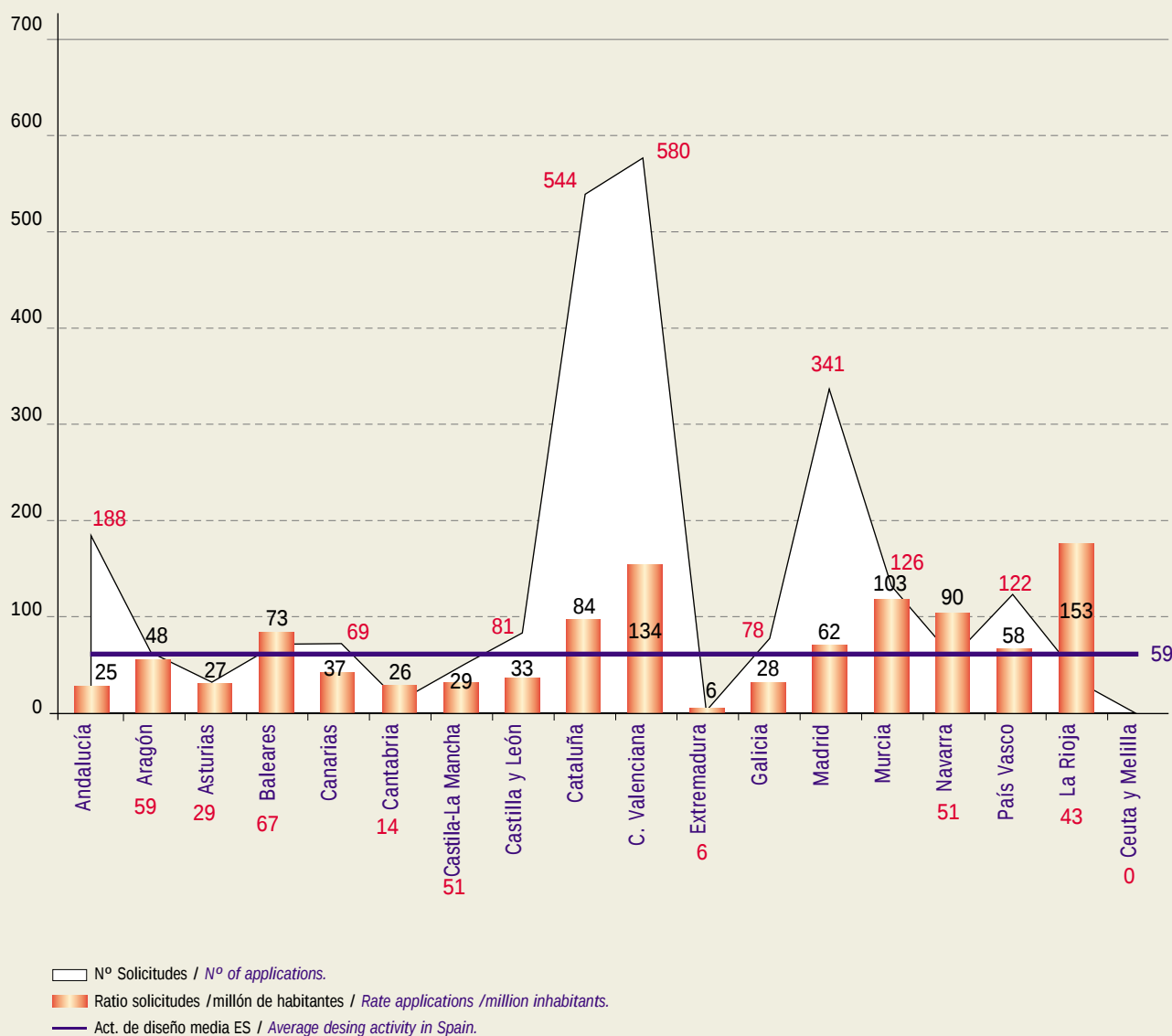
Evolución solicitudes de Modelos y Dibujos Industriales según su origen

Trends in Industrial Model and Industrial Design applications according to their source



**Solicitudes de Modelos y Dibujos Industriales
por CCAA, en relación con el nº de habitantes;
su actividad de diseño,
año 2002**

**Industrial Models and Designs Applications
by autonomous community in relation
to the number of inhabitants;
inventive activity, year 2002**



With regards to Industrial Model and Industrial Design applications per million inhabitants and by Autonomous Community, the average ratio is 59. The design activity is principally concentrated in the Autonomous Communities of La Rioja (153), Valencia (134), Murcia (103) and Navarra (90).

En lo referente a las solicitudes de Modelos y Dibujos Industriales por millón de habitantes y por Comunidad Autónoma, la media de la ratio es de 59. Las Comunidades Autónomas de La Rioja (153), Comunidad Valenciana (134), Murcia (103) y Navarra (90), concentran mayoritariamente la actividad de diseño.

A lo largo del año se han resuelto 3.921 expedientes de Modelos y Dibujos Industriales con el siguiente desglose:

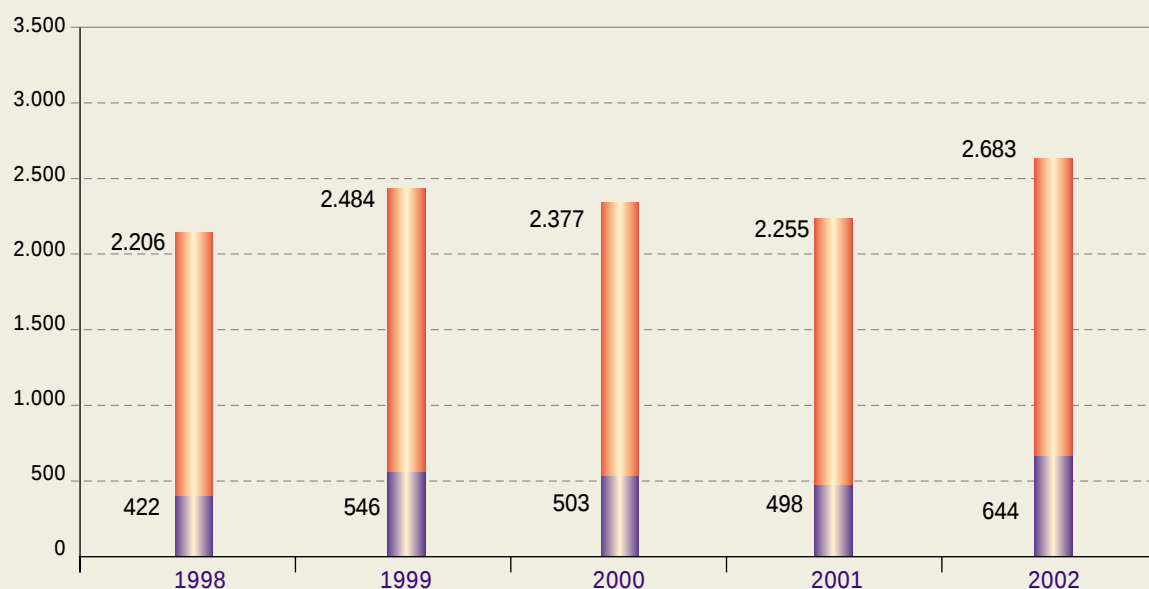
Concesiones	3.327
Denegaciones	39
Cambio de modalidad	7
Solicitudes desistidas	2
Anulaciones	546

During the year, 3,921 Industrial Model and Industrial Design cases were resolved, with the following breakdown:

Grants	3,327
Refusals	39
Change of category	7
Waivers of applications	2
Cancellations	546

Evolución de concesiones de Modelos y Dibujos Industriales

Trends in Industrial Models and Industrial Design granted



 Modelos industriales / *Industrial Models.*
 Dibujos industriales / *Industrial Designs.*

1.3. Distinctive Signs

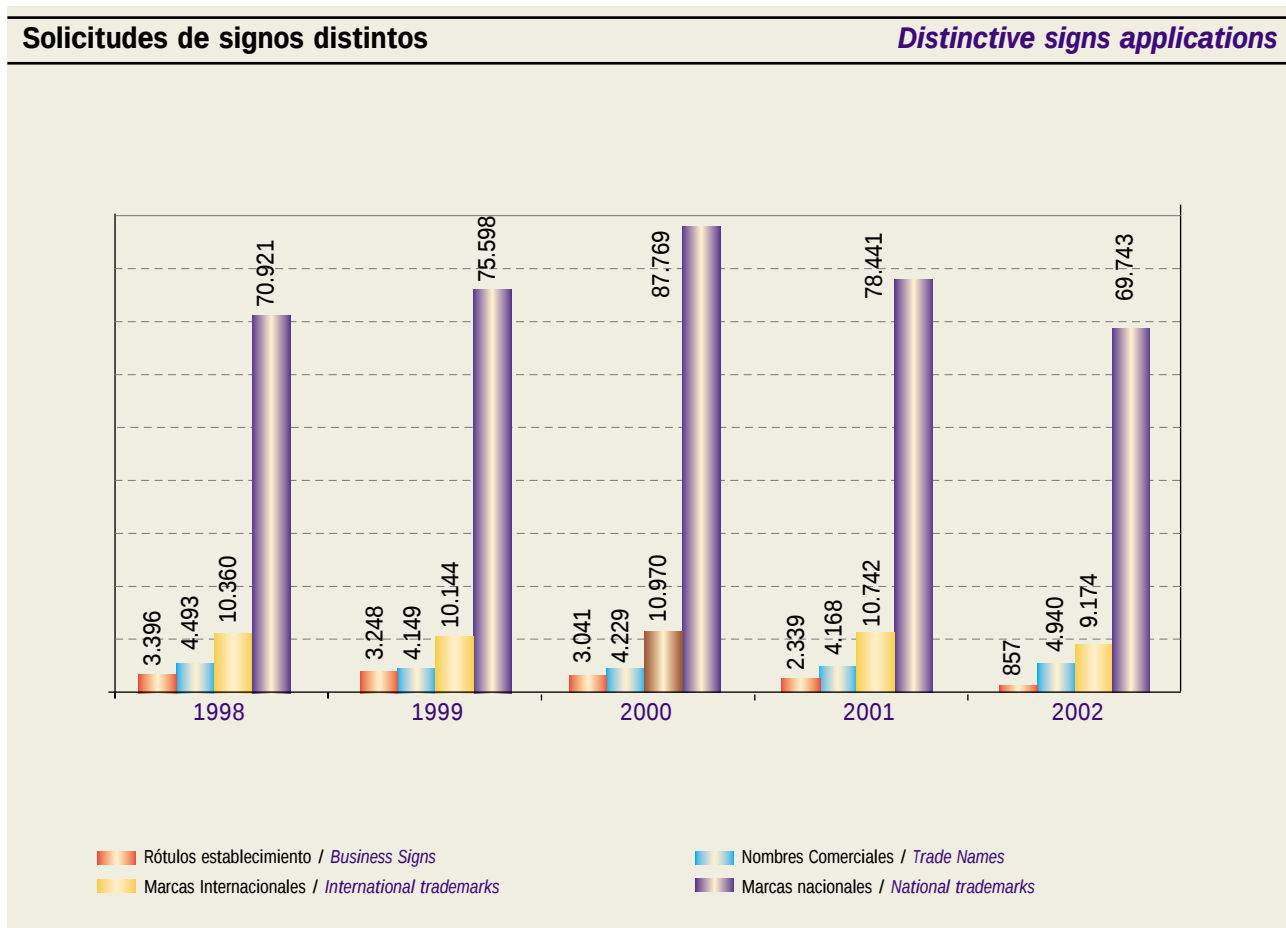
With regards to Distinctive Signs, the number of applications experienced a reduction, as is reflected in the attached graph.

The entry into force on the 31st of July 2002 of Law 17/2001, dated the 7th of December —Trademark Act—, with the introduction of the multi-class system, had a repercussion on the number of trademark applications filed, given that it was now possible to accumulate in one application various classes, in contrast to the old system where it was one class per application. Furthermore, said Law eliminates the registral category of Business Signs, which contributed to the decrease in the number of applications of same.

1.3. Signos Distintivos

En lo que se refiere a Signos Distintivos, el número de solicitudes experimentó un descenso tal y como se refleja en el gráfico adjunto.

La entrada en vigor el día 31 de julio de 2002 de la Ley 17/2001 de 7 de diciembre, de Marcas, con la introducción del sistema multiclase, repercutió sobre el número de solicitudes de marcas al poder acumular una solicitud varias clases, frente al sistema anterior de una solicitud por clase. Así mismo dicha Ley elimina la modalidad registral de Rótulo de Establecimiento, lo que contribuyó al descenso del número de solicitudes de los mismos.



Marcas nacionales

En 2002 el número de solicitudes de Marcas Nacionales fue de 69.743, de las que 39.755 fueron de Marcas de Producto y 29.988 de Servicio.

En cuanto a concesiones, en 2002 se concedieron 67.525 frente a las 73.499 del año anterior.

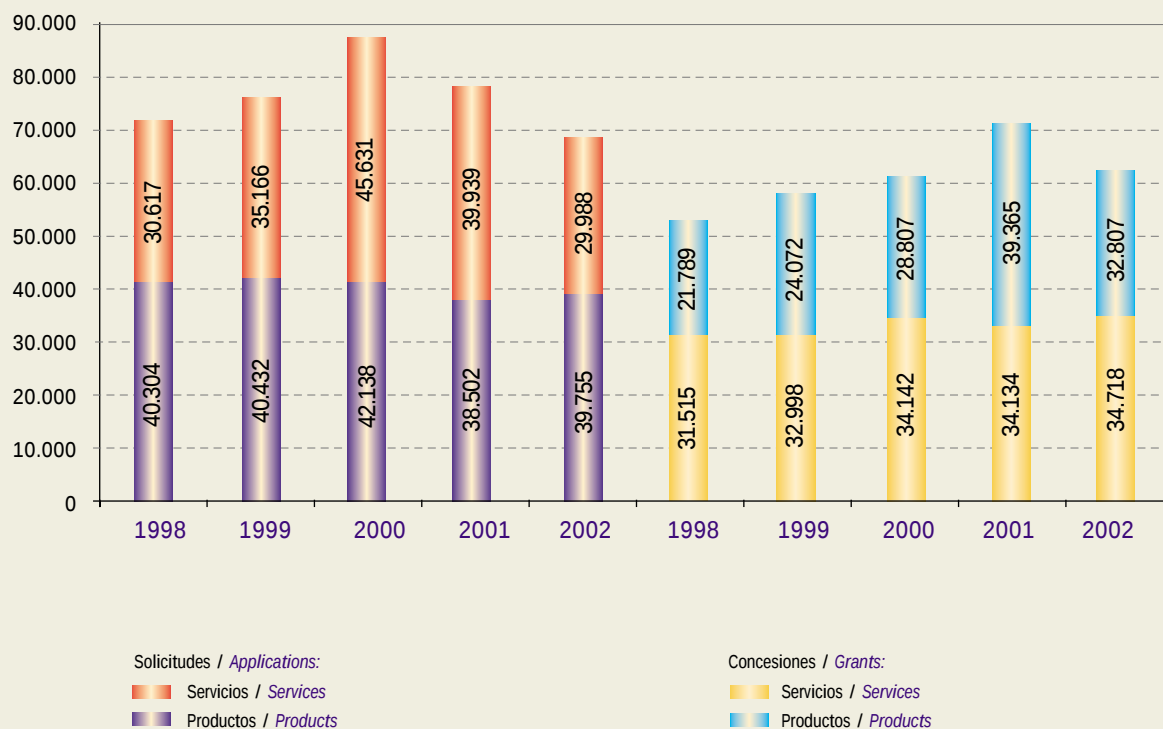
National trademarks

In the year 2002 the number of applications filed for national trademarks ascends to 69,743, of which 39,755 were product marks and 29,988 service marks.

With regards to the number of trademarks granted, in the year 2002 there were a total of 67,525 trademarks granted, as opposed to 73,499 during the previous year.

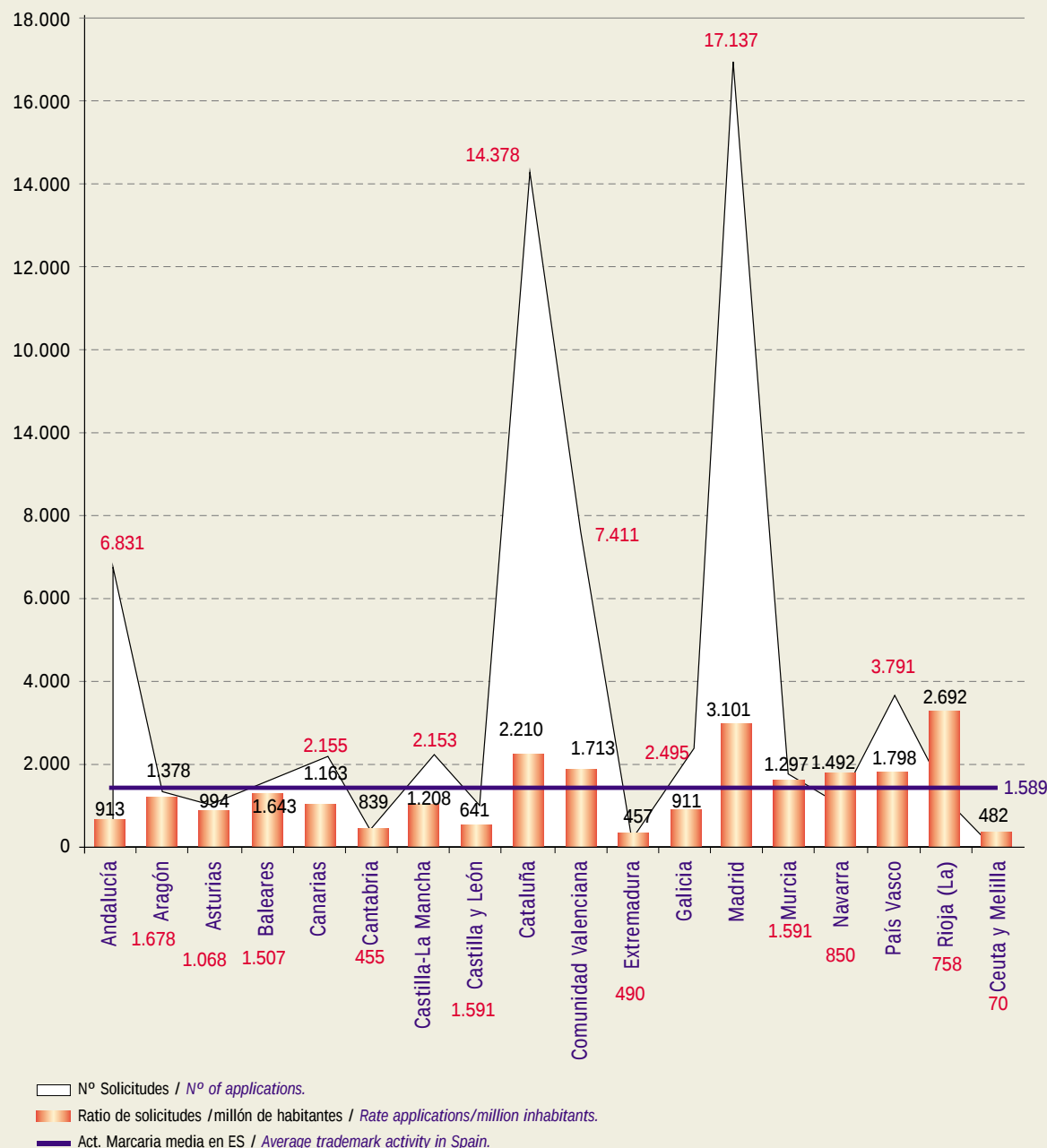
Solicitudes y concesiones de marcas

Trademark applications and trademarks granted



**Solicitudes de marcas por CCAA,
en relación con el nº de habitantes;
su actividad marcara, año 2002**

**Trademark applications by autonomous
community in relation with the number
of inhabitants; trademark activity, 2002**

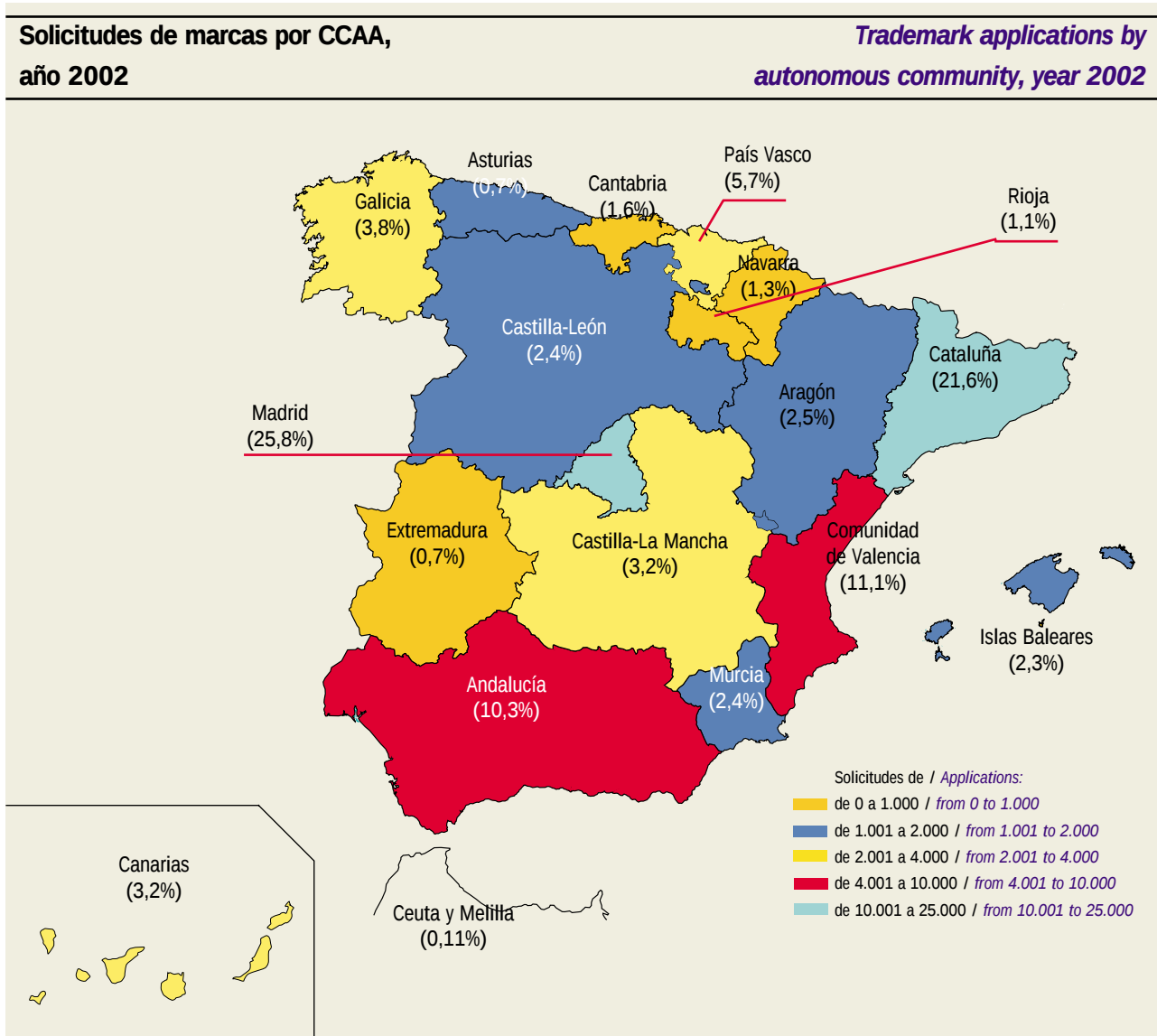


With regards to the number of trademark applications per million inhabitants and by Autonomous Community, the average ratio is 1,589, which implies a slight decrease when compared to last year. Trademark activity is principally concentrated in the Autonomous Communities of Madrid (3,101), La Rioja (2,692), Catalonia (2,210) and the Basque Country (1,798).

En lo referente a las solicitudes de Marcas por millón de habitantes y por Comunidad Autónoma, la media de la ratio es de 1.589, lo que supone un ligero descenso respecto al año anterior. Las Comunidades Autónomas de Madrid (3.101), La Rioja (2.692), Cataluña (2.210) y País Vasco (1.798) concentran mayoritariamente la actividad marcara.

En el siguiente mapa se ve la distribución en % de las solicitudes por Comunidades Autónomas.

The distribution of trademark applications in percentage by Autonomous Communities is reflected in the following map.



During the year, 94,218 National Trademark cases were resolved, with the following breakdown:

Grants	67,525
Refusals	20,246
Withdrawn applications	337
Waivers of applications	75
Cancellations	6,035

International Trademarks

During this year, the provisional number of International trademark applications ascends to 9,336, as opposed to 10,742 during the previous year, which implies a decrease of 13.09%.

With regards to resolutions, 10,231 International trademarks were resolved.

Trade Names

During the year 2002 a total of 4,940 Trade Name applications were filed, which implies an increase when compared to the year 2001.

Throughout the year, a total of 4,786 Trade Name cases were resolved, broken down as follows:

Grants	3,154
Refusals	1,213
Withdrawn applications	22
Waivers of applications	4
Cancellations	393

Business Signs

In this category a total of 857 Business Sign applications were filed, which implies an important decrease with respects to the year 2001, due to the entry into force of the New Trademark Law, which no longer contemplates this category of protection.

Throughout the year, a total of 2,664 Business Sign cases were resolved, broken down as follows:

Grants	1,614
Refusals	533
Withdrawn applications	8
Waivers of applications	16
Cancellations	493

A lo largo del año se han resuelto 94.218 expedientes de Marcas Nacionales, con el siguiente desglose:

Concesiones	67.525
Denegaciones	20.246
Solicitudes retiradas	337
Solicitudes desistidas	75
Anulaciones	6.035

Marcas internacionales

En este ejercicio el número provisional de solicitudes de Marcas Internacionales fue de 9.336, frente a 10.742 del año anterior, lo que supone un descenso del 13,09%.

En cuanto a las resoluciones, se resolvieron 10.231 Marcas Internacionales.

Nombres comerciales

En el 2002 se solicitaron un total de 4.940 Nombres Comerciales, lo que supone un aumento con respecto a 2001.

A lo largo del año se han resuelto 4.786 expedientes de Nombres Comerciales, con el siguiente desglose:

Concesiones	3.154
Denegaciones	1.213
Solicitudes retiradas	22
Solicitudes desistidas	4
Anulaciones	393

Rótulos de establecimiento

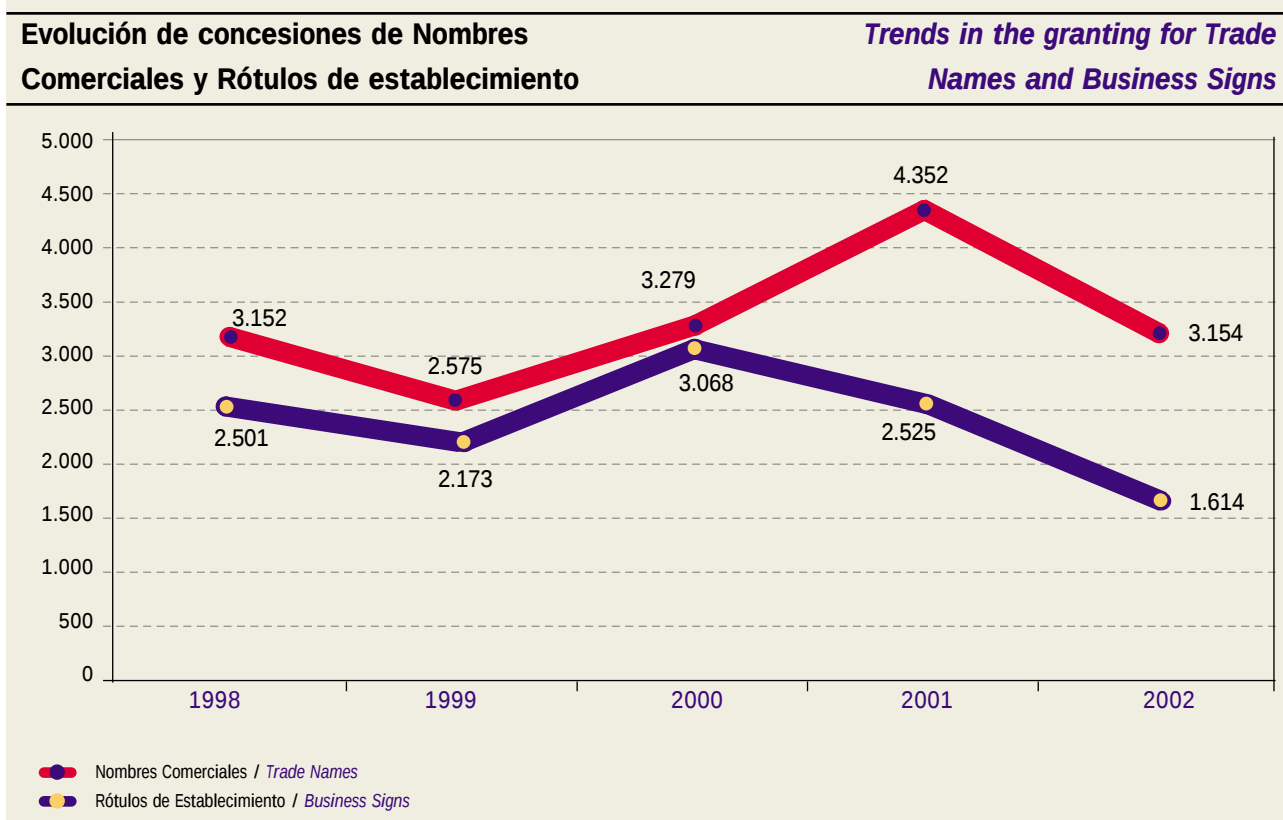
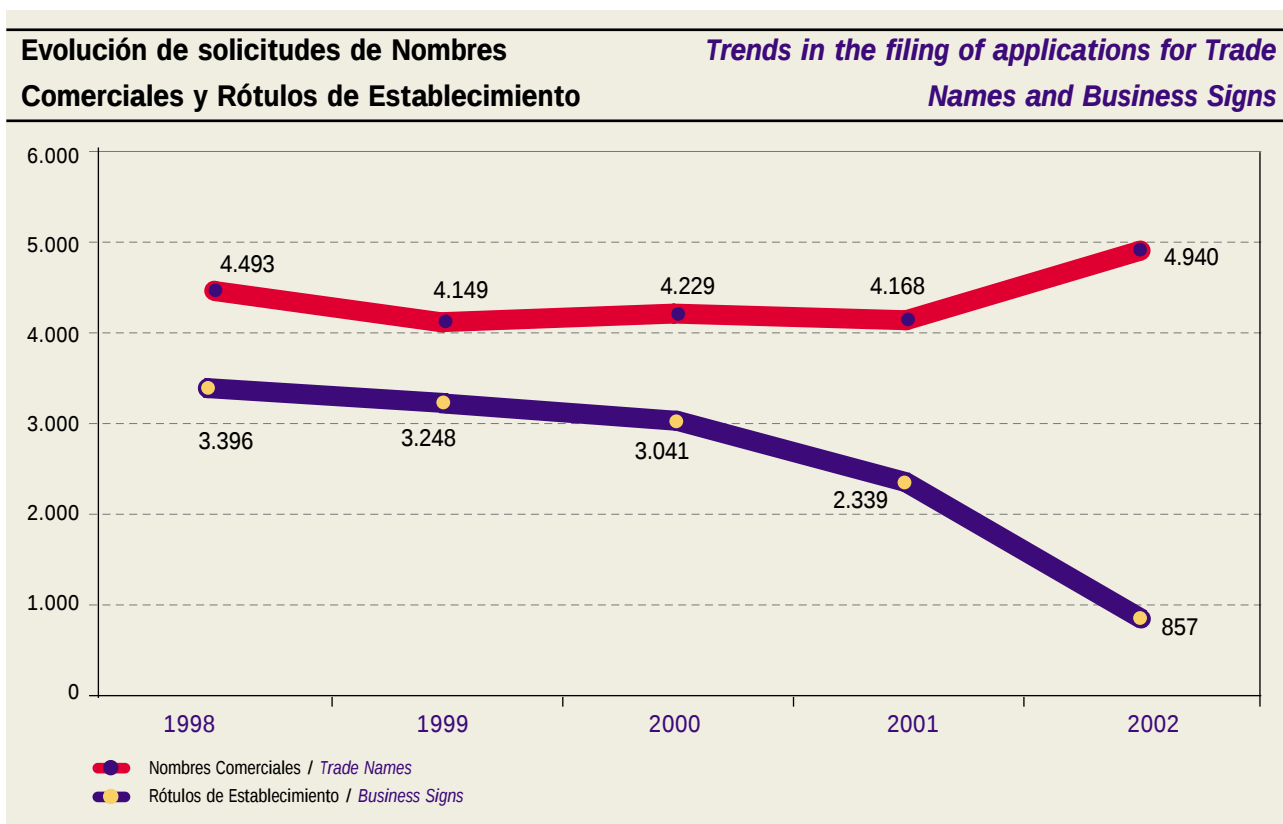
En esta modalidad se solicitaron 857 Rótulos de Establecimiento lo que supone un gran descenso con respecto a 2001, debido a la entrada en vigor de la Nueva Ley de Marcas que ya no contempla esta modalidad de protección.

A lo largo del año se han resuelto 2.664 expedientes de Rótulos de Establecimiento, con el siguiente desglose:

Concesiones	1.614
Denegaciones	533
Solicitudes retiradas	8
Solicitudes desistidas	16
Anulaciones	493

En los gráficos siguientes se reflejan los datos anteriormente descritos relativos a solicitudes y concesiones de Nombres Comerciales y Rótulos de Establecimiento.

The following graphs illustrate the above data relative to the filing of applications and the granting of Trade Names and Business Signs.



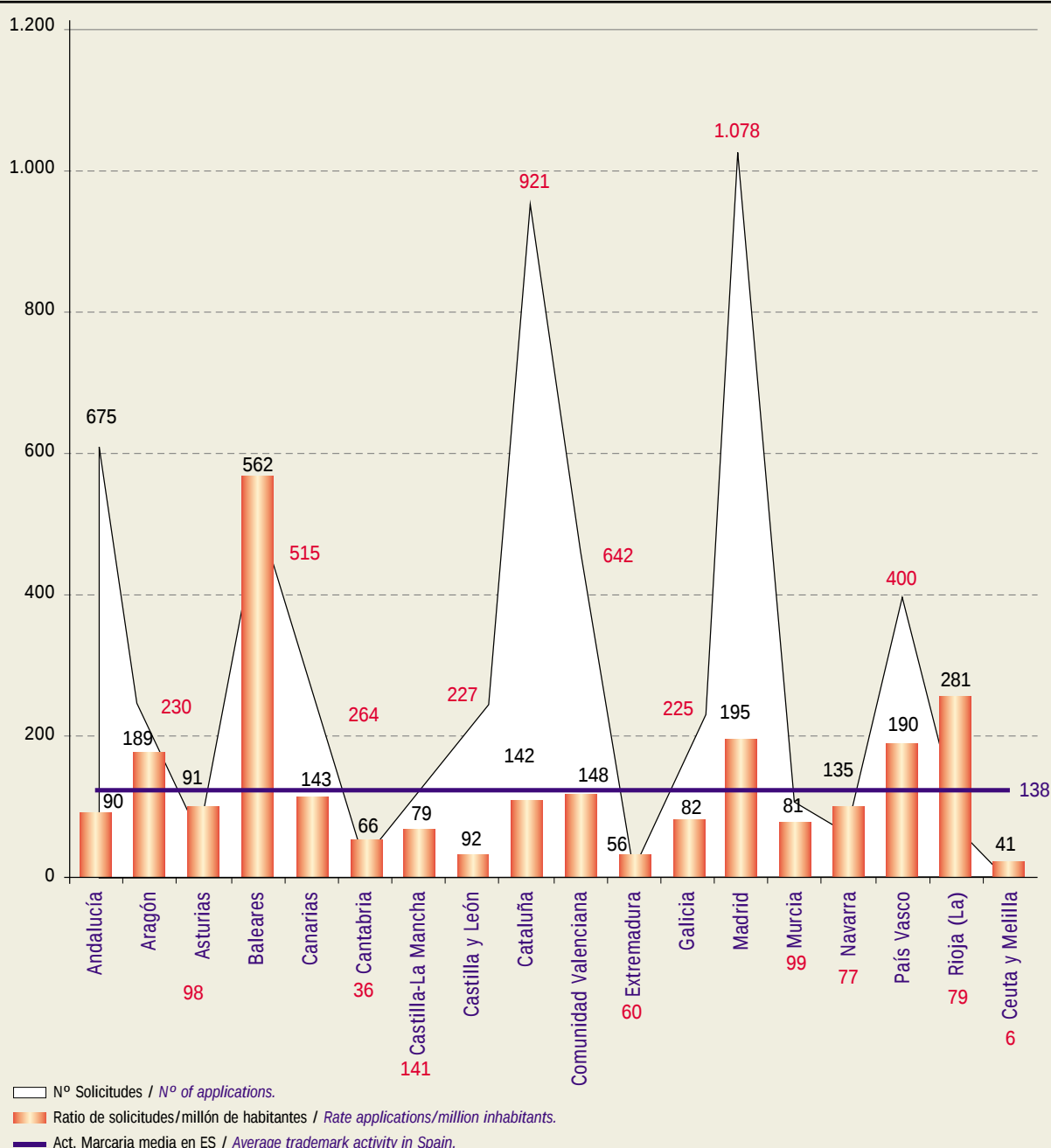
With regards to the number of Trade Name and Business Signs applications per million inhabitants and by Autonomous Community, the average ratio is 138, which implies a slight decrease when compared to last year (158). Activity in these categories is principally concentrated in the Autonomous Communities of the Balearic Islands (562), La Rioja (281), Madrid (195) and the Basque Country (190).

En lo referente a las solicitudes de Nombres Comerciales y Rótulos de Establecimiento por millón de habitantes y por Comunidad Autónoma, la media de la ratio es de 138, lo que supone un ligero descenso respecto al año anterior (158).

Las Comunidades Autónomas de Baleares (562), La Rioja (281), Madrid (195) y País Vasco (190) concentran mayoritariamente la actividad en estas modalidades.

Solicitudes de Nombres Comerciales y Rótulos de Establecimiento por CCAA, en relación con el nº de habitantes; su actividad marcaria, 2002

Trade Name and Business Signs applications by autonomous community in relation to the number of inhabitants; trademark activity, 2002



1.4. Recursos

1.4 Appeals

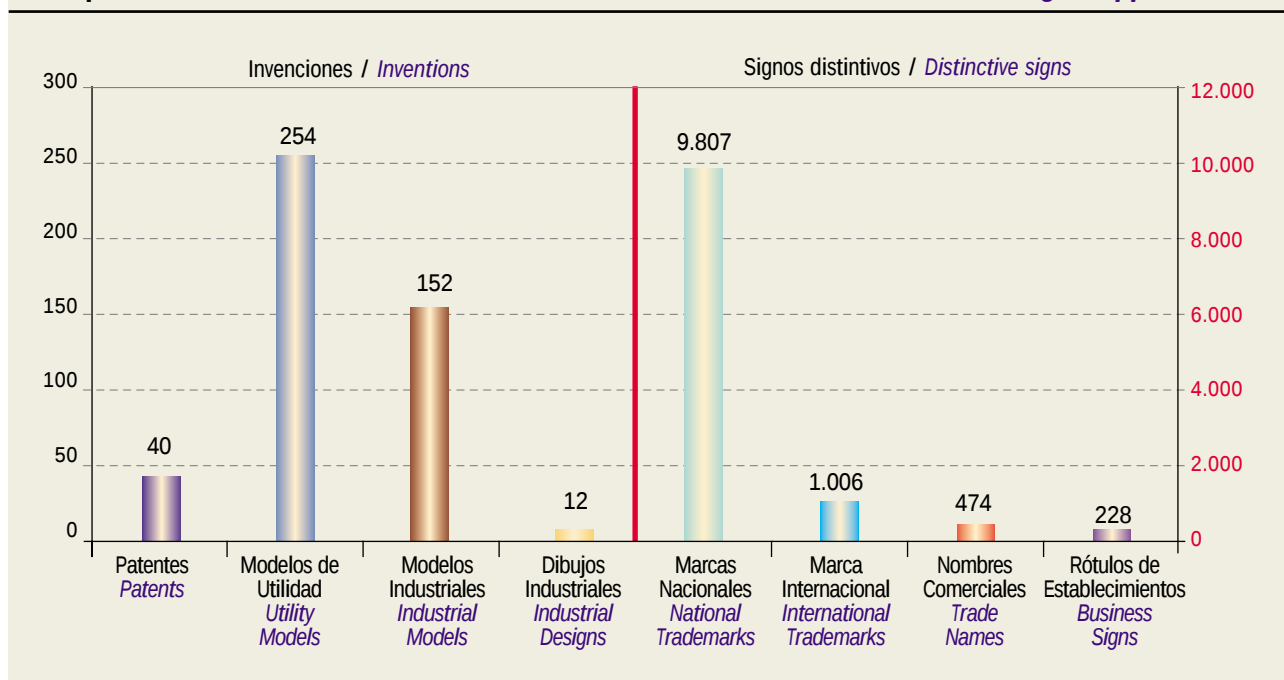
Administrative Appeals

Recursos administrativos

	1998	1999	2000	2001	2002	$\Delta(+/-)$ Anual 2001/2002
Interposiciones <i>Appeals filed</i>	9.991	11.228	10.332	14.344	12.032	-16%
Resoluciones <i>Resolutions</i>	9.582	7.985	8.564	11.114	15.204	36,8%
Desestimados en % <i>Dismissed in %</i>	67%	68%	70%	70%	68%	
Estimados en % <i>Upheld in %</i>	33%	32%	30%	30%	32%	

Interposiciones de recursos 2002

Filing of appeals 2002



Contentious-Administrative Appeals

Recursos contencioso administrativos

	1998	1999	2000	2001	2002	$\Delta(+/-)$ Anual 2001/2002
Interposiciones <i>Appeals filed</i>	2.050	1.457	1.378	1.524	1.659	9%
Resoluciones <i>Resolutions</i>	1.107	1.077*	1.339	1.629	1.635	0,4%
Sentencias <i>Rulings</i>	940	939	1.159	1.421	1.441	1%
Desestimados en % <i>Dismissed in %</i>	71%	68%	73%	69%	76%	
Estimados en % <i>Upheld in %</i>	29%	32%	27%	31%	24%	
Autos cumplimentados <i>Court orders implemented</i>	167	138	180	208	194	-7%

*Este descenso ha sido provocado, aparentemente, por la aprobación de la nueva Ley de Jurisdicción Contencioso Administrativa.

*This drop is apparently the result of the approval of the new Contentious-Administrative Jurisdiction Law.

It is necessary to highlight the drop in Rulings upholding the appeal (24% in 2002 as against 31% during the year 2001), and the consequent increase in dismissal Rulings, which confirms the criteria followed by the OEPM in the resolution of administrative appeals.

Note:

For further statistical information on the various categories of Industrial Property, see the 2002 Industrial Property Statistical Advance on the Web site of the OEPM (www.oepm.es).

Hay que resaltar la disminución de las Sentencias estimatorias (un 24% en 2002 frente al 31% del año 2001), y el consiguiente aumento de las Sentencias desestimatorias que confirman los criterios seguidos por la OEPM en la resolución de los recursos administrativos.

Nota:

Para más información de estadísticas de las distintas modalidades de Propiedad Industrial, consultar el Avance de Estadísticas 2002 en la página web de la OEPM (www.oepm.es)

2. Relaciones con la Administración de Justicia

La entrada en vigor de la nueva Ley de Marcas ha establecido nuevas tareas que han determinado la adaptación, racionalización y reorganización de trabajo que habitualmente se venía realizando. Entre estas nuevas funciones cabe destacar la petición de tasas, que constituye una novedad con relación a la situación anterior; para la posterior publicación en el BOPI del anuncio de la interposición de Recurso Contencioso Administrativo en materia de signos distintivos o para la publicación en el BOPI a instancia del recurrente del fallo de un Recurso Contencioso Administrativo en la misma materia.

El dato más destacable en lo que se refiere a las actividades de Coordinación con la Administración de Justicia durante el año 2002, ha sido la creciente complejidad de los mandatos recibidos de Juzgados y Tribunales y, en su caso, de las peticiones realizadas por los particulares. Es de destacar que esa creciente complejidad ha determinado que en numerosas ocasiones, durante el año 2002, haya sido necesaria la emisión de dictámenes jurídicos sobre la forma de cumplimentar el mandato judicial o de realizar las anotaciones interesadas a instancia de parte. Esta situación se ha producido fundamentalmente en relación a las posibles garantías a constituir sobre los derechos de propiedad industrial, en relación a la posibilidad de constitución de embargos sobre licencias de patentes y otras.

Por otro lado y en lo que se refiere a las cancelaciones de oficio de anotaciones preventivas de embargo por transcurso del plazo establecido en la Ley Hipotecaria, se ha producido la cancelación de asientos en relación a alrededor de 465 asuntos que afectan a una media de 10 registros por expediente, lo cual supone un incremento de alrededor del 17% respecto de las cancelaciones realizadas durante el año 2001.

2. Relations with the Justice Administration

The entry into force of the new Trademark Law has established new tasks that have meant the adaptation, rationalisation and reorganisation of the work that was habitually being performed. Amongst these new functions it is worth mentioning the request for official fees, which constitutes a novelty with respects to the previous situation; for the subsequent publication in the BOPI (Official Industrial Property Bulletin) of the notification of the filing of a Contentious-Administrative Appeal with respects to a distinctive sign, or for the publication in the BOPI at the request of the appealing party of the ruling in a Contentious-Administrative Appeal in this same field.

The most notable fact, in relation with the Coordination activities with the Justice Administration during the year 2002, has been the growing complexity of the mandates received from the Courts and Tribunals and, where appropriate, of the petitions made by individuals. It is worth highlighting that said growing complexity has led, on many occasions during the year 2002, to it being necessary for the issuance of legal reports on the way of complying with the legal mandate, or carrying out interested annotations at the request of a party. This situation has principally arisen in relation with the possible guarantees to be constituted regarding industrial property rights, in relation with the possibility of the constitution of an embargo over patent licences, and others.

On the other hand, and with regards to the ex officio cancellations of provisional registrations of an embargo due to the conclusion of the term established by the Mortgage Law, entries have been cancelled in relation with around 465 cases that affect an average of 10 registrations per case, which implies an increase of around 17% with respects to the cancellations carried out during the year 2001.

3. International Relations

3.1. Multilateral

3.1.1. Spanish Presidency of the European Union

Spain presided, during the first semester of 2002, the Council of the European Union. With respects to the Spanish Patent and Trademark Office (OEPM), its Director presided the meetings of the "Working Group on Intellectual Property, Patents", principally centred on the Bill for the Regulations of the Community Patent. On the 21st of May the Council of the Internal Market approved a document that was considered the foundations for future work.

Furthermore, the OEPM presided the community coordination meetings that took place in the different Committees in International Organisms, like, for example, in the World Intellectual Property Organisation (WIPO) and, concretely, in the Standing Committee on the Law of Patents and the Permanent Committee on Trademark Rights.

3.1.2. The OEPM as an Administration for Preliminary International Examination for countries with Spanish as their official language

The Administrative Council of the European Patent Office (EPO) authorised the OEPM, through their decision dated the 13th of March, to extend its activity as an International Preliminary Examining Authority within the Patent Cooperation Treaty (PCT) to applications filed by nationals or residents in Spain or any country that, not being part of the European Patent Convention, has Spanish as their official language, and which are drafted in said language.

In this manner there is compliance with the requirement established by Section III of the Protocol on the centralisation and introduction of the European Patent System, dated the 5th of October 1973, which forms part of the European Patent Convention of which Spain is a party.

3. Relaciones Internacionales

3.1. Multilaterales

3.1.1. Presidencia española de la Unión Europea

España presidió, durante el primer semestre de 2002, el Consejo de la Unión Europea. En lo que respecta a la Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), su Director presidió las reuniones del "Grupo de Trabajo de Propiedad Intelectual, Patentes", centrado principalmente en el Proyecto de Reglamento sobre la Patente Comunitaria. El 21 de mayo el Consejo de Mercado Interior aprobó un documento que fue considerado como base para los trabajos futuros

Además, la OEPM presidió las reuniones de coordinación comunitaria que en los distintos Comités en Organismos Internacionales tuvieron lugar, como por ejemplo, en la Organización mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) y, en concreto, en el Comité Permanente sobre el Derecho de Patentes y en el Comité Permanente sobre el Derecho de Marcas.

3.1.2. La OEPM como Administración de Examen Preliminar Internacional para países con el español como lengua oficial

El Consejo de Administración de la Oficina Europea de Patentes (OEP) autorizó a la OEPM, mediante decisión de 13 de marzo, a extender su actividad como Administración encargada del Examen Preliminar Internacional dentro del Tratado de Cooperación en materia de Patentes (PCT) a solicitudes depositadas por nacionales o residentes en España o en cualquier país que, no siendo parte del Convenio sobre la Patente Europea, tenga el español como lengua oficial, y que estén redactadas en esa lengua.

Se sigue de este modo el requisito exigido por la sección III del Protocolo sobre la centralización y la introducción del sistema Europeo de Patentes de 5 de octubre de 1973, que forma parte del Convenio sobre concesión de Patentes Europeas del que España es parte.



*Decisión del Consejo de Administración
de la OEPM.*

*Decision of the Board of Directors of the
EPO.*

3.1.3. Puesta en marcha del programa CIBIT

El programa CIBIT, que responde a las siglas de Cooperación Iberoamericana en Materia de Búsquedas Internacionales de Patentes, se puso en marcha el 5 de julio de 2002 mediante la incorporación de un examinador de patentes mexicano a la OEPM.

Tiene entre sus objetivos principales la potenciación del uso del español en los procesos de búsqueda internacional, la mejora de la formación de los examinadores iberoamericanos en materia de búsqueda y la intensificación de la colaboración de las Oficinas.

3.1.4. Reunión Regional de Directores de Oficinas de Propiedad Industrial de América Latina

Los días 2 y 3 de diciembre de 2002 tuvo lugar en Santiago de Chile la Reunión Regional de Directores de Oficinas de Propiedad Industrial de Iberoamérica, organizada por la OMPI en coordinación con el Ministerio de Economía, Energía y Minería de Chile.

Durante la reunión se analizaron cuestiones como la cooperación de la OMPI en materia de propiedad industrial con los países de Iberoamérica, la modernización de la legislación y participación en el sistema de protección de la propiedad industrial, la promoción y difusión de la propiedad industrial, el intercambio

3.1.3. Launch of the CIBIT programme

The CIBIT programme, which responds to the initials of “Cooperación Iberoamericana en Materia de Búsquedas Internacionales de Patentes” —Latin American Cooperation in the Field of International Patent Searches—, was launched on the 5th of July 2002 with the incorporation of a Mexican Patent Examiner to the OEPM.

It has amongst its principal objectives the promotion of the use of Spanish in international search processes, improving the formation of Latin American Examiners in the field of searches, and the intensification of the collaboration existing between the Offices.

3.1.4. Regional Meeting of the Directors of the Industrial Property Offices of Latin America

On the 2nd and 3rd of December 2002 took place in Santiago de Chile the Regional Meeting of the Directors of the Industrial Property Offices of Latin America, organised by WIPO in coordination with the Chilean Ministry for Economics, Energy and Minerals.

The issues analysed during the meeting included the cooperation of WIPO in Industrial Property matters with the Latin American countries, the modernisation of legislation and participation in the industrial property protection system, the promotion and diffusion of industrial property, exchanging of patent information, electronic publication or regional cooperation, concretely, the general orientations for the WIPO Work Programme on industrial property during the two year period 2004-2005.

Representatives of the OEPM participated in the demonstration of the project on the access to bibliographic information on patents in electronic format from Latin American countries, and in relation with the areas of cooperation of WIPO, the EPO and the OEPM with Latin American Industrial Property Offices.

3.1.5. Seminars for civil servants of Latin America

During the year 2002 the following Seminars were held:

Thirteenth Seminar on Searches and Examination of Patents for Latin America

The OEPM, together with WIPO and the EPO, intervened in the organisation and financing of the Seminar specialised on Patents, that was held from the 6th to 10th of May 2002, in the cities of Madrid, Geneva and Munich.

Those assisting had the opportunity, with the support of tutors, of obtaining practical experience in the elaboration of Reports on the State of the Art. Likewise, they had the chance to discover the latest developments within the international framework for the protection of industrial property, as well as the role performed by the Patent Offices as the entity offering technological information and, in particular, the services that may be rendered and the automation systems.

Twenty-first Seminar on Legal, Administrative and Economic Aspects of Industrial Property for Latin American Civil Servants

In the case of the seminar on Legal, Administrative and Economic Aspects of Industrial Property, held from the 8th to the 22nd of June 2002, same was organised jointly with WIPO, having as its objective the formation of Latin American civil servants, fundamentally in the field of trademarks.

The course programme provided the participants with a broad and exhaustive view of the organisation and functions of the OEPM and its different departments in the different areas where it carries out its activity, as well as the protection of the different categories of industrial property in Spain and the practical implications of the most relevant International Treaties on Industrial Property signed by Spain. The course analysed the granting procedures, new categories of protection, and demonstrations were carried out on the functioning of the databases, as well as the traditional practical sessions both with respects to national as well as international trademarks.

de información de patentes, la publicación electrónica o la cooperación regional, en concreto, las orientaciones generales para el programa de trabajo de la OMPI en materia de propiedad industrial en el bienio 2004-2005.

Representantes de la OEPM participaron en la demostración del proyecto de acceso a la información bibliográfica de patentes en formato electrónico de países de Iberoamérica y en lo referente a las áreas de cooperación de la OMPI, la OEP y la OEPM con Oficinas de Propiedad Industrial de Iberoamérica.

3.1.5. Seminarios para funcionarios de Iberoamérica

Durante el año 2002 se celebraron los siguientes Seminarios:

XIII Seminario sobre Búsquedas y Examen de Patentes para Iberoamérica

En la organización y financiación del seminario especializado en Patentes, que se celebró los días 6 a 10 de mayo de 2002, intervienen, junto con la OEPM, la OMPI y la OEP, celebrándose en las ciudades de Madrid, Ginebra y Munich.

Los asistentes tienen la oportunidad de llevar a cabo, con el apoyo de tutores, la realización práctica de Informes sobre el Estado de la Técnica. Al mismo tiempo, pueden conocer los últimos avances en el marco internacional de protección de la propiedad industrial, así como el papel que desarrollan las Oficinas de Patentes como oferentes de información tecnológica y en particular los servicios que pueden prestarse y los sistemas de automatización.

XXI Seminario sobre Aspectos Jurídicos, Administrativos y Económicos de la propiedad industrial para funcionarios de Iberoamérica

En el caso del seminario sobre Aspectos Jurídicos, Administrativos y Económicos de la propiedad industrial, celebrado del 8 al 22 de junio de 2002, éste fue organizado de manera conjunta con la OMPI, teniendo como objetivo la formación de funcionarios iberoamericanos fundamentalmente en materia de marcas.

El programa del curso proporcionó a los participantes una visión amplia y exhaustiva de la organización y funciones de la OEPM y de sus diferentes departamentos en los diferentes frentes en los que ejercita su actividad, así como de la protección de las distintas modalidades de propiedad industrial en España y las implicaciones prácticas de los Tratados Internacionales más relevantes en materia de Propiedad Industrial firmados por España. Se analizaron los procedimientos de concesión, nuevas modalidades de protección y se hicieron demostraciones del funcionamiento de las bases de datos, así como las tradicionales sesiones prácticas tanto de marcas nacionales como internacionales.

3.1.6. Seminario Regional sobre información en materia de Propiedad Industrial y el Tratado de Cooperación en materia de Patentes

La OEPM participó de nuevo en el Seminario Regional sobre información en materia de propiedad industrial y el Tratado de Cooperación en materia de Patentes, que tuvo lugar los días 1 y 2 de julio en Río de Janeiro.



Seminario Funcionarios Iberoamericanos.

Seminar of Latin American Civil Servants.

Este seminario tuvo la particularidad este año de que amplió su cobertura al ámbito de la difusión de la información tecnológica, dado que tradicionalmente ha estado enfocado a la promoción del Tratado PCT.

El seminario se organizó conjuntamente por la OMPI, la OEP y la OEPM. Contó con una importante representación de los responsables de las Oficinas Iberoamericanas y representantes del ámbito privado de la propiedad industrial.

Se procedió a presentar un proyecto de cooperación entre las tres Oficinas consistente en la publicación electrónica de solicitudes de patentes latinoamericanas a través de Internet, de acuerdo con los datos que remitirían las Oficinas Iberoamericanas. En la OEPM radicará el servidor de incorporación de tales datos en castellano, todo ello dentro del sistema esp@cenet que se está implantando por la OEP en numerosos países.

3.1.6. Regional Seminar on information in the field of Industrial Property and the Patent Cooperation Treaty

The OEPM participated again in the Regional Seminar on information in the field of industrial property and the Patent Cooperation Treaty, which took place on the 1st and 2nd of July in Rio de Janeiro.

This year the seminar had the particularity of having extended its coverage to include the disclosure of technological information, given that traditionally it has focused on the promotion of the PCT Treaty.

The seminar was jointly organised by WIPO, the EPO and the OEPM. It counted with an important representation of those in charge of the Latin American Offices and representatives from within the private ambit of industrial property.

It included the presentation of a cooperation project between the three Offices, consisting in the electronic publication of Latin American patents via the Internet, in accordance with the data provided by the Latin American Offices. The server where said data would be forwarded in Spanish will be located within the OEPM, all this within the esp@cenet system that is being implemented by the EPO in numerous countries.

3.1.7. Eldipat 2002. Third Latin American Meeting on the Disclosure of Patent Information

The objective of the meeting, that took place on the 3rd and 4th of July in Rio de Janeiro, is the promotion and disclosure of technological information found in patent documents, through a series of conferences and programmed workshops and an exhibition. The OEPM had a prominent role in the workshops held to this end, as well as in the installation of a stand to promote its information technology activities and products.

3.1.8. Regional Seminar on Industrial Property for Latin American Judges and District Attorneys

The First Regional Seminar on Industrial Property for Latin American Judges and District Attorneys was held from the 18th to the 22nd of November at the Ministry for Science and Technology.

The Seminar was organised by WIPO, the EPO and the OEPM, with the collaboration of the General Council of the Spanish Judiciary. The organisation of the Seminar is included within the functions commended to the Spanish Patent and Trademark Office of facilitating international relations in the field of industrial property, of promoting initiatives and developing activities conducive of a better awareness and a more adequate protection of industrial property within an international ambit, as well as of maintaining direct relations in this field with as many foreign organisms and entities as possible.

The Seminar is oriented towards configuring a periodic integral training plan for Latin American Judges and District Attorneys in relation with the protection and promotion of Industrial Property, and counts with the participation of speakers from the organising entities, the General Council of the Spanish Judiciary, the Office for the Harmonisation of the Internal Markets, from the Customs and Special Taxes Department of the State Tax Agency, and from the State Security Forces.

3.1.7. Eldipat 2002. Tercer Encuentro Latinoamericano de Divulgación de Información de Patentes

El objetivo del encuentro, que tuvo lugar los días 3 y 4 de julio en Río de Janeiro, es la promoción y divulgación de la información tecnológica contenida en los documentos de patentes, a través de una serie de conferencias y de talleres programados y de una exposición. La OEPM tuvo una participación destacada en los talleres celebrados al efecto así como en la instalación de un stand para difundir sus actividades y productos de información tecnológica.

3.1.8. Seminario Regional sobre Propiedad Industrial para Jueces y Fiscales de América Latina

Los días 18 a 22 de noviembre se celebró en el Ministerio de Ciencia y Tecnología, el Primer Seminario Regional sobre Propiedad Industrial para Jueces y Fiscales de América Latina.

El Seminario se organizó por la OMPI, la OEP y la OEPM, con la colaboración del Consejo General del Poder Judicial. La Organización del Seminario se incardina dentro de las funciones que tiene encomendadas la Oficina Española de Patentes y Marcas de facilitar las relaciones internacionales en materia de propiedad industrial, de promover iniciativas y desarrollar actividades conducentes al mejor conocimiento y a la más adecuada protección de la propiedad industrial en el orden internacional, así como de mantener relaciones directas con cuantos organismos y entidades extranjeras se ocupen de estas materias.

El Seminario está orientado a configurar un plan integral de formación de carácter periódico en materia de protección y fomento de la Propiedad Industrial para Jueces y Fiscales de Latinoamérica y cuenta con la participación de ponentes de las Entidades organizadoras, del Consejo General del Poder Judicial, de la Oficina de Armonización del Mercado Interior, del Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria y de los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado.



Seminario Regional sobre Propiedad Industrial para Jueces y Fiscales de América Latina.

Regional Seminar on Industrial Property for Latin American Judges and District Attorneys.

3.1.9. Actividades relacionadas con el desarrollo del acuerdo OEPM/EPO/PRV

Durante el año 2002, se intensificó el trabajo de los cinco grupos que desarrollan actividades cuyo objetivo es la armonización de las actividades que desarrollan las tres oficinas en el seno del Capítulo I del PCT (Solicitud Internacional y Búsqueda Internacional). Los cinco grupos de Trabajo son:

1. Procedimientos y Prácticas de Búsqueda.
2. Métodos y Herramientas de Búsqueda.
3. Formación e Intercambio de examinadores.
4. Medición y Aseguramiento de la Calidad: encuestas a clientes.
5. Coordinación e Implantación de Sistemas de Información.

Deben destacarse aspectos tales como el comienzo de la clasificación de los documentos de patentes españoles mediante la Clasificación Europea, las numerosas actividades formativas por parte de personal cualificado de la Oficina Europea de Patentes, la visita de examinadores a las oficinas europea y sueca, la consolidación de un grupo de expertos entre los examinadores sobre aspectos relevantes del procedimiento y las actividades de mejora de herramientas como Epoque Java o EBI.

3.1.9. Activities related to the development of the Accord OEPM/EPO/PRV

During the year 2002, work was intensified within the five groups that develop activities the objective of which is the harmonisation of activities carried out by the three offices within the core of Chapter I of the PCT (International Application and International Search). The five Work Groups are:

- 1. Search Procedures and Practice.*
- 2. Search Methods and Tools.*
- 3. Training and exchanging of Examiners.*
- 4. Quality Measurement and Assurance: surveys with clients.*
- 5. Coordination and Implementation of Information Systems.*

It is necessary to highlight aspects like the commencement of the classification of Spanish patent documents through the European Classification, the numerous training activities by qualified personnel from the European Patent Office, the visit of examiners to the European and Swedish offices, the consolidation of a group of experts amongst the Examiners on aspects relevant to the procedures and activities for the improvement of tools like Epoque Java or EBI.

3.2. Bilateral Activities

3.2.1. Visits by Authorities to the Spanish Patent and Trademark Office

- The Interior Vice Minister for Commerce and Industry of the Republic of Panama, Mr. Temístocles Rosas, visited the OEPM on the 18th of April, proceeding with the signing of a new Memorandum of Understanding that substitutes the previous one.
- The Director of the National Centre for Industrial Property of Uruguay, Doctor Ariel Callorda, visited the Office on the 30th of May.
- A delegation from the Mexican Institute for Industrial Property (IMPI), composed of the Director for Regional Offices, the Holder of the Northern Regional Office, and the Holder of the Bajío Regional Office, visited the OEPM on the 24th and 25th of June. The objective of the visit was to obtain information on the organisation of the OEPM, its disclosure activities, the promotion of industrial property and statistics.
- The Director of the Academy of the European Patent Office (EPO), Mr. J.M. Zilliox, visited the OEPM on the 17th of October. The principal issue of the meeting was the cooperation between the OEPM and the Academy of the EPO.
- A delegation from the National Directorate for Intellectual Property of El Salvador, composed of its Director, Mrs. Marta Menjivar Cortés and its Executive Director Mr. Felix Garrid Safie, visited the OEPM on the 13th of November. As a result of the meetings, specific accords were reached regarding cooperation between both offices.
- A Korean delegation composed of the Director General for Planning of the Korean Industrial Property Office, the Assistant Director of the International Cooperation Division and the Secretary for Economic Issues of the Korean Embassy, visited the OEPM on the 29th of November, taking an interest in the management accounting procedures and the administration of the official fees carried out by the OEPM.

3.2.2. Other visits

- The Division for Legal Issues and the Coordination of Seminars of the Patent Cooperation Treaty (PCT) of WIPO, on the 21st of June 2002.

3.2. Actividades bilaterales

3.2.1. Visitas de personalidades a la OEPM

- El Viceministro Interior de Comercio e Industria de la República de Panamá, el Sr. Temístocles Rosas, visitó la OEPM el 18 de abril, procediéndose a la firma de un nuevo Memorandum de Entendimiento que sustituye al anterior.
- El Director del Centro Nacional de la Propiedad Industrial de Uruguay, el doctor Ariel Callorda, visitó la Oficina el 30 de mayo.
- Una delegación del Instituto Mexicano de Propiedad Industrial (IMPI), compuesta por el Director de Oficinas Regionales, la Titular de la Oficina Regional Norte, y el Titular de la Oficina Regional Bajío, visitó la OEPM los días 24 y 25 de junio. El objetivo de la visita fue el conocimiento de la organización de la OEPM, sus actividades de difusión, de promoción de la propiedad industrial y estadísticas.
- El Director de la Academia de la Oficina Europea de Patentes (OEP), el Sr. J.M. Zilliox, visitó la OEPM el día 17 de octubre. El tema principal de la reunión fue la cooperación entre la OEPM y la Academia de la OEP.
- Una delegación de la Dirección Nacional de Propiedad Intelectual de El Salvador, compuesta por su Directora, la Sra. Marta Menjivar Cortés y su Director Ejecutivo el Sr. Felix Garrid Safie, visitó la OEPM el día 13 de noviembre. Como resultado de las reuniones se alcanzaron acuerdos concretos en temas de cooperación entre ambas oficinas.
- Una delegación coreana compuesta por el Director General de Planificación de la Oficina Coreana de Propiedad Industrial, el Director Adjunto de la División de Cooperación Internacional y el Secretario de Asuntos Económicos de la Embajada Coreana, visitó la OEPM el día 29 de noviembre, interesándose por los procedimientos de gestión contable y de tasas que realiza la OEPM.

3.2.2. Otras visitas

- La Sección de Asuntos Jurídicos y de Coordinación de Seminarios del Tratado de Cooperación en materia de Patentes (PCT) de la OMPI el 21 de enero de 2002.

- Un grupo de becarios de la Oficina de Armonización del Mercado Interior (OAMI) el 21 de mayo.
- Los alumnos del “Magister Lvcentinus” de la Universidad de Alicante el 29 de mayo.
- Una delegación China en materia de marcas el 3 y 4 de junio.
- Un grupo de seis especialistas en propiedad intelectual de Rusia el 13 de junio de 2002.

3.2.3. Memorándum de Entendimiento con la Oficina de Patentes de Panamá

El 18 de abril de 2002 se firmó en Madrid el Memorándum de Entendimiento para el desarrollo de un programa de cooperación entre la OEPM y el Ministerio de Comercio e Industria a través de la Dirección General del Registro de la Propiedad Industrial de Panamá.

El objetivo del Memorándum es intensificar e incrementar la ya existente cooperación entre los dos países en el campo de la propiedad industrial teniendo en cuenta la propia evolución de la propiedad industrial, el papel y funciones de las propias Oficinas, la aparición de nuevos equipos y herramientas informáticas y la modernización y desarrollo de los métodos de búsqueda, recuperación y difusión selectiva de la información tecnológica contenida en los documentos de patentes.

3.2.4. Misiones de expertos de la OEPM

Durante 2002, como en años anteriores, expertos de la OEPM viajaron a diferentes destinos con el objetivo de difundir la labor de la Oficina en sus diferentes campos.

- A Guatemala, los días 20 a 22 de febrero, en una misión organizada conjuntamente por la Secretaría de Integración Económica Centroamericana (SIECA) y la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), en el “Curso de capacitación para examinadores marcarios”.
- A la OAMI, del 13 al 15 de marzo, en el programa de formación “Aspectos administrativos en el procedimiento de patentes y marcas”, organizado por la OMPI, la OEP y la OAMI”.
- A Perú, Chile, Uruguay, Argentina y Paraguay, los días 8 al 19 de abril, en una misión de la OMPI sobre la octava edición de la Clasificación Internacional de Niza.

- A group of interns from the Office for the Harmonisation of the Internal Markets (OHIM) on the 21st of May.
- The students of the “Magister Lvcentinus” of the University of Alicante on the 29th of May.
- A Chinese delegation on trademarks, on the 3rd and 4th of June.
- A group of six specialists in intellectual property from Russia on the 13th of June 2002.

3.2.3. Memorandum of Understanding with the Panamanian Patent Office

On the 18th of April 2002 a Memorandum of Understanding was signed in Madrid for the development of a cooperation program between the OEPM and the Ministry for Commerce and Industry, through the General Directorate of the Industrial Property Registry of Panama.

The objective of the Memorandum is to intensify and increase the already existing cooperation between both countries in the field of industrial property, taking into account the evolution itself of industrial property, the role and functions of the Offices themselves, the appearance of new computer equipment and tools, and the modernisation and development of search, recovery and selective disclosure methods of the technological information found in patent documents.

3.2.4. Missions by experts from the OEPM

During the year 2002, as in previous years, experts from the OEPM travelled to different destinations with the objective of divulging the work of the Office in its different fields.

- To Guatemala, from the 20th to the 22nd of February, on a mission jointly organised by the Secretariat for Central American Economic Integration (SIECA) and the U.S. Agency for International Development (USAID), in the “Course for the formation of trademark examiners”.
- To the OHIM, from the 13th to the 15th of March, within the training programme “Administrative aspects in patent and trademark

procedures", organised by WIPO, the EPO and the OHIM".

- To Peru, Chile, Uruguay, Argentina and Paraguay, from the 8th to the 19th of April, on a mission for WIPO regarding the eighth edition of the International Classification of Nice.
- To the OHIM, the 24th and 25th of October, in a liaison meeting of the OHIM with the national Offices, regarding the absolute prohibitions to the registration of trademarks, and classification.
- To Uruguay and Peru, from the 13th to the 19th of November, to attend a WIPO National Workshop on the drafting of patent applications.

3.3. International Meetings

In the graph below information is provided on the international meetings held during the last 13 years in which personnel from the OEPM were present. The participation in the year

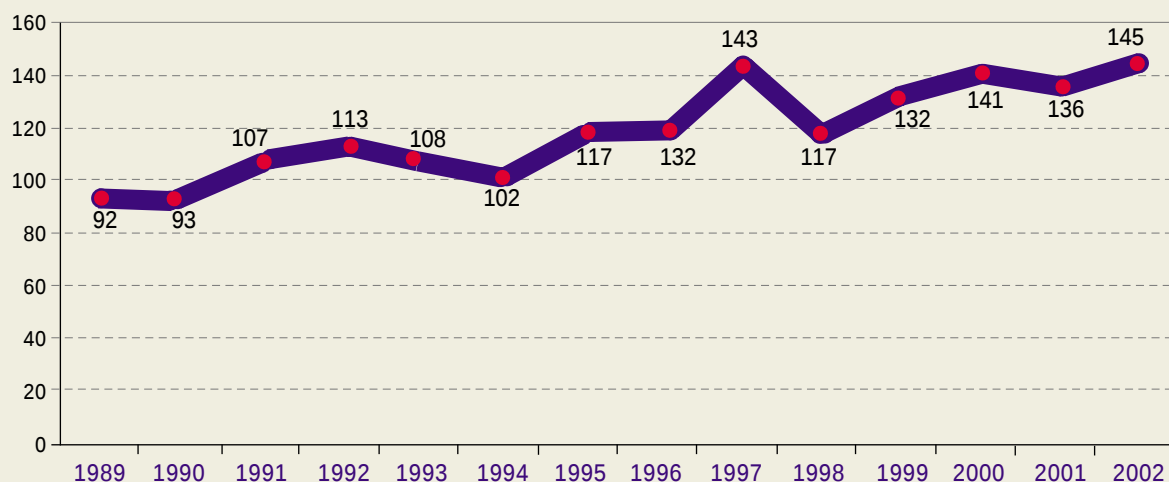
- A la OAMI, los días 24 y 25 de octubre, en una reunión de enlace de la OAMI con las Oficinas nacionales, referido a las prohibiciones absolutas de registro de marcas y clasificación.
- A Uruguay y a Perú, los días 13 al 19 de noviembre, para acudir a un Taller Nacional de la OMPI sobre redacción de solicitudes de patentes.

3.3. Reuniones Internacionales

En el gráfico que sigue se proporciona una relación de las reuniones internacionales en las que estuvo presente el personal de la OEPM en los últimos 13 años. La participación en 2002, con un total de 145 reuniones internacionales, ha sido particularmente intensa, como viene siendo en los últimos años.

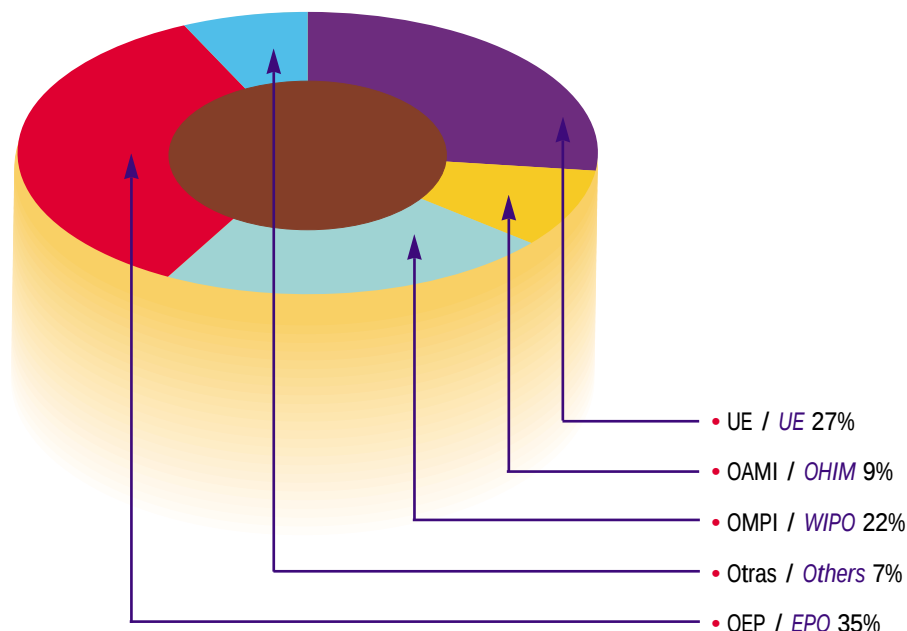
Evolución de la actividad internacional de la OEPM 1989-2002

Trends in international activity of the OEPM 1989-2002



Asistencia a las reuniones internacionales en % año 2002

Assistance to international meetings in %, year 2002



En OMPI, la OEPM ha participado en las reuniones siguientes: Asambleas de los Estados miembros, Comité de Programa y Presupuesto, Comité Permanente sobre el Derecho de Patentes, Comité Permanente sobre el Derecho de Marcas, Dibujos y Modelos Industriales e Indicaciones geográficas, Comité Permanente sobre Tecnologías de la Información y el Grupo de Trabajo sobre normas y documentación creado por el mismo, Comité de Reforma del Tratado de Cooperación en Materia de Patentes y Grupo de Trabajo creado por el Comité, Grupo de Trabajo para la Reforma Constitucional de la OMPI, Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y folclore, Comité Permanente para la Cooperación y el Desarrollo relacionado con la propiedad intelectual, Comité de Expertos de la Unión IPC y el grupo de trabajo “ad hoc” creado al efecto (Clasificación internacional de patentes). Ha participado además en reuniones de consulta sobre observancia de derechos de propiedad industrial y distintas Conferencias y simposios.

2002, with a total of 145 international meetings, has been particularly intense, as has been the case during the last few years.

At WIPO, the OEPM has participated in the following meetings: Assemblies of the member States, Programme and Budget Committee, Standing Committee on Law of Patents, Standing Committee on the Law of Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications, Standing Committee on Information Technology and the Working Group on normative and documentation created by same, Committee for the Reform of the Patent Cooperation Treaty and the Working Group created by the Committee, Working Group for the Constitutional Reform of WIPO, Inter-Governmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources Traditional Knowledge and folklore, Standing Committee for Cooperation and Development in relation with intellectual property, Committee of Experts of the IPC Union and the

"ad hoc" working group created to this end (International Patent Classification). It has also participated in consultation meetings on the enforcement of industrial property rights and different Conferences and symposiums.

At the European Patent Office, the OEPM has participated in meetings of the Administrative Council, the Budget and Finance Committee, the Technical Cooperation meetings, the Committee on Patent Law, the meetings derived from the Agreement between the OEPM, the EPO and the PRV (Swedish Patent and Registration Office), the Technical Information Working Group, the Working Group on Litigation and the Building Committee. Furthermore, there have been diverse meetings in relation with the project on the filing of applications electronically, as well as some seminars.

In the European Union, the OEPM participates in the Working Group on Intellectual Property (Patents), in the Working Group on Intellectual Property (Trademarks), in the meetings on eContent (information on the Internet) and in the Governing Body's Work Group on the patentability of inventions implemented in computers.

With respects to the OHIM, the OEPM assists the meetings of the Administrative Council, participates in the liaison meetings that take place between experts from the national Offices, in the working groups that are created for specific issues and in other meetings, like the one that took place on the electronic filing of trademark applications.

There also exist other international meetings in which the OEPM participates, like the Working Group on the Handling of Technical Information, in coordination with the Ministry of Defence; the meeting of the subsidiary Organisms of the Convention on Climate Change; different meetings related to biodiversity, and the Convention on Biological Diversity, and Conferences and symposiums at the request of different countries, like, for example, of the country that holds the Presidency of the Council of the European Union at that moment.

En la Oficina Europea de Patentes la OEPM ha asistido a las reuniones del Consejo de Administración, al Comité Presupuestario y Financiero, a las reuniones de Cooperación Técnica, al Comité sobre Derecho de Patentes, a las reuniones derivadas del Acuerdo entre la OEPM, la OEP y la PRV (Oficina Sueca de Patentes y Registros), al Grupo de Trabajo de Información Técnica, al Grupo de Trabajo sobre Litigios y al Comité del Edificio. Además, han tenido lugar diversas reuniones en relación con el proyecto de presentación de solicitudes por vía electrónica y algunos seminarios.

En la Unión Europea, la OEPM participa en el Grupo de Trabajo sobre Propiedad Intelectual de Patentes, en el Grupo de Trabajo sobre Propiedad Intelectual de Marcas, en las reuniones sobre eContent (información en Internet) y en el Grupo de Trabajo de la Directiva sobre patentabilidad de las invenciones implementadas en ordenador.

Respecto a la OAMI, la OEPM asiste a las reuniones del Consejo de Administración, participa en las reuniones de enlace que tienen lugar entre expertos de las Oficinas nacionales, en los grupos de trabajo que se crean sobre temas específicos y en otras reuniones, como la que tuvo lugar sobre la solicitud electrónica de marcas.

Existen además otras reuniones internacionales en las que participa la OEPM como el Grupo de Trabajo sobre Tratamiento de la Información Técnica, en coordinación con el Ministerio de Defensa; la reunión de Órganos subsidiarios del Convenio de Cambio Climático; distintas reuniones relacionadas con la biodiversidad y el Convenio sobre Diversidad Biológica y Conferencias y simposios a instancia de distintos países, como por ejemplo, del que ostenta en cada momento la Presidencia del Consejo de la Unión Europea.

4. Actividad normativa

El año 2002 ha tenido como protagonista en materia de actividad normativa la entrada en vigor con carácter general de la Ley 17/2001, de 7 de diciembre, de Marcas, a lo que hay que añadir otras normas que revelan la evolución constante del sistema de propiedad industrial.

4.1. Nacional

4.1.1. Entrada en vigor de la nueva Ley de Marcas y su Reglamento de ejecución

El 31 de julio de 2002 entró en vigor con carácter general la Ley 17/2001, de 7 de diciembre, de Marcas, según lo previsto en su Disposición Final Tercera.

Las solicitudes de registro de signos distintivos que se efectuaron a partir de esa fecha se rigen por los preceptos de la nueva Ley. Asimismo, se pusieron a disposición los nuevos formularios de solicitud de registro de acuerdo con la nueva Ley.

La nueva Ley derogó la Ley de 10 de noviembre de 1988 y da cumplimiento a la sentencia del Tribunal Constitucional de 3 de junio de 1999, permitiendo, entre otras cuestiones, dar entrada a las Comunidades Autónomas en la tramitación de los signos distintivos, fundamentalmente, mediante la recepción y el examen formal de las solicitudes.

Entre las novedades más importantes aportadas por esta ley, cabe destacar:

- Reconocimiento de la importancia de la marca renombrada, que constituye una herramienta privilegiada para elevar la imagen de España en el exterior.
Se da respuesta al reconocimiento pleno de la importancia estratégica de las marcas renombradas, tratando de definir adecuadamente estas marcas estableciendo un régimen jurídico consecuente.
- Agilización del procedimiento de concesión, suprimiéndose la posibilidad de que la OEPM suspenda la solicitud tras la búsqueda de “parecidos” de títulos anteriores respecto de la marca solicitada, con el fin de alinearse con los sistemas

4. Legal provisions

The most important event during the year 2002, with respects to normative activity, was the entry into force, a general manner, of Law 17/2001, dated the 7th of December —Trademark Act —, to which it is necessary to add other normative that reveals the constant evolution of the industrial property system.

4.1. National

4.1.1. Entry into force of the new Trademark Law and its Implementing Regulations

On 31st of July 2002 came into force, in a general manner, Law 17/2001, dated the 7th of December — Trademark Act—, in accordance with that anticipated in the Third Final Disposition.

The applications for the registration of distinctive signs that were filed after said date are governed by the precepts of the new Law. Likewise, the new forms for the filing of application were made available, in accordance with the new Law.

The new Law repealed the Law dated the 10th of November 1988 and gives compliance to the Judgement handed down by the Constitutional Tribunal on the 3rd of June 1999, allowing, amongst other questions, the Autonomous Communities to participate in the processing of distinctive signs, fundamentally through the reception and formal examination of applications.

Amongst the most important novelties provided by this Law, it is worth mentioning:

- *Recognition of the importance of the renowned trademark, which constitutes a privileged tool for elevating the image of Spain overseas. Response is given to the complete recognition of the strategic importance of renowned trademarks, attempting to adequately define these trademarks establishing a consequent legal regime.*
- *Speeding up of the granting procedure, eliminating the possibility of the OEPM suspending an application after the search for “similar signs” of titles filed prior to the trademark application, with the purpose of aligning itself with the*

majority of the European systems and, in particular, with the community trademark system. It avoids, in this manner, the initiation by the Administration of artificial conflicts by citing ex officio earlier trademarks when the holders of same have no interest in filing an opposition against the new application, thus gaining in speed and efficacy.

The OEPM, notwithstanding, performs computerised searches of "similar" trademarks to that applied for, and notifies possible interested third parties, for informative purposes, of the existence of the registration application, so that they may decide whether or not to file an opposition against the trademark application.

- Simplification of the system, substituting the "one class trademark" with the "multi-class trademark", which allows, in one sole application, the possibility of claiming protection in various classes.
- Adaptation to the Information Society, discounting 15% of the official fees of the applications filed via the telematic channel.
- Possibility of submitting trademark conflicts to arbitration
- Greater coordination between social denominations and trademarks
- Disappearance of business signs

On the other hand, Royal Decree 687/2002, dated the 12th of July, was published on the 13th of July 2002 in the Official State Gazette, decree that approves the Regulations for the implementation of Law 17/2001, dated the 7th of December —Trademark Act—.

4.1.2. Approval of the Law on the protection of biotechnological inventions

The Official State Gazette dated the 30th April published the "Law 10/2002, dated the 29th of April, which modifies Law 11/1986, dated the 20th of March —Patent Act—, for the incorporation into Spanish legislation of Directive 98/44/CE, issued by the European Parliament and the Council, dated the 6th of July, relative to the legal protection of biotechnological inventions".

The objective of the Law is to incorporate into Spanish legislation Community Directive 98/44/CE, issued by the European Parliament and the

mayoritarios en el entorno europeo y, en particular, con el sistema de marca comunitaria. Se evita de este modo el planteamiento por la Administración de conflictos artificiales al señalar de oficio marcas anteriores cuando su titular no tiene interés en oponerse a la nueva solicitud y ganar en rapidez y eficacia.

La OEPM, no obstante, realizará búsquedas informáticas de marcas "parecidas" a la que se solicita y comunicará, a efectos informativos, la existencia de la solicitud de registro a los posibles interesados para que puedan decidir oponerse o no a la marca solicitada.

- Simplificación del sistema, sustituyéndose la "marca uniclase" por la "multiclase", que permite, con una única solicitud, pedir la protección en varias clases.
- Adaptación a la Sociedad de la Información, bonificándose con un 15% las tasas de las solicitudes presentadas por vía telemática.
- Posibilidad de someter a arbitraje los litigios en materia de marcas.
- Mayor coordinación entre denominaciones sociales y marcas.
- Desaparición de los rótulos de establecimiento.

Por otro lado, se publicó el Real Decreto 687/2002 de 12 de julio, por el que se aprueba el Reglamento para la ejecución de la Ley 17/2001, de 7 de diciembre, de Marcas, en el BOE de 13 de julio de 2002.

4.1.2. Aprobación de la Ley de protección de las invenciones biotecnológicas

El BOE de 30 de abril publicó la "Ley 10/2002, de 29 de abril, por la que se modifica la Ley 11/1986, de 20 de marzo, de patentes, para la incorporación al derecho español de la directiva 98/44/CE, del parlamento europeo y del consejo, de 6 de julio, relativa a la protección jurídica de las invenciones biotecnológicas".

La Ley tiene por objeto incorporar al Derecho Español la Directiva Comunitaria 98/44/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 6 de julio de 1998, relativa a la protección jurídica de las invenciones biotecnológicas, mediante la reforma de la Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes, y adecuar las previsiones

nacionales a las ya existentes en la regulación de la patente europea, todo ello dentro del marco general del Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio.

Se estructura en cuatro artículos que desarrollan cuatro áreas fundamentales.

- En primer lugar se delimitan las invenciones biotecnológicas patentables. Se admite expresamente la patentabilidad de la materia biológica si ha sido aislada o producida por medio de un procedimiento técnico.
- Se regulan las condiciones de depósito, almacenamiento y conservación de la materia biológica cuando sean necesarias para la conservación de sus propiedades de bioutilización, de acuerdo con el Tratado de Budapest y cuando no sea accesible al público o sea necesario como complemento de la descripción, cuando no pueda ser descrita en la solicitud de patente de manera que un experto pueda reproducir la invención.
- Un tercer bloque de previsiones contempla el alcance de la protección de la patente teniendo en cuenta las especiales características de la materia biológica, que es la que contiene información genética autorreproducible o reproducible en un sistema biológico.
- Finalmente, se integra un nuevo supuesto de licencias obligatorias por dependencia entre titulares de patentes de invenciones biotecnológicas y titulares de derechos de obtención vegetal. Tanto unos como otros deben conceder la licencia obligatoria cuando la variedad o la invención posterior suponga, respecto de la anterior, un progreso técnico significativo, de considerable importancia económica.

4.1.3. Aprobación del Proyecto de Ley Concursal, por el que se designan los Tribunales de Marcas Comunitarias y se crean Juzgados especializados de lo mercantil

El Consejo de Ministros aprobó, el 5 de julio de 2002, el Proyecto de Ley Orgánica para la Reforma Concursal, por la que se modifica la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial, y la Ley 10/1995, del Código Penal. El Proyecto determina los órganos jurisdiccionales que van a conocer

Council, dated the 6th of July 1998, relative to the legal protection of biotechnological inventions, through the reform of Law 11/1986, dated the 20th of March —Patent Act—, and adapt the national provisions to those already existing within the European Patent regulations, all within the general framework of the Accord on the Aspects of Intellectual Property Rights related to Commerce.

It is structured into four articles that develop four fundamental areas.

- *Firstly, it delimits the biotechnology inventions that can be patented. It expressly admits the patentability of the biological material if it has been isolated or produced via a technical procedure.*
- *It regulates the depositing, storage and preservation conditions of the biological material when it is necessary for the preservation of its bio-use properties, in accordance with the Budapest Treaty, or when it is not accessible to the public or it is not necessary as a complement to the description, when it cannot be described in the patent application in a such a manner that an expert may be able reproduce the invention.*
- *A third block of provisions contemplates the scope of the patent protection taking into account the special characteristics of the biological material, which is the one that contains the genetic information that is self-reproducible or reproducible in a biological system.*
- *Finally, it includes a new premise of compulsory licences due to the dependency between the holders of biotechnological patent inventions and the holders of plant variety rights. Both must grant the compulsory licence when the variety or the subsequent invention entails, with respects to the former, significant technical progress of considerable economic importance.*

4.1.3. Approval of the Bill on Competence, which creates the Community Trademark Courts and Courts specialised in mercantile matters

The Ministerial Cabinet approved on the 5th of July 2002, the Bill for an Organic Law on the Reform of the Competence Process, which modifies Organic Law 6/1985, dated the 1st of July, on Judicial

Power, and Law 10/1995, the Penal Code. The Bill establishes the jurisdictional organisms that will hear cases in Spain regarding the community trademark, through the modification of Article 82.4 of the Organic Law on Judicial Power, and the creation of a new Article 86 bis.

Likewise, specialised mercantile Courts are created.

4.1.4. Approval of the Bill on Industrial Designs

The Ministerial Cabinet approved on the 5th of December 2002, the Bill on Industrial Designs.

The Bill establishes a system for the protection of designs that is much more agile, and introduces liberalisation measures, adapting the normative to the design protection that is offered within the community ambit. It has, as its object, the industrial protection of the design, which makes reference to the appearance of all or part of any article, be it in the form of an object or a drawing.

The OEPM will divulge the legal means for the protection of the non registered design that is recognised within the community ambit during a period of three years. This aspect especially affects sectors that are of extreme importance for Spain, as are the clothing sector, ceramics, furniture, jewellery and imitation jewellery or toys.

Up until now, to access registration the industrial design could not have been made public. The Bill introduces a grace period of twelve months within which it will be possible to register the design, as from the moment it has been divulged.

The duration of the granting process is reduced by around 30%, the payment is simplified and the amount of the official fees is reduced. It will also allow, via one sole application, to request the registration of up to fifty designs.

The Bill also allows for the registration of parts of a complex product, but liberates this registration for the purposes of reparation, promotes the reduction of prices and the opening of the market.

The development of the Bill responds to the need for the transposition of

en España de la marca comunitaria, mediante la modificación del Artículo 82.4 de la Ley Orgánica del Poder Judicial y la creación de un nuevo artículo 86 bis.

Asimismo, se crean Juzgados especializados de lo mercantil.

4.1.4. Aprobación del Proyecto de Ley de Diseño Industrial

El Consejo de Ministros aprobó el 5 de diciembre de 2002, el Proyecto de Ley de Diseño Industrial.

El Proyecto de Ley establece un sistema de protección del diseño mas ágil e introduce medidas de liberalización, adecuando la normativa a la protección del diseño que se reconoce en el ámbito comunitario. Tiene por objeto la protección industrial del diseño, que hace referencia a la apariencia de todo o parte de cualquier artículo, bien sea la forma de un objeto o un dibujo.

La OEPM difundirá los medios legales de la protección al diseño no registrado que se reconoce en el ámbito comunitario durante un periodo de tres años. Este aspecto incide de manera especial en sectores tan importantes para España como el de la moda, la cerámica, el mueble, la bisutería y joyería o el juguete.

Hasta ahora, para acceder al registro, el diseño industrial no podía haber sido hecho público. El Proyecto introduce un periodo de gracia de doce meses para poder registrar el diseño a partir del momento en que haya sido divulgado.

La duración del proceso de concesión se reduce en alrededor de un 30%, se simplifica el pago y se reduce la cuantía de las tasas. Permitirá también, a través de una sola solicitud, pedir el registro de hasta cincuenta diseños.

El Proyecto permite también registrar partes de un producto complejo pero liberaliza este registro a efectos de reparación, lo que fomenta la reducción de precios y la apertura del mercado. El desarrollo del Proyecto responde a la necesidad de trasposición de la normativa comunitaria y es acorde con el título de “diseño comunitario”, que protegerá automáticamente los diseños industriales en los quince países miembros, y que será

gestionado a partir de 2003 por la Oficina de Armonización del Mercado Interior (OAMI), cuya sede está en Alicante.

Las Comunidades Autónomas podrán recibir las solicitudes de registro de diseño y realizarán su examen formal para su remisión a la OEPM. La OEPM se encargará de terminar el proceso.

4.1.5. Real Decreto sobre explotación y cesión de invenciones de los Entes Públicos de Investigación

En el BOE de 30 de enero de 2002, se publicó el Real Decreto 55/2002, de 18 de enero, sobre explotación y cesión de invenciones realizadas en los entes públicos de investigación, de conformidad con lo establecido en el artículo 20 de la Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes. En dicho artículo se prevé el régimen jurídico de las invenciones realizadas por los profesores de la Universidad y del personal investigador de los Entes Públicos de Investigación, habilitándose al Gobierno para la regulación de las modalidades y cuantía de este último.

Se hace referencia en particular a la titularidad de las invenciones, que corresponde a los citados organismos públicos de investigación.

El personal investigador tiene la obligación de comunicar inmediatamente la realización de cualquier invención, no pudiendo publicarse el resultado de una investigación susceptible de ser patentada durante un plazo de tres meses.

En caso de que el organismo público de investigación opte por no mantener los derechos sobre la invención, el autor de la misma podrá presentar una solicitud de patente. Los beneficios obtenidos por la explotación de la invención se distribuirán entre el organismo y el autor, reservándose asimismo una parte que se asignará según los criterios del Consejo Rector del organismo.

Se regulan finalmente los posibles contratos o convenios, ya sea con un Ente Público o Privado.

Se pretende de este modo impulsar y fomentar la actividad investigadora, posibilitando asimismo su reconocimiento como mérito en la carrera profesional de los investigadores.

community normative, and conforms to the title of "community design", which will automatically protect industrial designs in the fifteen member countries, and which will be administered as from the year 2003 by the Office for the Harmonisation of the Internal Markets (OHIM), which is located in Alicante.

The Autonomous Communities will be able to receive the applications for the registration of a design, and will perform its formal examination and then remit same to the OEPM. The OEPM will take care of concluding the process.

4.1.5. Royal Decree on the exploitation and transfer of inventions from Public Entities dedicated to Research

On the 30th of January 2002 the Official State Gazette published Royal Decree 55/2002, dated the 18th of January, on the exploitation and transfer of inventions realised by public research entities, in accordance with that established in Article 20 of Law 11/1986, dated the 20th of March —Patent Act—. Said article anticipates the legal regime for inventions realised by University Professors and research personnel at Public Research Entities, empowering the Government for the regulation of the categories and the quantity of the latter.

Particular reference is made to the ownership of the inventions, which corresponds to the cited public research organisms.

The research personnel has the obligation of immediately notifying of the realisation of any invention, it not being possible to publish the results of an investigation susceptible of being patented during a period of three months. In the event that the public organism does not opt to maintain their rights over the invention, the inventor of same will be able to file a patent application. The benefits obtained from the exploitation of the invention will be distributed between the organism and the inventor, also reserving a share that will be assigned in accordance with the criteria of the Governing Board of the organism.

Finally, it regulates the possible contracts or accords, be it with a Public or Private Entity.

The intention is to stimulate and promote research activity, allowing likewise for it to be recognised as merit in the professional career of researchers.

4.1.6. Database files of a personal nature of the OEPM

Order CTE/1986/2002, dated the 16th of July, which regulates the database files of a personal nature of the Spanish Patent and Trademark Office was published in the Official State Gazette on the 2nd of August 2002.

The Order carries out a systemisation of all the files existing within the OEPM, and reflects the adaptation of same to the requirements set forth in Organic Law 15/1999, dated the 13th of December, on the Protection of Data of a Personal Nature.

The first additional disposition of the cited Law sets forth that the files and automated handling of data, irrespective of whether they are recorded in the General Registry for the Protection of Data, must adapt themselves to Organic Law 15/1999 within a period of three years, as from its entry into force (the Law came into force on the 14th of January 2000).

4.2. Community

4.2.1. Community Regulations on Industrial Designs

The Official Gazette of the European Communities published on the 5th of January the text of Regulation (EC) N°6/2002 of the Council, dated the 12th of December 2001, on community drawings and models.

4.1.6. Ficheros de datos de carácter personal de la OEPM

La Orden CTE/1986/2002, de 16 de julio, reguladora de los ficheros de datos de carácter personal de la Oficina Española de Patentes y Marcas se publicó en el BOE de 2 de agosto de 2002.

La Orden lleva a cabo una sistematización de todos los ficheros existentes en la OEPM y refleja la adecuación de los mismos a las exigencias de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

La disposición adicional primera de la citada Ley dispone que los ficheros y tratamientos automatizados inscritos o no en el Registro General de Protección de Datos deberán adecuarse a la Ley Orgánica 15/1999 dentro del plazo de tres años, a contar desde su entrada en vigor (la Ley entró en vigor el 14 de enero de 2000).

4.2. Comunitaria

4.2.1. Reglamento comunitario de diseño Industrial

El Diario Oficial de las Comunidades Europeas publicó el 5 de enero de 2002 el texto del Reglamento (CE) n° 6/2002 del Consejo, de 12 de diciembre de 2001, sobre dibujos y modelos comunitarios.

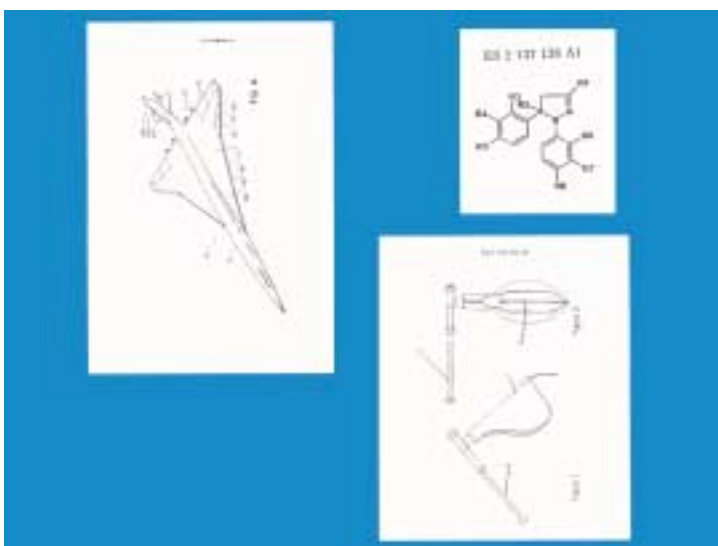
5. Mejoras procedimentales

5.1. Medidas de calidad en la OEPM

Carta de servicios de Información Tecnológica de la OEPM

Por resolución de 30 de agosto de 2002 (BOE de 8 de octubre de 2002) de la Subsecretaría fue aprobada la Carta de Servicios de Información Tecnológica de la Oficina Española de Patentes y Marcas, disponible en la página web de la OEPM.

Contiene una descripción de los servicios de Información Tecnológica de la OEPM, (publicaciones, fondo documental, servicios de valor añadido, bases de datos no gratuitas e información gratuita en Internet), así como compromisos de tiempo cuantificados de calidad.



Carta de Servicios de Información Tecnológica.

Information Technology Services Chapter.

Manual Informativo para los Solicitantes de Modelos y Dibujos Industriales

La OEPM, dentro del Programa de Calidad Total que viene impulsando desde el año 1999, se encuentra en proceso de mejorar los manuales informativos que se entregan a los solicitantes de las diversas modalidades de propiedad industrial.

El Manual informativo para los solicitantes de modelos y dibujos industriales, mejorado y actualizado en su formato y contenido, se encuentra a disposición del público en la Sección “Ventanilla del Solicitante” de la página web de la OEPM.

5. Procedural streamlining

5.1. Quality measures within the OEPM

Information Technology Services Charter of the OEPM

Through a resolution dated the 30th of August 2002 (Official State Gazette dated the 8th of October 2002) issued by the Sub-secretariat, an Information Technology Services Charter of the Spanish Patent and Trademarks Office was approved, available through the OEPM Web site.

It contains a description of the Information Technology services of the OEPM, (publications, documentation library, value added services, databases that charge for services, and free information on the Internet), as well as quantified time quality undertakings.

Informative Manual for Applicants of Industrial Models and Designs

The OEPM, within the Total Quality Programme that it has been promoting since the year 1999, finds itself immersed in a process to improve the informative manuals that are given to the applicants of the diverse categories of industrial property.

The Informative Manual for applicants of industrial models and designs, improved and updated in its format and content, is available to the public in the Section “Applicants’ Window” of the OEPM Web site.



5.2. Publication of industrial designs in colour

During the year 2002 commenced the publication of industrial designs in colour. In this manner a response is given to the request from the applicants that, currently could be resolved from a technical point of view.

5.3. Notification to patent applicants of Admission to the Processing Phase

A substantial improvement in the information provided to patent applicants is the notification to all of them, or to their agents or representatives, of the Admission of their application into the processing phase, as well as the definite application date. In this manner the Office fills the period of uncertainty that the applicant suffered from the moment it deposited the application until it received the first communications, period which, on some occasions, lasted more than two years.

5.4. Convocation of aptitude trials for the professional activity of industrial property agent

On the 5th of April 2002, the Official State Gazette published the Convocation of an examination of aptitude accreditative of the necessary knowledge to exercise the professional activity of Industrial Property Agent and the examination of aptitude accreditative of knowledge of Spanish Law as a preliminary requirement for exercising the profession of Industrial Property Agent by professionals of a member State of the European Union or of States a party to the European Economic Area Accord, the first examination having been realised on the 13th of January 2003.

5.2. Publicación de los dibujos industriales en color

Durante el año 2002, se comenzó la publicación de los dibujos industriales en color. De esta forma se da respuesta a una demanda de los solicitantes que, actualmente podía resolverse desde el punto de vista técnico.

5.3. Comunicación a los solicitantes de patentes de la Admisión a Trámite

Una mejora sustancial de la información a los solicitantes de patentes es la comunicación a todos ellos o a sus agentes o representantes de la Admisión a trámite de su solicitud, así como de la fecha de solicitud definitiva. De esta forma, se logra llenar el período de incertidumbre que el solicitante sufría entre su solicitud en la ventanilla y las primeras comunicaciones, período que, en ocasiones, era de más de dos años.

5.4. Convocatoria de las pruebas de aptitud para la actividad profesional de agente de la propiedad industrial

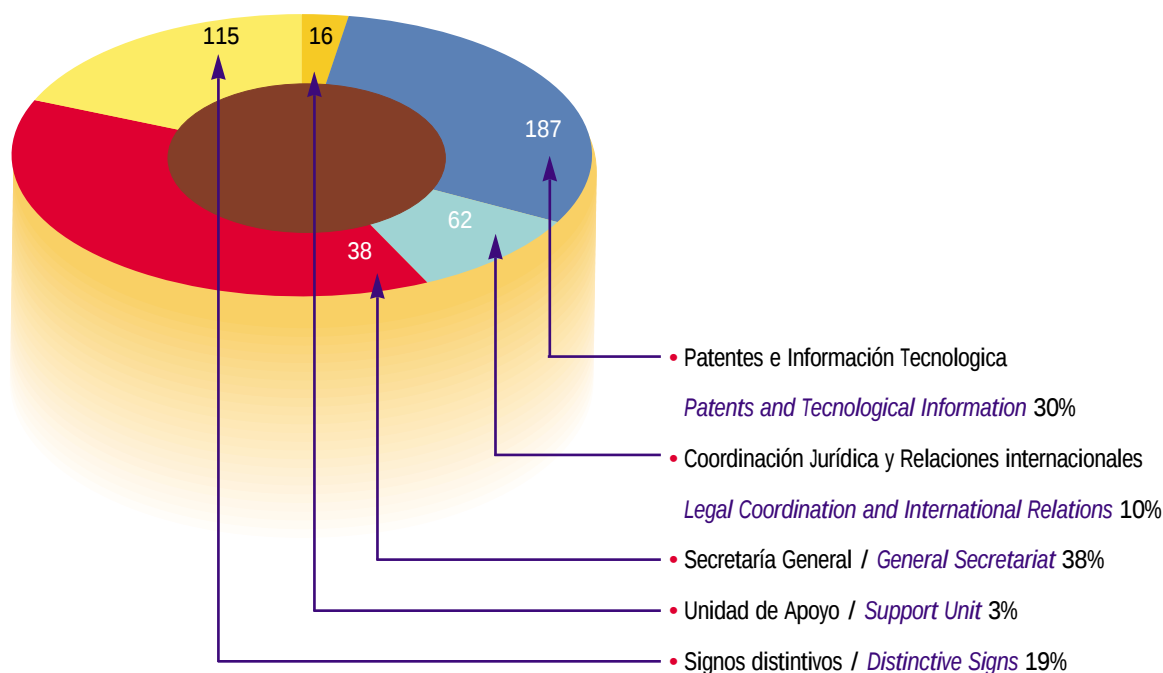
El 5 de abril de 2002 se publicó en el BOE la Convocatoria de examen de aptitud acreditativo de los conocimientos necesarios para la actividad profesional de Agentes de la Propiedad Industrial y el examen de aptitud acreditativo del conocimiento del Derecho Español como requisito previo al ejercicio de la profesión de Agente de la propiedad industrial por profesionales de un Estado Miembro de la Unión Europea o de Estados partes en el Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo, habiéndose dado comienzo al primer examen el día 13 de enero de 2003.

5.5. Recursos humanos

5.5. Human resources

Personal de la OEPM por departamentos Año 2002

OEPM personnel by departments Year 2002



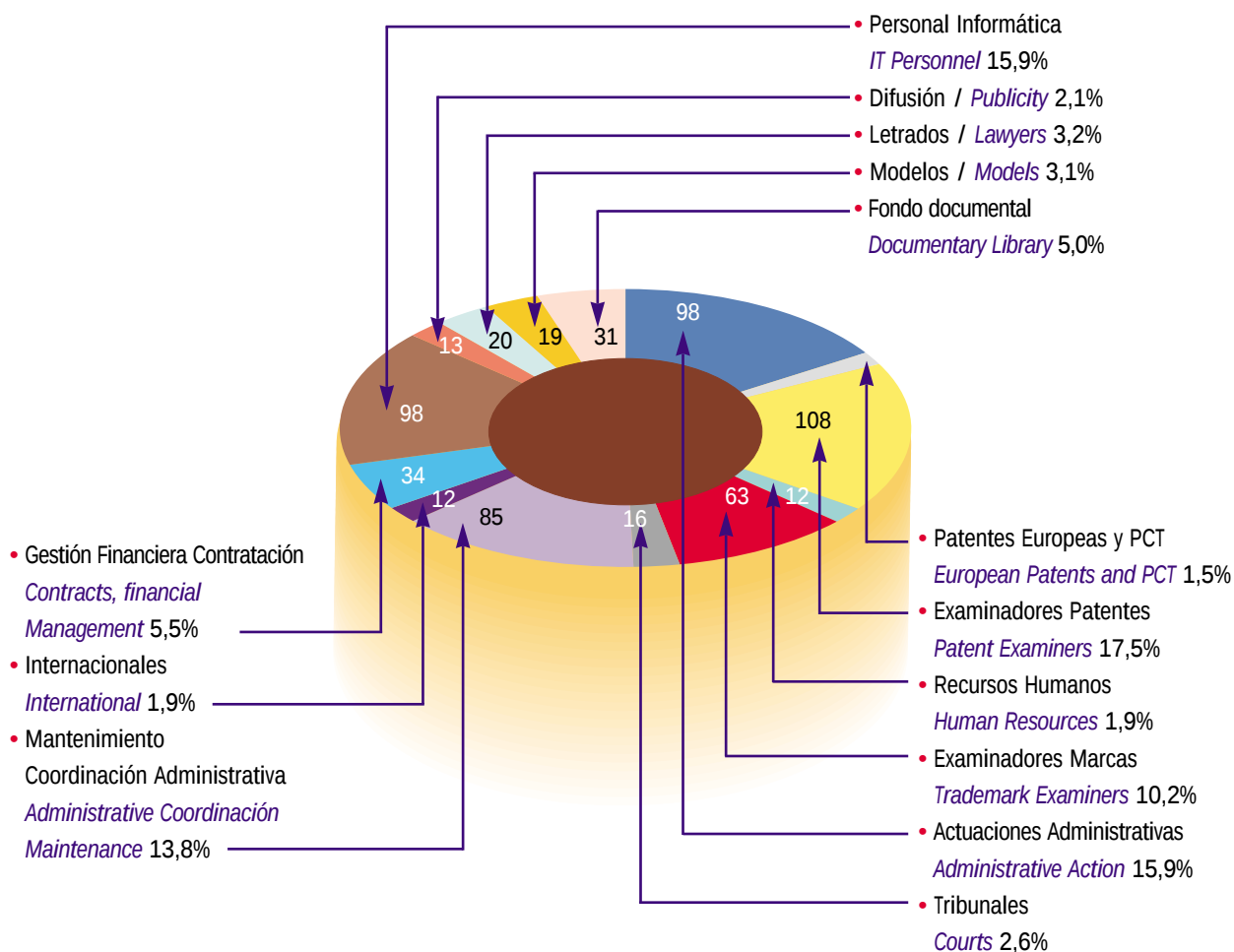
Departamento / Personal <i>Department / Personnel</i>	Funcionarios <i>Civil Servants</i>	Laborales <i>Labour Personnel</i>	Total <i>Total</i>
Unidad de Apoyo <i>Support Unit</i>	14	2	16
Secretaría General <i>General Secretariat</i>	151	87	238
Signos Distintivos <i>Distinctive Signs</i>	98	17	115
Patentes e Información Tecnológica <i>Patents and Technological Information</i>	165	22	187
Coordinación Jurídica y Relaciones Internacionales <i>Legal Coordination and International Relations</i>	50	12	62
TOTAL <i>Total</i>	478	140	618

Personal de la OEPM por áreas de actividad

Año 2002

OEPM personnel by fields of activity

Year 2002



Note:

Administrative Action: covers the administrative personnel of the Patent Departments, Technological Information, Distinctive Signs and the Appeals Unit.

Nota:

Actuaciones Administrativas: cubre el personal administrativo de los Departamentos de Patentes e Información Tecnológica, Signos Distintivos y la Unidad de Recursos.

5.5.1. Nuevos Titulados Superiores de Organismos Autónomos del Ministerio de Ciencia y Tecnología, especialidad propiedad industrial

El 14 de enero de 2002 tomaron posesión los nuevos Titulados Superiores de Organismos Autónomos del Ministerio de Ciencia y Tecnología, especialidad propiedad industrial, correspondientes a la Oferta de Empleo Público de 2000, ocho de ellos pertenecen a la Rama Técnica y cuatro a la Rama Jurídica.

Asimismo, el 12 de junio de 2002 acabaron las pruebas de selección correspondientes a la Oferta de Empleo Público de 2002, ocho de ellos pertenecen a la Rama Técnica y cuatro a la Rama Jurídica.

5.5.1. New Holders of Senior Qualifications from Autonomous Organisms of the Ministry for Science and Technology, specialised in industrial property

On the 14th of January 2002 the new holders of Senior Qualifications from Autonomous Organisms of the Ministry of Science and Technology, specialised in industrial property, took possession of their posts, corresponding to the Public Employment Offer for the year 2000, eight of them belonging to the Technical Branch, and four to the Legal Branch.

Likewise, on the 12th of June 2002 concluded the selection trials corresponding to the Public Employment Offer for the year 2002, eight of them belonging to the Technical Branch, and four to the Legal Branch.



Nuevos Titulados Superiores.

New Holders of Senior Qualifications.

5.6. Financial Resources and the Budget

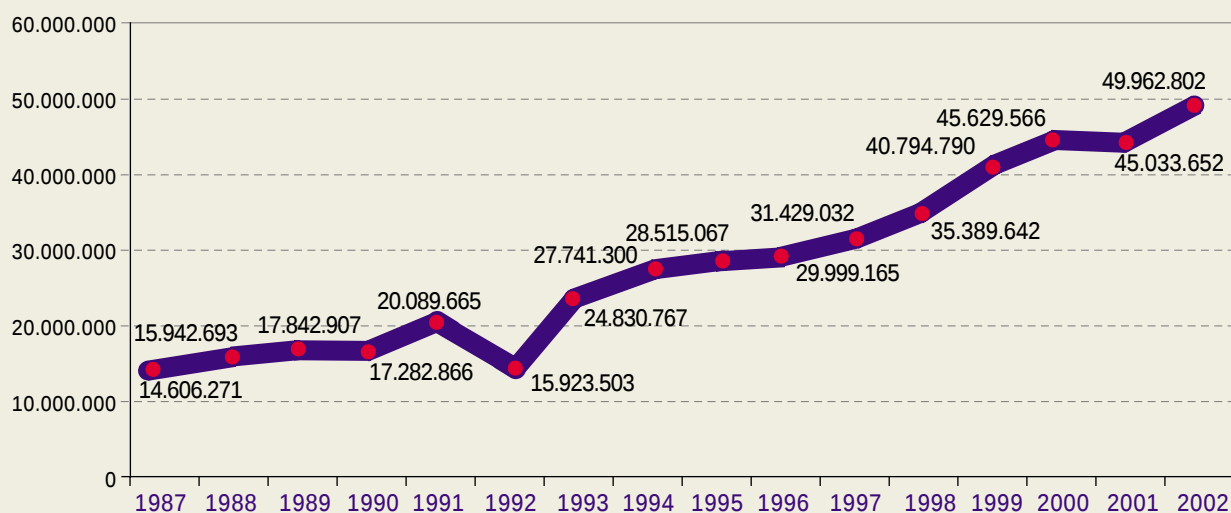
The graphs outlined below reflect the trends in the OEPM's financing sources during the period 1987-2002.

5.6. Recursos financieros y presupuesto

Los gráficos que vienen a continuación, reflejan la evolución de las fuentes de financiación de la OEPM durante el período 1987-2002.

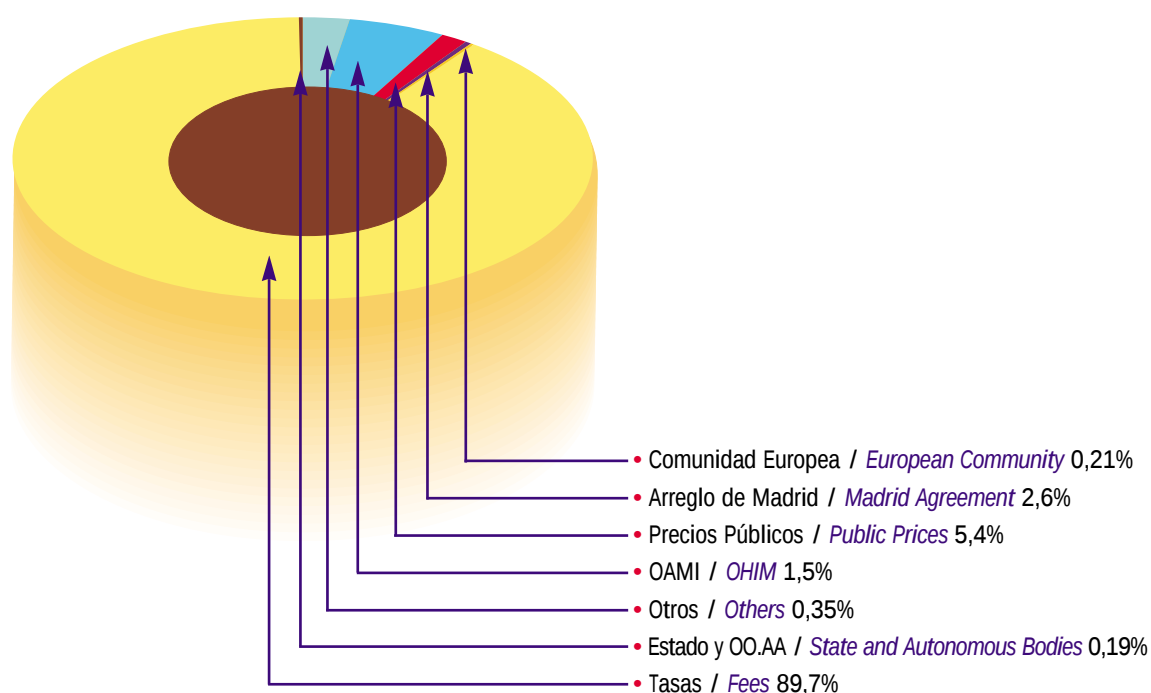
Evolución de la financiación de la OEPM 1987-2002

Evolution of the OEPM's Financing 1987-2002



Fuentes de financiación de la OEPM en % 1987-2002

OEPM financing sources in % 1987-2002

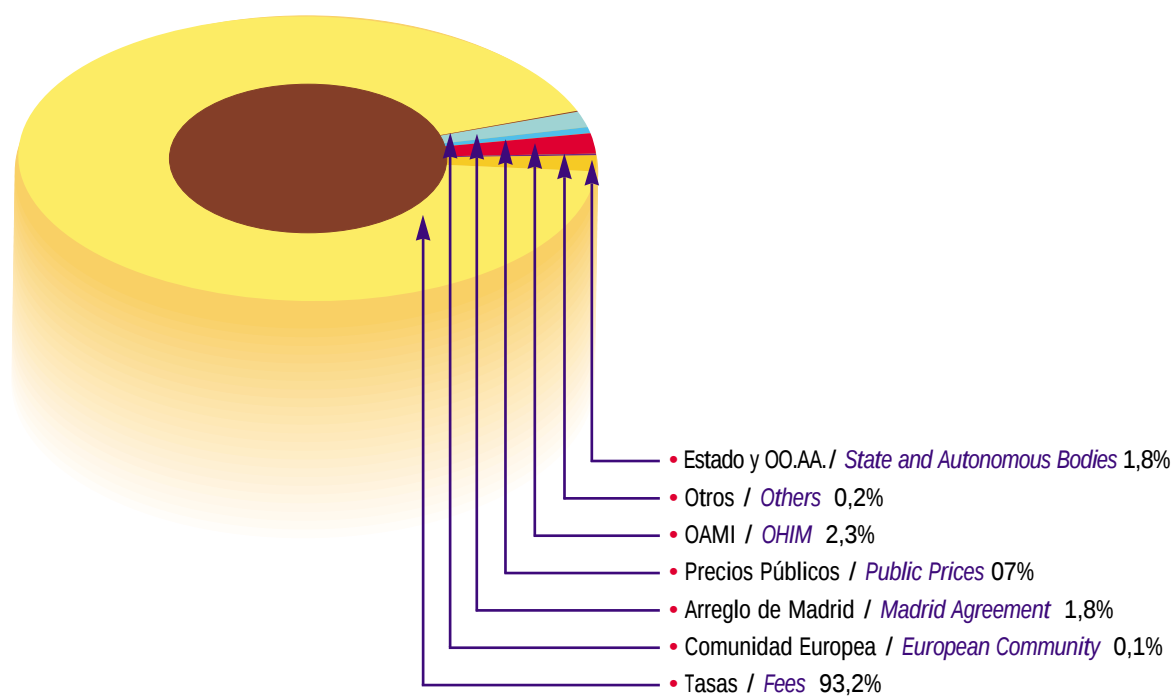


Durante el año 2002, la fuente principal de financiación de la OEPM continuó siendo las Tasas, con una participación en los ingresos realizados del 93,2% y los Precios Públicos del 0,7%.

During the year 2002, the principal source of OEPM financing continued to be the Official Fees, accounting for 93,2% of revenues, while Public Price revenues accounted for 0,7%.

**Fuentes de financiación de la OEPM en %
Año 2002**

***OEPM financing sources in %
year 2002***



6. Activities in technological information, support and disclosure of industrial property

6.1. Information on the OEPM Web site

The year 2002 has continued with the growing trend in the use of the Internet services launched by the OEPM.

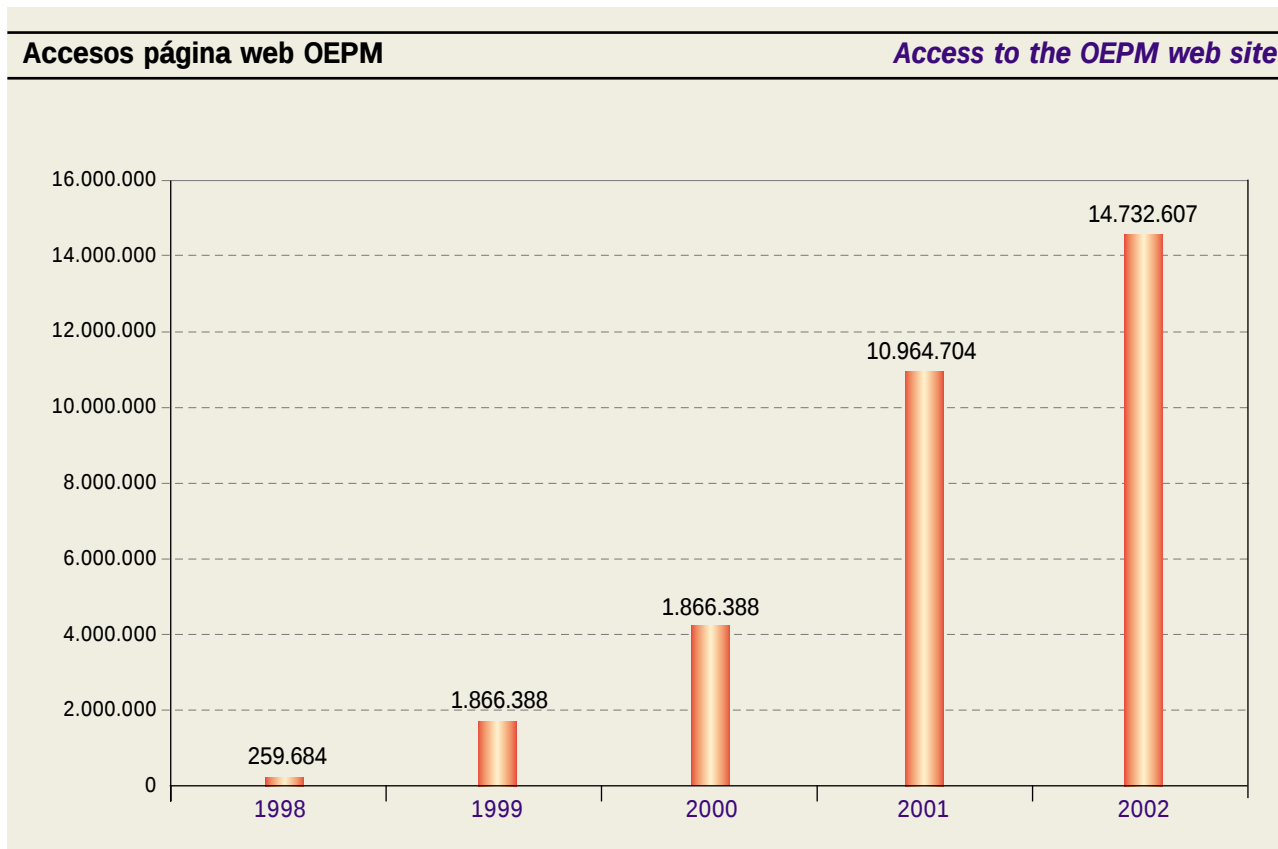
During this year the number of visitors has grown by more than 30%, with a total 14.732.607 visits, as compared to the 10.964.704 visits registered during the year 2001. With regards to accumulated users, the figure is situated at 394,763, while in the year 2001 that figure was of 281,976.

6. Actividades de información tecnológica, apoyo y difusión de la propiedad industrial

6.1. Información en la página web de la OEPM

En el año 2002 ha continuado la tendencia creciente en la utilización de los servicios de Internet puestos en marcha por la OEPM.

En ese año, los accesos han crecido más de un 30%, alcanzando un total de 14.732.607, frente a los 10.964.704 registrados en el año 2001. En cuanto a usuarios acumulados, la cifra se situó en 394.763, mientras que en el año 2001 fueron 281.976.



The most frequently visited sections during the year have been: Databases, Official Industrial Property Bulletin —BOPI—, Applicant Window and News.

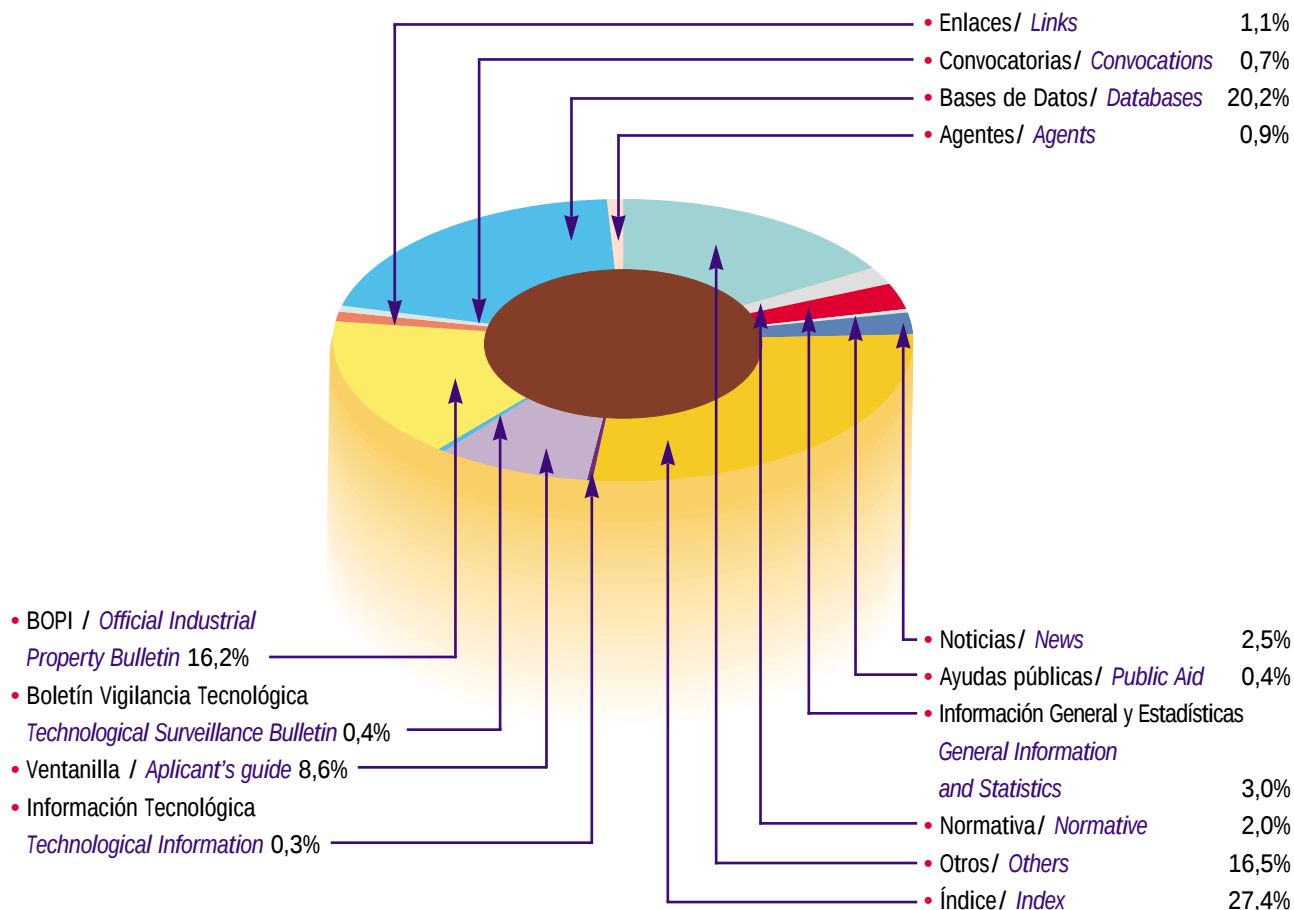
With regards to the enquiries made to the databases via the Internet, in comparison to the previous year's figures it is possible to mention the growth in the number of accesses to Spanish inventions (50.40%),

Las secciones más visitadas durante el año han sido: Bases de Datos, BOPI, Ventanilla del solicitante y Noticias.

En cuanto a las consultas a bases de datos a través de Internet, en comparación con el ejercicio anterior se puede señalar el crecimiento del número de accesos a las de invenciones españolas (50,40%), situación de expedientes (93,98%), diseños industriales (62,28%) y archivo histórico (84,56%),

Accesos por sección Año 2002

Access to the OEPM web site, per section for the year 2002



a pesar de lo cual el número total de accesos ha experimentado sólo un incremento relativamente pequeño (de 2.842.632 en 2001 a 2.972.153 en 2002). Esto se debe al descenso en la descarga de documentos completos de patentes y modelos de utilidad de OEPM PAT, que pasan de 1.304.044 en 2001 a 436.510 en 2002 (disminución atribuible a la finalización de la compilación de bibliotecas privadas por parte de los usuarios más interesados).

file status (93.98%), industrial designs (62.28%) and historical archive (84.56%), despite the fact that the total number of accesses has only experimented a relatively small increase (from 2,842,632 in the year 2001 to 2,972,153 in the year 2002). This is due to a decrease in the downloading of complete patent and utility model documents from OEPM PAT, that go from 1,304,044 in the year 2001 to 436,510 in the year 2002 (decrease that is attributable to the conclusion of the compilation of private libraries on the part of the most interested users).

solicitante de Marcas , habiéndose adecuado su contenido a la nueva ley de marcas.

6.1.3. Documentos de patentes del Estatuto de la Propiedad Industrial (EPI) en Internet

Con fecha de 13 de marzo de 2002 se ha finalizado la inclusión en la base de datos de invenciones españolas en Internet CIBEPATNET los documentos completos de patentes en formato PDF del EPI, desde el año 1968, lo que supone 160.783 documentos.

6.1.4. Actualización de la base de datos histórica

Se ha procedido a la actualización de la base de datos histórica sobre patentes de invención accesible desde la página web de la OEPM. Como consecuencia de la continuación de los trabajos de catalogación de los expedientes se han añadido otros 13.000 registros que permiten realizar búsquedas por autor, título, clasificación internacional, etc. desde 1826 hasta marzo de 1911.

Los citados 13.000 registros corresponden al período 1906-1911. El número total de privilegios y patentes contenidos en las bases de datos asciende ya a 55.000.



6.1.5. Revista de comunicación interna de la OEPM en Internet

La revista de comunicación interna de la OEPM:

“MARCHAMOS” inició su publicación en el año 1999 con carácter trimestral.

Todos los números publicados en la actualidad están disponibles por primera vez en la página web, en la sección: “Información general de la OEPM”.

6.1.3. Patent Documents from the Industrial Property Statute (EPI) on the Internet

On the 13th of March 2002 concluded the inclusion in the database of Spanish inventions on the Internet, CIBEPATNET, of the complete patent documents in PDF format pertaining to the Industrial Property Statute, as from the year 1968, which implies a total of 160,783 documents.

6.1.4. Updating of the historical database

There has been an updating of the historical database on patent inventions that is accessible from the OEPM Web site. As a consequence of the continuation of the file cataloguing work, a further 13,000 registrations have been added, which allows for searches to be carried out by inventor, title, international classification, etc., from the year 1826 until March of the year 1911.

The cited 13,000 registrations correspond to the period 1906-1911. The total number of privileges and patents contained in the database already ascends to 55,000.



“Marchamos”
Revista de
comunicación interna de
la OEPM.
“Marchamos”
The OEPM’s Internal
Magazine.

6.1.5. The OEPM's Internal Communication Magazine on the Internet

The OEPM's internal communication magazine: “MARCHAMOS” was first published in the year 1999, every three months.

All the issues published are currently available for the first time on the Web site, in the section: “General Information of the OEPM”.

6.1.6. New sector analysed in the Technological Surveillance Bulletins

This Technological Surveillance service, which offers quarterly information on patent applications and business technological innovations in certain technological sectors, and the objective of which is to facilitate timely access to the main technological advances that may affect businesses and Public Research Organisms in each sector, extended during the year 2002 the sectors which it analyses: Biotechnology applied to the Food sector. Thus, there are now three sectors that are under "surveillance" in this service:

- New Technologies for the Preservation of Food
- Biotechnology Applied to the Food Sector
- Technologies in the Manufacturing of Metallic Pieces

6.1.7. Other modifications on the OEPM Web site

During the year 2002 there has been a partial restructuring of the OEPM Web site, introducing and facilitating access to new information. The main modifications introduced have been the following:

- Creation of a new "Information Technology" section grouping, amongst other aspects, the Technological Surveillance Bulletin and the databases on inventions, all with the object of increasing the relevance of this area of activity of the OEPM.
- Inclusion of a direct access section, "Citizen's letterbox", which permits access to the OEPM's services and allows for contact for the resolution of queries and problems that Industrial Property users may have.

6.1.6. Nuevo sector analizado en los Boletines de Vigilancia Tecnológica

Este servicio de Vigilancia Tecnológica que ofrece trimestralmente información relevante sobre solicitudes de patentes y novedades tecnológicas empresariales en determinados sectores tecnológicos y cuyo objetivo es facilitar el acceso de manera puntual a los principales avances tecnológicos que pueden afectar a empresas y Organismos Públicos de Investigación de cada sector, amplió en el año 2002 los sectores analizados: Biotecnología aplicada al sector Alimentario. Así son ya tres los sectores "vigilados" con este servicio:

- Nuevas Tecnologías de Conservación de Alimentos.
- Biotecnología Aplicada al Sector Alimentario.
- Tecnologías de Fabricación de Piezas Metálicas.

6.1.7. Otras modificaciones en la página web de la OEPM

Durante el año 2002 se ha realizado una reestructuración parcial de la página Web de la OEPM introduciendo y facilitando el acceso a nueva información.

Las principales modificaciones introducidas han sido las siguientes:

- Creación de una nueva sección de "Información Tecnológica" agrupando entre otros aspectos, los Boletines de Vigilancia Tecnológica y las bases de datos de invenciones todo ello al objeto de incrementar la relevancia de esta vertiente de actividad de la OEPM.
- Inclusión de un apartado de acceso directo "buzón del ciudadano" que permite el acceso a los servicios de la OEPM

Página web de la OEPM.
OPM Web site.



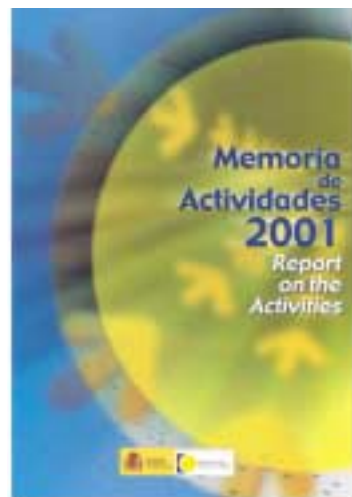
y el contacto para la solución de dudas y problemas de los usuarios de la Propiedad Industrial.

- Inclusión de un buzón de comentarios relativo a la Directiva de patentabilidad de invenciones implementadas por ordenador.
- Actualización del Manual Informativo para el solicitante de Patentes y del Manual Informativo de Dibujos y Modelos Industriales.
- Introducción del índice de la Octava edición de la Clasificación Internacional de Productos y Servicios para el Registro de las Marcas (Clasificación de Niza).
- Introducción de la Memoria de actividades de la OEPM del año 2001.
- Introducción del Avance de Estadísticas de Propiedad Industrial 2001.
- Introducción Carta de Servicios de Información Tecnológica.

- *Inclusion of a letterbox for comments relative to the Directive on the patentability of inventions implemented by computer.*
- *Updating of the Informative Manual for the applicants of Patents and the Informative Manual for Industrial Designs and Models.*
- *Introduction of the Index of the Eighth Edition of the International Classification of Products and Services for the Registration of Trademarks (Nice Classification).*
- *Introduction of the Report on the Activities of the OEPM pertaining to the year 2001.*
- *Introduction of the Industrial Property Statistical Advance for the year 2001.*
- *Introduction of the Information Technology Services Charter.*



*"Clasificación Internacional de Niza 8ª edición" (Versión española).
"International Classification of Nice 8th Edition" (Spanish Version).*



*Memoria de Actividades 2001.
Report on the Activities 2001.*

6.2. Convenios con las Comunidades Autónomas en materia de prestación de servicios

La aprobación por la Comisión Delegada del Gobierno para Política Autonómica del modelo de convenio de colaboración entre la Oficina Española de Patentes y Marcas del Ministerio de Ciencia y Tecnología y las Comunidades Autónomas, el 8 de noviembre de 2000, permitió que la materialización posterior del convenio particular con cada Comunidad Autónoma se realizara de forma automática.

A lo largo del año se han firmado convenios de colaboración con las Comunidades Autónomas de Aragón y Cataluña, resultando

6.2. Accords with the Autonomous Communities relative to the rendering of services

The approval, by the Delegated Commission of the Government for Policy on the Autonomous Communities, of the model accord for the collaboration between the Spanish Patent and Trademark Office of the Ministry for Science and Technology, and the Autonomous Communities, dated the 8th of November 2000, allowed for the subsequent materialisation of the specific accord with each Autonomous Community to be effected automatically.

Throughout the year collaboration accords have been signed with the Autonomous Communities of Aragon and Catalonia, a total of seven Autonomous Communities having signed accords of this kind.

The objective is to divulge the industrial property system and technological information services amongst companies and users of the respective Communities.

The OEPM provides documentation on industrial property and the necessary technical equipment for accessing the databases, for enquiries and for the reproduction of the documentation, and accessing via the Internet information in this field.

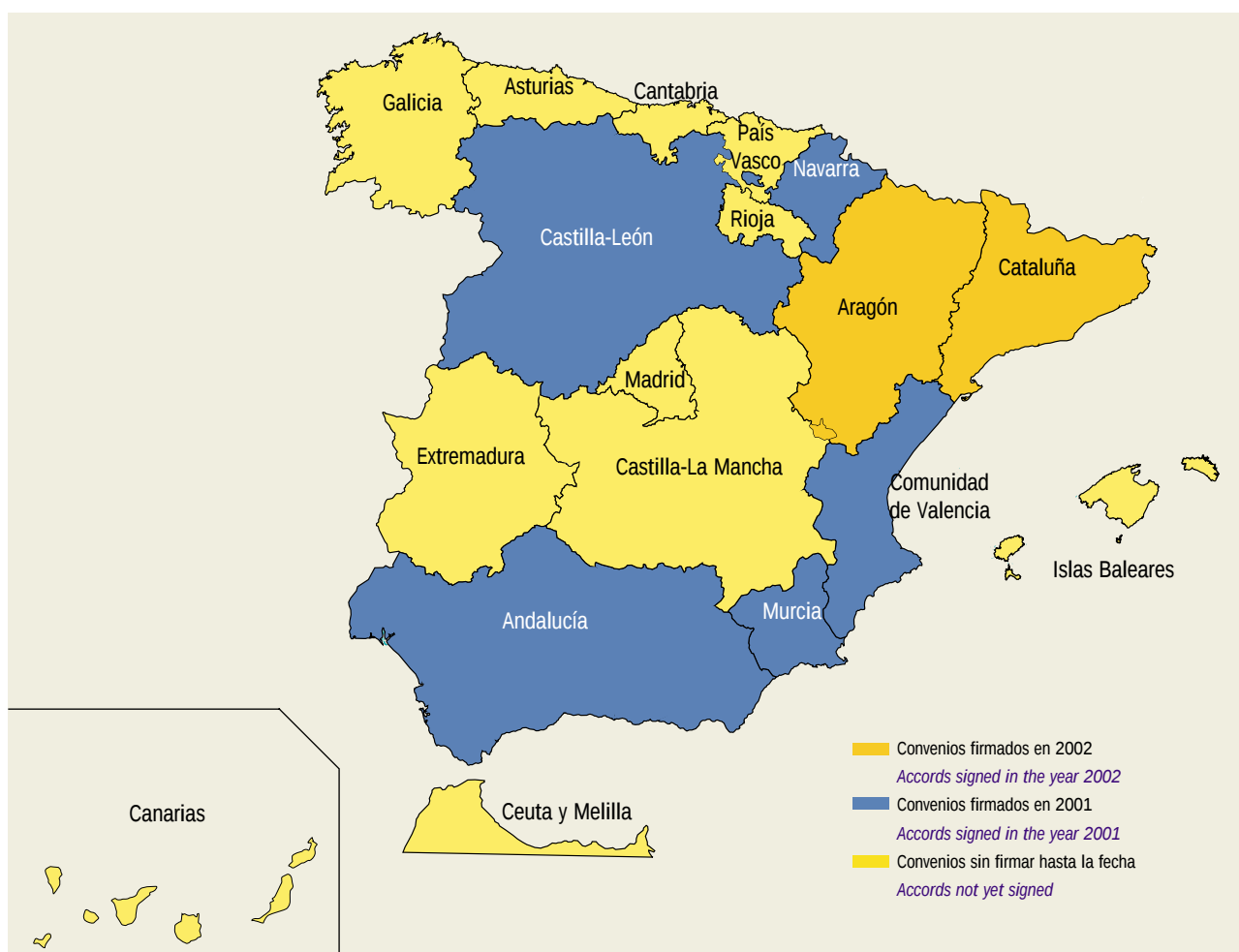
Likewise, training is offered in the field of industrial property, documentation and databases to those responsible for the industrial property information centres, to increase the efficacy of these services.

un total de siete Comunidades Autónomas las firmantes de un convenio de este tipo.

El objetivo es difundir el sistema de propiedad industrial y los servicios de información tecnológica entre las empresas y usuarios de las respectivas Comunidades.

La OEPM aporta documentación en materia de propiedad industrial y equipamiento técnico necesario para el acceso a las bases de datos, la consulta y reproducción de la documentación y el acceso vía Internet a la información sobre esta materia.

Asimismo, se ofrece formación en materia de propiedad industrial, documentación y bases de datos a los responsables del centro de información de propiedad industrial, para incrementar la eficacia de este servicio.



6.2.1. Presentación del Centro de Información Tecnológica y Propiedad Industrial de Andalucía (CITPIA)

Como consecuencia del Convenio de colaboración firmado entre la OEPM y la Comunidad Autónoma de Andalucía en el año 2001, los días 18 y 19 de septiembre de 2002 tuvo lugar en el Pabellón de Italia de la Cartuja de Sevilla (día 18) y en el Palacio de Exposiciones y Congresos de Granada (día 19), la presentación del Centro de Información Tecnológica y Propiedad Industrial de Andalucía (CITPIA).



*Presentación CITPIA.
Presentation of CITPIA.*

6.3. Actividad de la Oficina Española de Patentes y Marcas en materia de lucha contra la piratería industrial

Actividades relacionadas con la protección y defensa de la propiedad industrial.

Durante el año 2002 han continuado las actividades derivadas de la Secretaría del Grupo de Trabajo de Propiedad Industrial de la Comisión Interministerial para actuar contra las actividades vulneradoras de derechos de propiedad intelectual e industrial, cargo que ostenta la OEPM desde el año 2000. Entre estas actividades debe destacarse la coordinación del Subgrupo de Trabajo de Estadísticas que tiene como finalidad fundamental la unificación de criterios estadísticos entre las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado, así como la creación de un programa informático común que permita la elaboración de un mapa criminal en materia de vulneraciones de este tipo de derechos.

6.3. Actions of the Spanish Patent and Trademark Office in the fight against industrial counterfeiting

Actions related to the protection and defence of industrial property.

The year 2002 has seen the continuance of the actions derived from the Secretariat of the Industrial Property Work Group of the Inter-ministerial Commission in the fight against activities that violate industrial and intellectual property rights, post held by the OEPM since the year 2000. Amongst these actions it is necessary to highlight the coordination of the Statistical Work Sub-Group, which has as its objective the unification of statistical criteria between the State Security Forces as well as the creation of a common computer programme that will allow for the elaboration of a criminal map regarding the violations of these types of rights.

The collaboration between the OEPM, the State Security Forces and Customs has tightened throughout the year 2002.

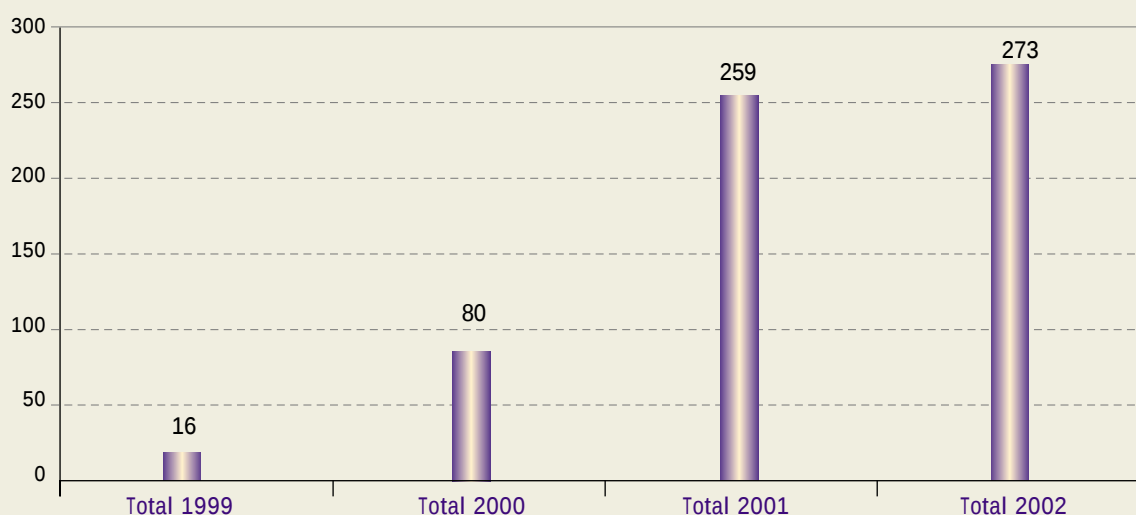
As is reflected in the following graph, since the year 1999, collaboration with the Police, Civil Guard and Customs has experienced important increases (more than 200% from the year 2000 to 2001), which continued during the year 2002.

La colaboración entre la OEPM, las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado y Aduanas, se ha estrechado a lo largo del año 2002.

Tal y como refleja el siguiente gráfico, a partir del año 1999, la colaboración con Policía, Guardia Civil y Aduanas ha ido sufriendo importantes incrementos (más de un 200% del año 2000 al 2001), que continuaron en el año 2002.

Actividades de información a las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado y Aduanas

Information Activities with the State Security Forces and Customs



With the objective of providing the collaboration referred to in the previous paragraph, a new electronic mail address has been activated, designed so that the State Security Forces, and also the public in general, may put forth doubts or questions related to the fight against counterfeiting. This new address has been included in the section "Usurpation of Industrial Property Rights (counterfeiting)", which was included in the OEPM Web site at the end of the year 2001.

The OEPM has participated in the different meetings on protection and compliance that have taken place internationally. It is especially necessary to highlight the

Con el objeto de prestar la colaboración a que se ha hecho referencia en el párrafo anterior se ha activado una nueva dirección de correo electrónico diseñada para que las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado, y también el público en general, puedan plantear dudas o preguntas relacionadas con la lucha contra la piratería. Esta nueva dirección ha quedado incluida en el apartado "Usurpación de derechos de Propiedad Industrial (piratería)" que se incluyó en la página web de la OEPM a finales 2001.

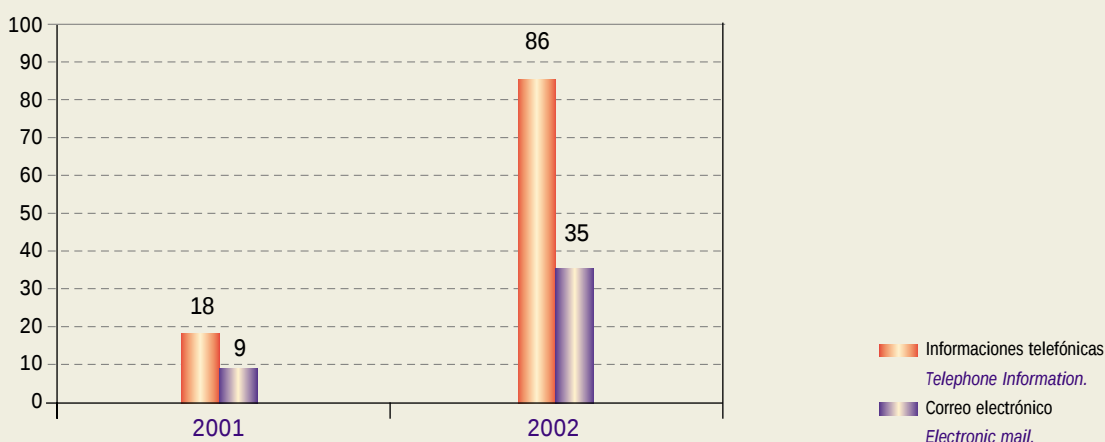
La OEPM ha participado en las distintas reuniones sobre protección y observancia que han tenido lugar a nivel internacional. Debe destacarse especialmente la participación

en las reuniones sobre esta materia que han tenido lugar en la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, y que han desembocado, tras su aprobación en la última asamblea de órganos rectores, en la creación de un Comité Asesor en materia de observancia. Es también destacable la participación en el Foro electrónico (IPEIS) creado a estos efectos en la propia OMPI.

participation in the meetings in this field within the World Intellectual Property Organisation, and which has led to, after its approval during the last assembly of the governing bodies, in the creation of an Advisory Committee in the field of compliance. It is also necessary to highlight the participation in the Electronic Forum (IPEIS), created to this end by WIPO itself.

Utilización por particulares del servicio de información de la OEPM en materia de piratería desde su puesta en funcionamiento. Detalle. (sept. - dic. 2001 - año 2002)

Use by individuals of the OEPM information service in the field of counterfeiting since its launch. Details. (Sept-Dic 2001 - Year 2002)



6.4. Foro de Innovación y Patentes

Constituido en el año 1999, por iniciativa de la OEPM, el Foro agrupa a destacadas organizaciones y entidades relacionadas con la innovación y la propiedad industrial de nuestro país, estableciendo un grupo informal de discusión, consulta y formación de opinión en el campo de la innovación y las patentes, que sirva como vehículo de transmisión de informaciones entre las organizaciones participantes.

El 14 de mayo de 2002 y con la presencia de la Excelentísima Sra. Ministra de Ciencia y Tecnología Dña Anna Birulés i Bertrán y del Presidente de la CEOE D. José María Cuevas se

6.4. Forum on Innovation and Patents

Constituted in 1999, by initiative of the OEPM, the Forum groups together prominent organisations and entities related to innovation and industrial property in our country, establishing an informal discussion, enquiry and opinion forming group in the field of innovation and patents, which serves as a vehicle for the transmission of information amongst the participating organisations.

On the 14th of May 2002, and with the presence of her excellency the Minister for Science and Technology, Ms. Anna Birulés i Bertrán and the President of the CEOE, Mr. José María Cuevas, the Sixth

Innovation and Patent Forum was held at the central offices of the CEOE in Madrid.

As the central element of the Forum, a Framework Accord was signed between the Spanish Confederation of Business Organisations —Confederación Española de Organizaciones Empresariales— (CEOE) and the OEPM, where, in the words of the Minister, “the foundations are to be laid for cooperation within the industrial property ambit”. Moreover, the Minister affirmed that said Accord will “play a key role in the future development of our patent system and in its necessary connection with the business world”, because it will promote fundamental actions like: “the diffusion by the CEOE of the OEPM’s activities, the participation of the OEPM in training actions developed within the core of the CEOE, and a greater international presence of our innovation protection system”

celebró en la sede de la CEOE en Madrid el VI Foro de Innovación y Patentes.

Como elemento central del Foro, se firmó un Acuerdo Marco entre la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE) y la OEPM en el que, en palabras de la Ministra, “se van a sentar las bases para la cooperación en el ámbito de la propiedad industrial”. Asimismo, la Ministra afirmó que dicho acuerdo será “clave en el desarrollo futuro de nuestro sistema de patentes y en su necesaria conexión con el mundo de la empresa” al impulsar acciones fundamentales como: “la difusión por parte de la CEOE de las actividades de la OEPM, la participación de la OEPM en acciones formativas desarrolladas en el seno de la CEOE, y una mayor presencia internacional de nuestro sistema de protección de la innovación”



Firma Acuerdo entre la CEOE y la OEPM.

Signing of the Accord between the CEOE and the OEPM.

6.5. Organización y participación en Jornadas, Seminarios y Cursos

6.5.1. Seminario: “Protección y Acceso a la Innovación a través de la Red”

El Seminario “Protección y Acceso a la Innovación a través de la Red”, organizado por la Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), tuvo lugar en Madrid los días 6 y 7 de mayo en el marco de la Presidencia española de la Unión Europea.

El encuentro, al que acudieron más de 400 expertos europeos, y que pudo seguirse asimismo en directo a través de la página web de la OEPM en Internet, pretendió abrir foros de debate y discusión sobre las implicaciones entre propiedad industrial, innovación e internet por tratarse de temas de interés para las empresas europeas.

El primer objetivo del Seminario consistió en abordar los aspectos de la protección de la innovación a través de la Red y la relevancia que en ello reviste la propiedad industrial. Se analizaron aspectos de plena actualidad como patentes y programas de ordenador, importaciones paralelas, marcas y dominios en Internet.

Junto a ello se analizó la relevancia de la propiedad industrial como elemento de acceso a la innovación, subrayándose la importancia de la Red como herramienta fundamental para acceder a la información tecnológica, ya que las bases de datos de patentes, que contienen más de 35 millones de documentos, son un instrumento básico para el conocimiento de los últimos avances técnicos, y además únicamente pueden conocerse a través de Internet.



6.5. Organisation and participation in Conferences, Seminars and Courses

6.5.1. Seminar: “Protection and Access to Innovation via the Internet Network”

The Seminar “Protection and Access to Innovation via the Internet Network”, organised by the Spanish Patent and Trademark Office (OEPM), took place in Madrid on the 6th and 7th of May within the framework of the Spanish Presidency of the European Union.

The conference, which counted with the presence of more than 400 European experts, and which was likewise able to be followed live on the Internet via the OEPM Web site, had the intention of opening debate and discussion forums on the implications between industrial property, innovation and the internet, dealing with issues of interest to European companies.

The first objective of the Seminar consisted in tackling issues pertaining to the protection of innovation via the Network, and the relevance to this end of industrial property. It analysed current issues like patents and computer programmes, parallel imports, trademarks and domains on the Internet.

Together with this there was an analysis of the relevance of industrial property as an element for accessing innovation, highlighting the importance of the Internet Network as a fundamental tool for accessing technological information, given that the patent databases, which contain more than 35 million documents, are a basic instrument for obtaining knowledge on the latest technical advances, and, moreover, they can only be accessed via the Internet.

Seminario “Protección y Acceso a la Innovación a través de la Red”.

Seminar “Protection and Access to Innovation via the Network”.

6.5.2. Conferences on the Counterfeiting and Usurpation of Trademarks “The price of counterfeits: Why does counterfeited material seem so cheap... and is in fact so expensive?”

Said Conferences, which took place within the framework of the Spanish Presidency of the European Union, were organised on the occasion of the world day against counterfeiting by the Global Anti-counterfeiting Group (GACG), the National Association for the Defence of Trademarks (ANDEMA) and the European Trademark Association (ECTA), and counted with the collaboration of the Ministry for Science and Technology and the OEPM.

The objective of the Conferences was to agglutinate all the representatives of the diverse public and private sectors involved in the fight against this type of illicit activities, and counted with the presence of members from different European associations and groups dedicated to the fight against counterfeiting and usurpation of trademarks, as well as representatives from the European Commission, the OHIM, the Customs and Special Taxes Department, the Civil Guard, the National Police Force, the National Consumption Institute, etc.

6.5.3. Courses on Patents and Utility Models

The courses on Patents and Utility Models, in their Eighth and Ninth editions, were organised by the Patent Centre of the University of Barcelona, with the collaboration of the OEPM.

The Eighth edition was held in June in Barcelona, dealing with the Fundamentals, Documentation, Drafting and Legal Actions.

The Ninth edition was held in the month of October in Madrid, on the Fundamentals, Patentability, Documentation, Drafting, Infringement and Legal Actions.

6.5.4. Conference: “The Renowned Spanish Trademark”

This meeting, which took place from the 13th to the 15th of November in the Provincial House, Seville, was sponsored by the School for Industrial Organisation (EOI), the OEPM, the International University Menéndez Pelayo and the Regional Council of Seville.

6.5.2. Jornadas sobre Piratería y Usurpación de Marcas “El precio de las falsificaciones: ¿por qué la mercancía falsificada parece barata... ¡y realmente es tan cara!?”

Dichas Jornadas, que tuvieron lugar dentro del marco de la Presidencia española de la Unión Europea, fueron organizadas con motivo del día mundial contra la piratería por el Global Anti-counterfeiting Group (GACG), la Asociación Nacional para la Defensa de la Marca (ANDEMA) y la European Trademark Association (ECTA), y contaron con la colaboración del Ministerio de Ciencia y Tecnología y la OEPM.

El objetivo de las Jornadas fue aglutinar a todos los representantes de los diversos sectores públicos y privados implicados en la lucha contra este tipo de actividades ilícitas y contaron con la presencia de miembros de distintas asociaciones y grupos europeos dedicados a la lucha contra la piratería y la usurpación de marca, así como de representantes de la Comisión Europea, de la OEPM, OAMI, del Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales, de la Guardia Civil, del Cuerpo Nacional de Policía, del Instituto Nacional de Consumo etc.

6.5.3. Cursos sobre Patentes y Modelos de Utilidad

Los cursos sobre Patentes y Modelos de Utilidad, en su VIII y IX edición, fueron organizados por el Centro de Patentes de la Universidad de Barcelona, con la colaboración de la OEPM.

La VIII edición se celebró en junio en Barcelona, tratando sobre los Fundamentos, Documentación, Redacción y Acciones Judiciales.

La IX edición se desarrolló en el mes de octubre en Madrid, sobre Fundamentos, Patentabilidad, Documentación, Redacción, Infracción y Acciones Judiciales.

6.5.4. Encuentro: “La Marca Renombrada Española”

Este encuentro, que tuvo lugar los días 13 a 15 de noviembre en la Casa de la Provincia, Sevilla, fue patrocinado por la Escuela de Organización Industrial (EOI), la OEPM, la Universidad Internacional Menéndez Pelayo y la Diputación de Sevilla.

El Príncipe de Asturias recibe en audiencia al Foro de Marcas Renombradas

Su Alteza Real el Príncipe de Asturias recibió el 16 de mayo de 2002, en Audiencia, en el Palacio de la Zarzuela, a los miembros del Foro de Marcas Renombradas Españolas.

El Foro de Marcas Renombradas es un ambicioso proyecto que trabaja en la creación de un ámbito de reflexión, debate y análisis sobre el desarrollo estratégico, la defensa y la promoción de la Marca Renombrada Española.

La iniciativa del Foro surgió de un grupo de empresas líderes que disponen de marcas destacadas con implantación internacional sostenida y vocación de permanencia en los mercados exteriores.

Este proyecto cuenta con la participación y el apoyo del Ministerio de Ciencia y Tecnología, cuyo Subsecretario ostenta la Vicepresidencia 1ª de la Fundación Foro de Marcas Renombradas Españolas (FMRE). Dicha Fundación está constituida por la Asociación de Marcas Renombradas Españolas (AMRE), el Ministerio de Ciencia y Tecnología (MCyT) y el Instituto Español de Comercio Exterior (ICEX). A su Patronato recientemente se ha incorporado la Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM).

El Foro ha puesto en marcha equipos de trabajo e iniciativas prioritarias para la promoción y defensa de las marcas españolas, así como la internacionalización de la marca renombrada como cauce para potenciar la imagen de España en el exterior.



The Prince of Asturias receives in audience the Forum on Renowned Trademarks

His Royal Highness the Prince of Asturias received on the 16th of May 2002, in Audience, in the Palace of La Zarzuela, the members of the Forum on Renowned Spanish Trademarks.

The Renowned Trademarks Forum is an ambitious project that works towards the creation of an area for reflection, debate and analysis on the strategic development, defence and promotion of the Renowned Spanish Trademark.

The Forum's initiative arose from a group of leading companies with prominent trademarks with a sustained international implantation, and with an idea of permanence in foreign markets.

This project counts with the participation and support of the Ministry of Science and Technology, whose Sub-Secretary possesses the First Vice Presidency of the Foundation Forum for Renowned Spanish Trademarks (FMRE). Said Foundation is constituted by the Association for Renowned Spanish Trademarks (AMRE), the Ministry for Science and Technology (MCyT) and the Spanish Institute for Foreign Trade (ICEX). Recently the Spanish Patent and Trademark Office (OEPM) has been incorporated to the Board.

The Forum has put into operation work groups and initiatives that are considered a priority for the promotion and defence of Spanish trademarks, as well as the internationalisation of the renowned trademark as a way to strengthen the image of Spain overseas.

*S.A.R. El Príncipe de Asturias
y el Foro de Marcas Renombradas.
S.A.R. El Príncipe de Asturias and the Forum
for Renowned Trademarks.*

6.6. Other Conferences and Courses

- *Conferences on the New Trademark Law:*
 - 5th of March, Salamanca. Organised by the Official Chamber of Commerce and Industry of Salamanca, with the collaboration of the Autonomous Government of Castilla-Leon, the OEPM and the National Association for the Defence of Trademarks (ANDEMA).
 - 6th and 7th of March, Madrid. Organised by the Legal Firm Lema.
 - 20th of March, Madrid. Organised by the University San Pablo CEU of Madrid and with the collaboration of the OEPM.
 - 6th of June, Barcelona. Organised by the Bar Association of Barcelona.
- *Forum for reflection on the Latin American Legal Area. Organised by the Secretariat for Latin American Cooperation (SECIB), the University Rey Juan Carlos and the House of America, it was held on the 23rd of April in Madrid.*
- *Conference on the coordination of the Departments and Offices of Industry and Energy. Organised by the Ministry of Science and Technology, it was held on the 7th and 8th of May in Madrid.*
- *Conference on Industrial Designs. Organised by the Technological Centre for Furniture (CETEM), it was held on the 9th of May in Yecla (Murcia).*
- *Seminar "The Defence of intellectual property in the European Union", under the framework of the Spanish Presidency of the European Union, it was held on the 23rd and 24th of May in Madrid.*
- *Seminar integrated within the Inventors' Fair GENIÁPOLIS. Organised by the Valencia Fair, it was held on the 30th of May in Valencia.*
- *Conference-colloquium on the patentability of pharmaceutical inventions, with examiners from the European Patent Office. Organised by the Patent Centre of the University of Barcelona and the European Patent Office, it was held on the 9th of September in Barcelona.*
- *First Congress "Administration of Innovation in Asturias" Organised by the Federation of Businessman of Asturias (FADE) and with the collaboration of the Ministry for Science and Technology, the Spanish Foundation for Science and Technology (FECYT), the Regional Ministry for Education and Culture of the*

6.6. Otras Jornadas y Cursos

- Jornadas sobre la Nueva ley de Marcas:
 - 5 de marzo, Salamanca. Organizada por la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Salamanca, con la colaboración de la Junta de Castilla y León, la OEPM y la Asociación Nacional para la Defensa de la Marca (ANDEMA).
 - 6 y 7 de marzo, Madrid . Organizada por el Estudio Jurídico Lema.
 - 20 de marzo, Madrid. Organizada por la Universidad San Pablo CEU de Madrid y con la colaboración de la OEPM.
 - 6 de junio, Barcelona. Organizada por el Colegio de Abogados de Barcelona.
- Foro de reflexión sobre el espacio jurídico iberoamericano. Organizado por la Secretaría de Cooperación Iberoamericana (SECIB), la Universidad Rey Juan Carlos y la Casa de América, se celebró el 23 de abril en Madrid.
- Jornadas de coordinación de las Áreas y Dependencias de Industria y Energía. Organizadas por el Ministerio de Ciencia y Tecnología, se celebraron los días 7 y 8 de mayo en Madrid.
- Jornada de Diseño Industrial. Organizada por el Centro Tecnológico del Mueble (CETEM) se celebró el 9 de mayo en Yecla (Murcia).
- Seminario "La Defensa de la propiedad intelectual en la Unión Europea", bajo el marco de la Presidencia Española de la Unión Europea, se celebró los días 23 y 24 de mayo en Madrid.
- Seminario integrado en el Salón de Inventores GENIÁPOLIS. Organizado por Feria de Valencia, se celebró el 30 de mayo en Valencia.
- Conferencia-coloquio sobre patentabilidad de invenciones farmacéuticas, con examinadores de la Oficina Europea de patentes. Organizada por el Centro de Patentes de la Universidad de Barcelona y la Oficina Europea de Patentes, se celebró el 9 de septiembre en Barcelona.
- Primer Congreso "Gestión de la Innovación en Asturias" Organizado por la Federación Asturiana de Empresarios (FADE) y con la colaboración del Ministerio de Ciencia y Tecnología, la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT), la Consejería de Educación y Cultura del Gobierno de Asturias, la FICYT y cajAstur, se celebró los días 5 y 6 de noviembre en Oviedo.

- Jornada sobre “El valor de las patentes para la empresa”.
Organizada por la asociación Les España-Portugal, en colaboración con la OEPM. Se celebró el 14 de noviembre en Madrid.
- Jornadas sobre Patentes y Marcas: El sistema en Andalucía.
Organizadas por la Universidad Pablo de Olavide y la Fundación Universidad-Sociedad, se celebraron el 10 y 11 de diciembre en Sevilla.
- Sesión técnica: “La protección del diseño en el sector del calzado”. Organizada por el Instituto Tecnológico del Calzado y Conexas (INESCOP), la OEPM y la Federación de Industrias del Calzado Español (FICE) y con la colaboración del IMPIVA-Generalitat Valenciana y la OAMI. Se celebró el 17 de diciembre en Elda (Alicante).
- Curso de formación a personal del CITPIA. Organizado por la OEPM, se celebró del 5 al 9 de agosto en Madrid.



Government of Asturias, the FICYT and cajAstur, it was held on the 5th and 6th of November in Oviedo.

- *Conference on “The value of patents for the company”. Organised by the association Les España-Portugal, in collaboration with the OEPM. It was held on the 14th of November in Madrid.*
- *Conferences on Patents and Trademarks: The system in Andalusia. Organised by the University Pablo de Olavide and the Foundation Universidad-Sociedad, it was held on the 10th and 11th of December in Seville.*
- *Technical session: “The protection of designs within the footwear sector”. Organised by the Technological Institute for Footwear and Conexas (INESCOP), the OEPM and the Spanish Federation of the Footwear Industry (FICE) and with the collaboration of IMPIVA-Generalitat Valenciana and the OHIM. It was held on the 17th of December in Elda (Alicante).*
- *Training course for personnel from CITPIA. Organised by the OEPM, it was held from the 5th to the 9th of August in Madrid.*

Jornada Nueva Ley de Marcas.

6 y 7 marzo. Madrid.

Conference on the new Trademark Law.

6th and 7th of March. Madrid.

6.7. Asistencia a Ferias y Exposiciones

La Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM) ha participado a lo largo del año 2002 en las siguientes ferias de carácter nacional e internacional:

- *XXX Salón Internacional de Inventos, Nuevas Técnicas y Productos Nuevos.*
Celebrado del 1 al 5 de mayo de 2002 en el Palacio de Exposiciones (Palexpo) de Ginebra (Suiza).

6.7. Attendance to Fairs and Exhibitions

The Spanish Patent and Trademarks Office (OEPM) has participated throughout the year 2002 in the following national and international fairs:

- *The Thirtieth International Fair on Inventions, New Techniques and New Products.*
Held from the 1st to the 5th of May 2002 in the Congress Centre (Palexpo) of Geneva (Switzerland).

- *Inventors Fair "Geniápolis" from the 29th to the 31st of May 2002.*
The Inventors Fair Geniápolis, in its first edition, was placed within the macro fair Gestiona and intends to convert itself into a permanent fair where inventors from all over Spain can show and offer their most creative and innovative proposals.
- *The Ninth International Fair of Inventions and new Patents: "GALÁCTICA 2002".*
Between the 5th and 8th of September in Vilanova i la Geltrú, Barcelona, took place Galáctica 2002, the Ninth International Fair of Inventions and new Patents.
- *International Book Fair of Barcelona LIBER 2002.*
Participation together with the Ministry for Science and Technology at the stand belonging to the General Administration of the State. It was held in September in Barcelona.
- *International Fair on Electric and Electronic Material MATELEC 2002.*
Organised by IFEMA, Madrid Fair, it was held from the 8th to the 12th of October in Madrid. Participation together with the European Patent Office (EPO).
- *Patent Exhibition: "Research and Society"*
From the 4th to the 11th of November 2002. Within the Science and Technology Week, and organised by the University Carlos III of Madrid, the Madroño Consortium and with the collaboration of the OEPM, this exhibition had the intention of bringing closer to the public the relationship existing between research and every day life, and how the results of research help us in facilitating every day life, with an exhibition of the most important Spanish and European patents and trademarks.

- *Salón de inventores "Geniápolis" del 29 al 31 mayo 2002.*

El salón de Inventores Geniápolis, en su primera edición se ubicó dentro de la macro feria Gestiona y pretende convertirse en una feria permanente donde inventores de toda España puedan mostrar y ofrecer sus propuestas más creativas e innovadoras.

- *IX Feria internacional de inventos y nuevas Patentes:*

"GALÁCTICA 2002".

Celebrada entre los días 5 y 8 de septiembre, en Vilanova i la Geltrú, Barcelona, tuvo lugar Galáctica 2002, la IX Feria Internacional de Inventos y Nuevas Patentes.

- *Salón Internacional del Libro de Barcelona LIBER 2002.*

Participación junto con el Ministerio de Ciencia y Tecnología en el stand de la Administración General del Estado. Se celebró en septiembre en Barcelona.

- *Salón Internacional de Material Eléctrico y Electrónico MATELEC 2002.*

Organizado por IFEMA Feria de Madrid se celebró del 8 al 12 de octubre en Madrid. Participación junto con la Oficina Europea de Patentes (OEP).

- *Exposición patentes: "Investigación y Sociedad"*

Del 4 al 11 de noviembre de 2002. Dentro de la Semana de la Ciencia y Tecnología y organizada por la Universidad Carlos III de Madrid, el Consorcio Madroño y con la colaboración de la OEPM, esta exposición pretendió acercar al público la relación entre investigación y vida diaria y cómo los resultados de la investigación ayudan a facilitarnos la vida cotidiana partiendo de una exposición de las patentes y marcas españolas y europeas más importantes.



Exposición "Investigación y Sociedad".
Exhibition "Research and Society".

6.8. Día Mundial de la propiedad intelectual

El 26 de abril de 2002 se conmemoró por segundo año consecutivo el Día Mundial de la propiedad intelectual bajo el lema: “FOMENTAR LA CREATIVIDAD”. La Organización Mundial de la propiedad intelectual (OMPI), difundió un mensaje con motivo de esta celebración en el que destacó la importancia del papel de los innovadores y los artistas en el desarrollo y el avance de las sociedades en todo el mundo.

La Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), asimismo, se unió a dicha conmemoración de la OMPI, como organismo de la Administración española responsable de la protección jurídica de la propiedad industrial, expresando el reconocimiento a las personas, empresas e instituciones que con su esfuerzo innovador y creativo contribuyen al progreso científico, tecnológico y social, resaltando asimismo que dicha fecha constituye una buena oportunidad para reflexionar sobre la importancia y repercusión de las innovaciones y la función social de las mismas que debe extenderse a todo el mundo, beneficiando así a toda la sociedad.



6.9. Participación de la Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM) en los cursos de formación REDEPYME organizados por la EOI

Redepyme es una Red de Empresas, más de 2.500 distribuidas por todas las Comunidades Autónomas y pertenecientes a todos los sectores de actividad, que ha surgido a través de los programas de Creación y Consolidación de Empresas de la Escuela de Organización Industrial (EOI). El objetivo de esta Red es servir de orientación y ayuda a las empresas que la forman, además de fomentar el espíritu de cooperación entre sus componentes.

6.8. International Intellectual Property Day

The 26th of April 2002 saw the commemoration for the second consecutive year of the International Intellectual Property Day under the theme: “PROMOTE CREATIVITY”. The World Intellectual Property Organisation (WIPO), divulged a message on occasion of this celebration which stressed the importance of the role of innovators and artists in the development and advancement of societies throughout the whole world.

The Spanish Patent and Trademark Office (OEPM), likewise, joined in said commemoration by WIPO, as the organism of the Spanish Administration responsible for the legal protection of industrial property, expressing their recognition of the people, companies and institutions who with their innovative and creative effort contribute to scientific, technological and social progress, highlighting, likewise, that said date constitutes a good opportunity for reflecting on the importance and repercussion of innovations and the social function of same, which must be extended to cover the whole world, benefiting in this manner all of society.

6.9. Participation of the Spanish Patent and Trademark Office (OEPM) in the REDEPYME training courses organised by the EOI

Redepyme is a Network of Companies, more than 2,500 distributed throughout all the Autonomous Communities and belonging to all sectors of activity, which has arisen through the programmes Creation and Consolidation of Companies from the School of Industrial Organisation (EOI). The objective of this Network is to serve as guidance and support for the companies that form same, as well as to promote a spirit of cooperation amongst the components of the network.

To obtain this objective, the EOI maintains a continuous and personalised contact with each of these businessmen / women, carrying out activities aimed at maintaining these businessmen /

women informed on issues of special incidence within their business activity.

Given that industrial property is one of the issues that businessmen / women must have knowledge of and use, the OEPM commenced at the end of last year to collaborate with REDEPYME, participating in training courses with a module of four hours, imparted by specialists from the Patent and Technological Information Departments. The objective is for the businessman / woman to acquire fundamental notions to this end.

The OEPM has already participated in 14 courses within the different Autonomous Communities: Canary Islands, Extremadura, Castilla-León, Castilla La Mancha, Galicia, Valencia, Asturias and Aragón.

6.10. Disclosure Activities with the Media

The Spanish Patent and Trademark Office, as it has been doing so during the past, attended to the demands of the Media, principally related to statistical data and general information, divulging likewise the information generated by the Office itself.

During the year 2002 diverse Media, amongst which stand out newspapers, specialised magazines, radio and television stations, made a total of 44 requests for information and statistical data on the activities of the Office or on issues related to industrial property.

The interviews granted during this period, and to different Media, amounted to a total of 13, of which 7 were realised by the Director General, and the remaining 6 by different heads of departments of the OEPM.

With regards to the diffusion of external communications, it is worth mentioning the appearance in the press of 4 articles by the Director General and, likewise, the issuance of a total of 14 press releases, all of which were published on the Internet, through the OEPM Web site.

Para conseguir este objetivo, la EOI mantiene un contacto continuo y personalizado con cada uno de los empresarios/as, realizando actividades dirigidas a mantener informados a los empresarios/as, sobre temas de especial incidencia en su actividad empresarial.

Dado que la propiedad industrial es uno de los temas que el empresario debe conocer y utilizar, la OEPM empezó a finales del pasado año a colaborar con REDEPYME participando en sus cursos de formación con un módulo de cuatro horas impartido por técnicos del Departamento de Patentes e Información Tecnológica. El objetivo es que el empresario adquiera nociones fundamentales al respecto.

Son ya 14 los cursos en los que la OEPM está participando en las distintas Comunidades Autónomas: Canarias, Extremadura, Castilla-León, Castilla La Mancha, Galicia, Comunidad Valenciana, Asturias y Aragón.

6.10. Actividades de difusión a los Medios de Comunicación

La Oficina Española de Patentes y Marcas, tal y como ha venido haciendo en el pasado, atendió a las demandas de los Medios de Comunicación, principalmente referidas a datos estadísticos e información general, difundiendo asimismo la información generada por la propia Oficina.

Durante el año 2002 diversos Medios de Comunicación, entre los que se destacan diarios, revistas especializadas, radios y televisiones, realizaron un total de 44 solicitudes de información y de datos estadísticos sobre las actividades de la Oficina o bien relacionadas con temas de propiedad industrial.

Las entrevistas que se concedieron durante ese período y a diferentes Medios, fueron en total 13, de las cuales 7 se realizaron al Director General, y las 6 restantes a diferentes responsables de departamentos de la OEPM.

En lo que respecta a la difusión de comunicados al exterior, cabe destacar la aparición en prensa de 4 artículos del Director General, y asimismo la emisión de un total de 14 notas de prensa, que fueron publicadas todas ellas en Internet, a través de la página web de la OEPM.